SONY

3-798-364-**21** (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

Operating Instructions _____ EN
Mode d'emploi _____ F
Manual de instrucciones _____ ES

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit.
Record the serial number in the space provided below.
Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regariding this product.

Model No. XR-C720 Serial No. _____

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Con respecto a la instalación y las conexiónes, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

XR-C720

© 1995 by Sony Corporation

Warning

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

CAUTION

The shielded interface cable recommended in this manual must be used with this equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

EN

Table of Contents

Features 4
Precautions 5
Detaching and Attaching the Front Panel 5
Setting the Clock 6

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback 7
Ejecting the Cassette 7
To Fast-wind the Tape 7
Playing a Tape Recorded in the Dolby B-NR or C-NR System 7
Locating the Beginnings of the Tracks — AMS (Automatic Music Sensor) Function 7
Searching the Desired Track — Intro Scan Function 7
Playing Tracks Repeatedly — Repeat Play Function 8
Radio Reception during Fast-forwarding or Rewinding of a Tape — ATA (Automatic Tuner Activation) Function 8
Skipping Blanks Automatically during Tape Playback — Blank Skip Function 8

Radio/TV Reception

Searching for the Stations Automatically — Automatic Tuning 8
If FM Stereo Reception is Poor — Monaural Mode 9
Tuning in by Adjusting the Frequency (Channel) — Manual Tuning 9
Memorizing Stations Automatically — BTM (Best Tuning Memory) Function 9
Memorizing Only the Desired Stations 9
Receiving the Memorized Stations 10

Station Memo Function

Storing the Station Names in the Memory of the Tuner 10
Displaying the Registered Names 11
Changing a Registered Name 11
Erasing a Registered Name 11
Searching for the Memorized Stations — List-up Function 11
Displaying the Contents of the Preset Memory 12

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics 12
Muting the Sound Quickly — Mute Function 12
Changing the Illumination Color 13
Storing the Sound Characteristics of each Source — Source Tone Memory Function 13
Muting the Beep Tone 13
Enjoying Bass and Treble even at Low Volume — Loudness Function 13
Changing the Line Output Level 13
Changing the Brightness of the Display Window 13

CD/MD Changer Operation

With the optional CD/MD changer(s) connected

Playing a CD/MD 14
Displaying the Title of the Currently Played MD or Track Manually 14
Displaying the Recording Date of the Currently Selected MD 14
Locating the Beginnings of the Tracks — AMS (Automatic Music Sensor) Function 14
Locating the Desired Part of a Track — Manual Search 15
Selecting a Desired Disc — Direct Disc Selection Function 15
Changing Discs 15
Selecting CD/MD Changers 15
Searching for the Desired Track — Intro Scan Function 15
Playing Repeatedly — Repeat Play Functions 15
Playing Tracks Randomly — Shuffle Play Functions 16
Searching for a Desired Disc by Title — List-up Function 16
Displaying Information Stored on Discs 17

CD Program Memory Function

With the optional CD changer(s) connected

Configuring a Program 18
Playing an Arranged Program 18
Cancelling from Program Mode 19
Erasing Input Tracks 19
Inserting Tracks into a Program 20
Erasing a Program Completely 20

CD Custom File Function

With the optional CD changer(s) connected

Putting Your Personalized Titles onto the CDs — Disc Memo Function 21
Displaying the Registered Titles — Disc Memo Function 22
Changing a Registered Title — Disc Memo Function 22
Erasing a Registered Title — Disc Memo Function 22
Setting the Play and Skip Modes on the CDs — Bank Function 22
Playing Selected Tracks on the CDs — Bank Function 23

DSP Function

With the optional XDP-U50D connected

Selecting the Surround Mode 24
Selecting the Listening Position 26
Adjusting the Cut-off Frequency and Volume of the Subwoofer(s) 27
Adjusting the Bass and Treble 27
Fader (FAD) Adjustment 28
DSP Custom File Function 28
Listening to each Program Source in its Registered Surround Mode — LSM (Last Sound Memory) Function 29

Watching Video/Simultaneous Play Function

With the optional TV tuner and TV monitor connected

Watching Video 30
Watching TV or Video while Listening to Tape or CD/MD 30

Maintenance 31
Dismounting the Unit 31
Location of Controls 32
Specifications 34
Troubleshooting Guide 35

EN

Features

General

- Supplied with **the rotary commander** which can be operated like a wiper or headlight switch of your car while driving.
- **Detachable front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 5).
- **Caution alarm** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- Switchable **two color (amber and green) illumination** (page 13).
- Provided with a **digital 12-hour clock** (page 6).
- **Telephone-mute function** for decreasing the volume automatically with a telephone call.
- **Built-in power amplifier (max. output: 30 W × 4 ch)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- Supplied with **the wireless remote commander**.
- The **STM (Source Tone Memory) function** allows it to put the tone of each program source into memory (page 13).
- With the **dimmer function** you can change the brightness of the display window (page 13).
- Line outputs for connecting an optional power amplifier.

Cassette player section

- **Laser amorphous head** for clear sound reproduction.
- **Dolby B and C NR* system** reduces hiss noise during tape playback (page 7).
- **Auto metal function** for automatic detection of a metal or CrO_2 tape.
- **Intro scan function** for playing the first 10 seconds of each track (page 7).
- **Repeat play function** for playing back a track repeatedly (page 8).
- **ATA (Automatic Tuner Activation)** for automatically turning on the tuner while fast-forwarding or rewinding a tape (page 8).
- **Blank skip function** for automatically skipping blanks during tape playback (page 8).

* *Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol ⊡⊡ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

Tuner section

- Up to 40 stations can be preset: 20 stations each on FM and AM.
- **BTM (Best Tuning Memory) function** automatically searches and stores the stations with the strongest signals on the preset number buttons in order of frequency (page 9).
- **Station memo function** for displaying the names of the radio stations stored in the memory (page 10).
- **List-up function** for displaying the frequencies of the stations memorized on the preset number buttons (page 11).

Optional CD/MD changers can be used.

- Several Sony CD changers (not supplied) and Sony MD changers (not supplied) can be connected and controlled with the unit by using the Sony source selector(s) (not supplied).
- Convenient functions such as the **Intro Scan Function** for searching a desired track, the **Repeat Play Function** for playing a track repeatedly, and the **Shuffle Play Function** for playing tracks in random order can be used.
- **List-up function** for displaying the names of the discs in the changer in order (page 16).
- **Program memory function*** for preselecting your favorite tracks from the discs in the changer, and playing them back in the desired order (page 18).

* *When the optional CD changer(s) with program memory function is (are) connected*

- **Custom file function*** for displaying the title of each disc and setting a PLAY/SKIP mode on each track (page 21)

* *When the optional CD changer(s) with custom file function is (are) connected*

Optional Digital Pre-amplifier XDP-U50D can be used.

- **Surround menu** enables you to select different soundfields inside your car.
- **Listening position control function** enables you to adjust the center of the soundfield in accordance with the number of occupants (page 26).
- **DSP custom file function** enables the discs to be played in the customized DSP modes (page 28).
- **LSM function** enables the programs to be played with the preset surround menu (page 29).

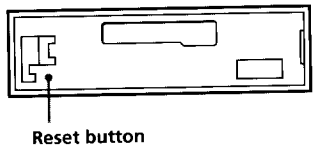
Optional TV monitor and TV tuner unit can be used.

- When a TV tuner unit and a TV moniter are connected to this unit, you can preset up to 10 TV stations.
- **Station memo function** for displaying the names of TV stations on the TV monitor (page 10).
- **List-up function** enables CD or MD titles and the contents of the preset memory to be displayed on the TV monitor (page 12 and 17).
- **Simultaneous play function** for watching TV or video while listening to tape, CD or MD (page 30).

EN

Precautions

- Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, press the reset button with a ball-point pen etc., and then start operating the unit.
  Pressing the reset button will erase the memorized program and clear the memory of the CD program memory function.



- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- When the tape is played back for a long period, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of a malfunction.

Cassettes longer than 90 minutes

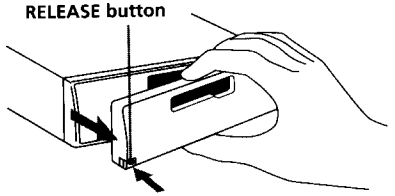
The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

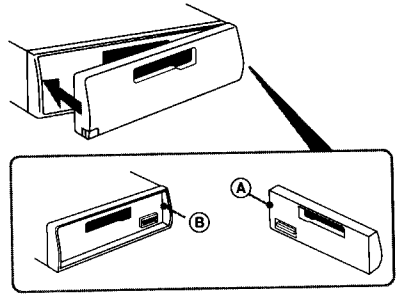
Before detaching the front panel, be sure to press the OFF button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel, and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.



Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated and push until it clicks.



Notes

- *Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.*
- *Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.*
- *When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.*
- *Do not press hard or exert excessive pressure on the display windows of the front panel.*
- *Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the RELEASE button to detach the panel while the unit is still turned on, the power will be automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.*

continue to next page →

EN

- *Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts, and do not leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.*

Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep tone will be heard for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the Ⓐ position).

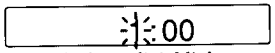
Setting the Clock

The clock has a 12-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

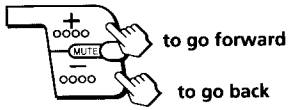
1 Display the time.
(Press the OFF or the DSPL button during unit operation.)

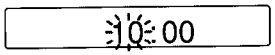
2 Press the DSPL button for more than two seconds.



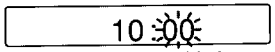
The hour digit blinks.

Set the hour digits.



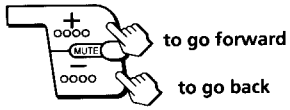


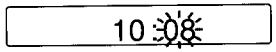
3 Press the SEL button momentarily.



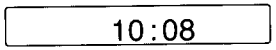
The minute digit blinks.

Set the minute digits.





4 Press the DSPL button momentarily.



The clock activates.

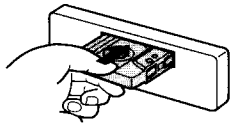
Note

If the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the Ⓑ position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you have turned on the radio, or started CD, MD or tape playback.

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback

After inserting the cassette, playback will start automatically.



If a cassette is already inserted, press the TAPE button to start playback.
If you press during playback, the tape transport direction will change.

Indication of Tape Transport Direction

The side facing up is being played.

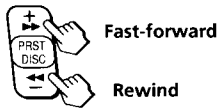
The side facing down is being played.

To stop playback,
eject the cassette by pressing the ⏏ button or press the OFF button.
Playback stops also when you select another source (radio, TV, CD or MD) by pressing the TUNER, TV or MD/CD button.

Ejecting the Cassette

Press the ⏏ button.

To Fast-wind the Tape



To start playback during rewinding or fast-forwarding, press the TAPE button.

Playing a Tape Recorded in the Dolby B-NR or C-NR System

Press the 7 button when you want to listen to a tape recorded in Dolby B-NR or C-NR system. → "□□" appears on the display.

Each time you press the 7 button, the mode changes as follow:

→ Dolby B-NR → Dolby C-NR → Cancel →

Locating the Beginnings of the Tracks

— AMS (Automatic Music Sensor) Function

During playback, press either side of the SEEK/AMS button the number of times you wish to skip the tracks.

Up to nine tracks can be skipped.

If the blanks between the tracks are shorter than four seconds, or if there are noises, the AMS function will not work. Also, the unit may read long sections of low volume music or quiet sections on a track as blanks between tracks.

Searching the Desired Track — Intro Scan Function

Press the INTRO 1 button during playback. → "INTRO" appears on the display.
The first 10 seconds of all the tracks are played. When you find the desired track, press the button once more. The unit returns to the normal playback mode.

Playing Tracks Repeatedly

— Repeat Play Function

Press the [REPEAT 2] button during playback.
→ "REP" appears on the display.
When the currently played track is over, it will be played again from the beginning.
To cancel this mode, press the button again.

Radio Reception during Fast-forwarding or Rewinding of a Tape

— ATA (Automatic Tuner Activation) Function

Press the [ATA 5] button during playback.
→ "ATA" appears on the display.
When fast-forwarding or rewinding with the PRST/DISC button, the tuner will turn on automatically.

Skipping Blanks Automatically during Tape Playback — Blank Skip Function

Press the [BL SKIP 6] button during playback.
→ "BL.SKIP" appears on the display.
Blanks longer than eight seconds will be automatically skipped during tape playback.

Radio/TV Reception

TV reception can be made only when the optional TV tuner unit is connected to optional TV monitor.

Searching for the Stations Automatically

— Automatic Tuning

1 Select the desired band.

FM1 → FM2 → AM1 → AM2 → FM1

TV → VIDEO1 → VIDEO2* → TV

* *Only when the rear TV moniter is connected and the "VIDEO 2" mode is selected.*

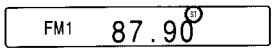
2 Press either side of the SEEK/AMS button momentarily to search for the station (automatic tuning).

For higher frequencies

For lower frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in,



the "ST" indication will appear.

To avoid the automatic tuning from stopping on stations too frequently (local seek mode), press the [SCRL/BTM SENS] button momentarily to get the "LCL" indication.
Only the stations with relatively strong signals can be tuned in. The local seek mode functions only when the automatic tuning is in operation.

If FM Stereo Reception is Poor — Monaural Mode

Press the [SCRL/BTM SENS] button momentarily.
→ "MONO" appears on the display.
The sound will improve, but it will become monaural.

Tuning in by Adjusting the Frequency (Channel)

— Manual Tuning

1 Select the desired band.

2 Press and hold either side of the PRST/DISC button.
Release the button when the desired station is received.

For higher frequencies

For lower frequencies

PREVENTING ACCIDENTS!
When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset tuning instead of the manual tuning.

Memorizing Stations Automatically

— BTM (Best Tuning Memory) Function

This function selects from the currently received band the stations with the strongest signals and memorizes them in order of their frequency.

1 Select the desired band.

2 Press the [SCRL/BTM SENS] button for more than two seconds.
- When there is no preset number indicated on the display window, stations will be stored on all preset number buttons on the currently selected band.
- When there is a preset number indicated on the display window, the unit will store stations on all preset number buttons from the one currently displayed.

For example, when you select FM2 and preset number 3 is displayed,
the operation will start from preset number 3 on FM2, and will stop at preset number 10 on FM2.

Note
During TV reception, the unit memorizes up to ten receivable stations in order of the channel numbers.

Memorizing Only the Desired Stations

1 Select the desired band.

2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button.

3 Keep the desired preset number button ([INTRO 1] to [10]) pressed for about two seconds until you hear a beep tone.

The number of the pressed preset number button appears on the display window.

Up to 10 stations on each band (FM1, FM2, AM1, AM2 and TV) can be stored on the preset number buttons in order of your choice. Therefore, 20 stations can be memorized each on FM and AM.
If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the Memorized Stations

1 Select the desired band.

2 Press momentarily the preset number button on which the desired station is stored.

Note

If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized again. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

Press either side of the PRST/DISC button momentarily to receive in order the stations stored in the memory (Preset Search Function).

Press momentarily

1 ➡ 2 ➡ ..... ➡ 9 ➡ 10 ➡1 ➡ ...

Press momentarily

1 ➡ 10 ➡ 9 ➡ ..... ➡ 2 ➡1 ➡ ...

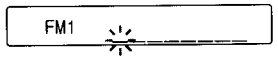
Station Memo Function

You can assign a name to each radio or TV station and store it in memory. The name of the station currently tuned in can be displayed on the display window. The steps below describe radio operation, but can be applied to TV operation as well.

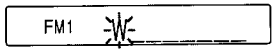
Storing the Station Names in the Memory of the Tuner

1 Tune in a station whose name you wish to register.

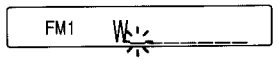
2 Press the LIST button for more than two seconds.
Enter the name edit mode.



3 Press either the + or − button to select the desired characters.



4 Press the SEL button after locating the desired character.



The flashing part moves to the next space on the right. Repeat steps 3 and 4 to enter the entire title. Up to eight characters can be used per station.

Notes

- *If you press the SEL button when the eighth character (farthest right character) is flashing, the flashing part goes back to the first character (farthest left character).*
- *If you wish to put a blank space after a character, select "_" (under-bar).*

5 Ⓐ To return to the normal radio/TV reception mode,

press the LIST button for more than two seconds.

Ⓑ To continue to the put titles onto the stations,

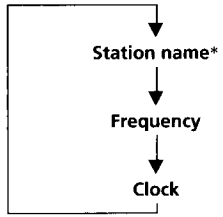
— press either side of the SEEK/AMS button momentarily to go to another station.

— press the TUNER button to select the next band.

Displaying the Registered Names

Press the DSPL button during radio/TV reception.

Each time you press the DSPL button during radio/TV reception, the display on the display window changes as follows:



** If the name of a station is not registerd, "NO Name" will appear on the display window.*

Changing a Registered Name

Tune in a station whose name you wish to change, and perform steps 2 to 5 on page 10 to enter the name edit mode.

Erasing a Registered Name

1 Tune in any station.

2 Press the LIST button for more than two seconds.
Enter the name edit mode.

3 Press the ATA 5 button while pressing the SEL button.

4 Press either the + or − button to select the name that you wish to erase.

5 Press the SEL button for more than two seconds.
Repeat step 4 and step 5 if necessary.

6 Press the LIST button for more than two seconds.
The unit returns to the normal radio/TV reception mode.

The alternative method to erase a name

You can erase a title by selecting eight "_"s (under-bar) as described in step 3 of "Storing the Station Name in the Memory of the Tuner" (page 10).

Searching for the Memorized Stations

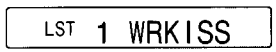
— List-up Function

Displaying on the display window of the master unit:

Note

When the optional TV moniter is connected, the information will be displayed only on the monitor.

1 Press the LIST button momentarily.



Note

If the name of a station is registered, that name will be displayed. If the name of a station is not registered, the frequency of that station will be displayed. Refer to "Storing the Station Names in the Memory of the Tuner" for details.

2 Pressing the LIST button continuously will display in order the names of the stations on the currently received band.
Once the station name or the frequency has been displayed for over five seconds, the list-up function will be cancelled.

Turning off the Display

Press the DSPL button again.

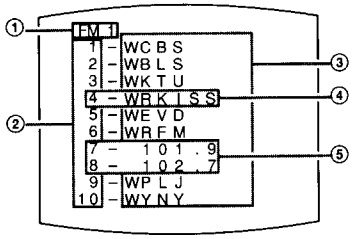
3 When you have found the desired station, press the PRST/DISC button to tune in the desired station.

Displaying the Contents of the Preset Memory

(with the optional TV tuner unit and TV monitor are connected)

Press the LIST button momentarily during radio/TV reception.

Example: When receiving the FM1 band



① Band name
② Preset number
③ Registered station names*1
④ Currently tuned in station*2
⑤ Frequencies*1

*1 *If the name of a station is registered, that name will be displayed. If the name of a station is not registered, the frequency of that station will be displayed.*

*2 *The name of the currently tuned in station will be displayed in magenta.*

Notes

- *It may take some time before all indications appear on the display.*
- *The TV screen does not come on during list display.*
- *The contents of the preset memory cannot be listed when the unit is in the simultaneous play mode (page 30).*

Turning off the Display

During radio reception, press the LIST button again.
During TV reception, the list display on the TV monitor will automatically turn off after a few seconds.

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics

1 Select the item you want to adjust by pressing the SEL button repeatedly.

VOL (volume) → SUB (Sub output level) → BAS* (bass) → TRE* (treble) → BAL (balance) → FAD* (fader) → VOL (volume)
** The level of the SUB output cannot be adjusted.*

2 Adjust the selected item by pressing either the + or − button.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as volume control button.)

Notes

- *When another digital pre-amplifier than XDP-U50D or a graphic equalizer is connected and the LINE-OUT/IN SELECT switch is set to ❷, "SUB", "FAD" will not be displayed even with the SEL button pressed.*
- *When the optional XDP-U50D is connected, the fader settings can be set separately for the DSP on mode and DSP off mode.*
- *When you use a stereo graphic equalizer (not supplied), set the fader control to the center position and adjust the level with the equalizer.*

Muting the Sound Quickly

— Mute Function

Press the MUTE button. → The "MUTE" indication flashes.
The sound is muted at once. To restore the previous volume level, press again.

This function will be also canceled when:
— the + or − or OFF button is pressed.
— ejecting a cassette by pressing the ⏏ button during tape playback.

Changing the Illumination Color

Press the INTRO 1 button while pressing the SEL button.
You can choose the color between amber and green.

Storing the Sound Characteristics of each Source

— Source Tone Memory Function

Press the BANK 4 button while pressing the SEL button. → "STM" will appear on the display.

This function memorizes the adjusted sound characteristics (the bass, treble, and different between volume and sub output level) of each program source. With this function, you can listen to the same source always in the same sound characteristics even after changing the program source or tuning the unit off and on again.

To cancel the STM function, press these buttons again.

Note

When the optional XDP-U50D is connected, the STM function will not work.

Muting the Beep Tone

Press the BL SKIP 6 button while pressing the SEL button.
To obtain the beep tone again, press these buttons once more.

Enjoying Bass and Treble even at Low Volume

— Loudness Function

Press the 7 button while pressing the SEL button. → "LOUD" will appear on the display.
Bass and treble will be reinforced. To cancel, press these buttons again.

Note

When the optional XDP-U50D is connected, the loudness function will not work.

Changing the Line Output Level

(when the optional XDP-U50D and a graphic equalizer are connected)

Press the 8 button while pressing the SEL button.

To cancel the mode, press these buttons again.

Changing the Brightness of the Display Window

Press the 9 button, while pressing the SEL button.

The display window brightness will be dimmed.

To change to the original brightness, press these buttons again.

CD/MD Changer Operation

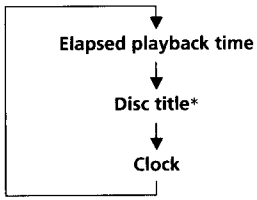
With the optional CD/MD changer(s) connected

Playing a CD/MD

Press the MD/CD button.
CD/MD playback starts.

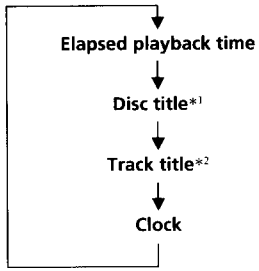
Each time you press the DSPL button momentarily during CD/MD playback, the display on the display window changes as follows:

During CD playback:



* *If the title has not been registered on the CD changer with the CD custom file function, "NO Name" will appear on the display window.*

During MD playback:



*1 *If there is no prerecorded title for MD, "NO D.name" will appear on the display.*
*2 *If the track title is not prerecorded, "NO T.name" will appear on the display.*

If the title is too long (more then 10 characters), it will be scrolled automatically.

Displaying the Title of the Currently Played MD or Track Manually

Press the DSPL button until the desired display appears on the display window.

If these data are not prerecorded on the currently played MD, "NO D.name"or "NO T.name" will appear for one second.

If the title is too long, you can scroll it across the display window by pressing the SCRL/BTM SENS button momentarily.

Displaying the Recording Date of the Currently Selected MD

Press the SCRL/BTM SENS button for more than two seconds during MD playback. → The recording date of the track will be displayed for about three seconds.

This applies only if these titles are prerecorded on the MD.

Locating the Beginnings of the Tracks

— AMS (Automatic Music Sensor) Function

During playback, press either side of the SEEK/AMS button the number of times you wish to skip the tracks.

To locate the succeeding tracks

To locate the previous tracks

Locating the Desired Part of a Track — Manual Search

During playback, press and hold either side of the PRST/DISC button. Release the button when you have found the desired part.

To forward

To reverse

Selecting a Desired Disc

— Direct Disc Selection Function

Press the button whose number corresponds with the desired disc number for more than one second.

The desired disc in the currently selected changer playback start.

For CD changers: INTRO 1 – 10
For MD changers: INTRO 1 – BANK 4

Changing Discs

During playback, press either side of the PRST/DISC button momentarily.

To advance to the next disc

To return to the previous disc

Selecting CD/MD Changers

(with several CD/MD changers connected)

Press the MD/CD button during CD/MD playback.
Each time you press, another CD/MD changer will be selected.

Searching for the Desired Track — Intro Scan Function

Press the INTRO 1 button during playback. → "INTRO" appears on the display.
The first 10 seconds of all the tracks on the currently selected disc are played in order. After the first disc is over, the next disc is played. When two or more CD/MD changers are connected, after the last disc is played, CD/MD playback moves on to the next CD/MD changer.

When you find the desired track, press again . The unit returns to the normal CD/MD playback mode.

Note
When both CD changer(s) and MD changer(s) are connected, they will function separetedly as an MD or as a CD changer, respectively.

Playing Repeatedly

— Repeat Play Functions

Playing the currently selected track repeatedly

— Track repeat

Press the REPEAT 2 button during CD/MD playback to get the "REP 1" indication.

Playing the currently selected disc repeatedly

— Disc repeat

Press the REPEAT 2 button during CD/MD playback to get the "REP 2" indication.

When the last track on the currently selected disc is over, CD/MD playback is repeated from the beginning of that disc.

Playing the discs in the currently selected CD/MD changer repeatedly

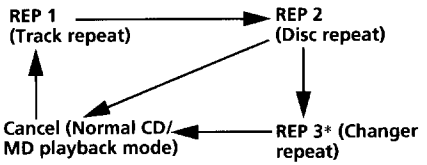
— Changer repeat (when CD/MD changer(s) is(are) connected)

Press the REPEAT 2 button during CD/MD playback to get the "REP 3" indication.

When the last disc in the currently selected CD/MD changer has been played, CD/MD playback will be repeated from the first disc in this changer.

continue to next page →

The function of the [REPEAT 2] button changes cyclically as follows:



** Changer repeat (REP 3) mode functions only when two or more CD/MD changers are connected to the unit. When only one CD/MD changer is connected, the "REP 3" indication will not be displayed. In case you press the [REPEAT 2] button again while the "REP 2" indication is being displayed, the repeat mode will be canceled.*

Note

When both CD changer(s) and MD changer(s) are connected, they will function separetedly as an MD or as a CD changer, respectively.

EN

Playing Tracks Randomly

— Shuffle Play Functions

Playing the tracks on the currently selected disc randomly

— Disc shuffle play

Press the [SHUF 3] button during CD/MD playback to get the "SHUF 1" indication.

All tracks on the currently selected disc are played in random order. After each track has been played once, shuffle play will continue with the next disc.

Playing each track on each disc in the currently selected CD/MD changer randomly

— Changer shuffle play

Press the [SHUF 3] button during CD/MD playback to get the "SHUF 2" indication.

All tracks on each disc in the currently selected disc changer are played in random order.

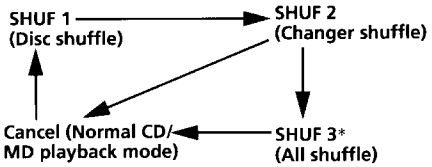
Playing each track on each disc in all connected CD/MD changers randomly

— All shuffle play (when two or more CD/MD changers are connected)

Press the [SHUF 3] button during CD/MD playback to get the "SHUF 3" indication.

All tracks on each disc in each CD/MD changer connected are played in random order.

The function of the [SHUF 3] button changes cyclically as follows:



** The all-shuffle (SHUF 3) mode functions only when two or more changers are connected to the unit . When only one changer is connected, the "SHUF 3" indication will not be displayed. In case you press the [SHUF 3] button again while "SHUF 2" is displayed, the shuffle play will be canceled.*

If you press the [INTRO 1] button during shuffle play, the first 10 seconds of all tracks will be played randomly.

Note

When both CD changer(s) and MD changer(s) are connected, they will function separately as an MD or as a CD changer, respectively.

Searching for a Desired Disc by Title — List-up Function

(with separately available MD changer(s) or CD changer(s) with custom file function connected)

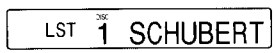
This function can be performed after discs have been assigned a custom title. For more information on disc titles, refer to page 21.

Displaying on the display window of the master unit:

Note

When the optional TV moniter is connected, the information will be displayed only on the monitor.

1 Press the [LIST] button momentarily.



The name assigned to the disc currently playing will appear on the display.

Note

This function may not work when (a) changer(s) without list-up feature is (are) connected.

2 Pressing the [LIST] button continuously will display in order the titles of the discs in the currently selected changer.

Once a disc name has been displayed for over five seconds, the display window returns to its normal display.

Turning off the Display

Press the DSPL button again.

Notes

- *The track titles cannot be displayed (during MD playback).*
- *If there are no discs in the magazine, "NO Disc" will appear on the display.*
- *If a disc has not been assigned a custom name, "********" will appear on the display.*
- *If the disc information has not been read in by the unit, "Not Read" will appear on the display. If the disc information has not been loaded into the unit, "Not Read" will appear on the display. To execute loading, first push the PRST/DISC button, then choose the disc that has not been loaded.*
- *The information will be displayed only in capital letters. There are also some letters which cannot be displayed (during MD playback)*

3 When you have found the desired disc, press the PRST/DISC button to playback the disc (Direct Search Function).

Note

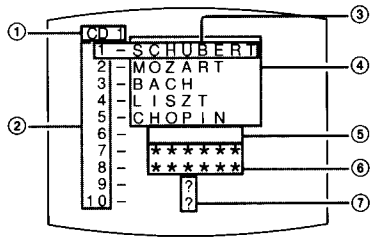
*You can still execute the direct search function even if the "********" message appears on the display (unnamed disc).*

Displaying Information Stored on Discs

(with the optional TV tuner unit and TV monitor are connected)

Press the [LIST] button momentarily during CD/MD playback.

Example: When CD changer 1 is selected.



① CD/MD changer number
② Disc numbers
③ Currently playing disc*1
④ Titles registered on the custom file
⑤ No disc is loaded*2
⑥ No registered titles*3
⑦ TOC information has not been identified yet*4

**1 The name of the currently playing disc will be displayed in magenta (other information in white).*

**2 A blank space will be displayed if there is a disc number representing an empty slot in the disc magazine.*

**3 During CD playback:*
*If a title is registered on the custom file, that name will be displayed. If not, "********" will be displayed in its place.*
During MD playback:
*If a title is prerecorded on MD, that name will be displayed. If not, "********" will be displayed in its place.*

**4 During CD playback:*
"?" will be displayed if the TOC information of the disc has not been collated with the custom file.
During MD playback:
If the disc information has not been read yet, "?" will be displayed.

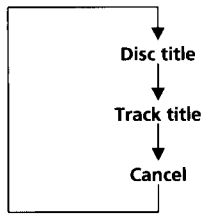
Notes

- *It may take some time until all indications appear on the screen.*
- *The TV screen does not come on during list display.*
- *The contents of the preset memory cannot be listed when the unit is in the simultaneous play mode (page 30).*

Turning off the Display

Press the [LIST] button again.

Each time you press the LIST button during MD playback, the indications changes as follows:



EN

CD/MD Changer Operation

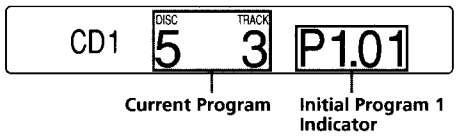
CD Program Memory Function

With the optional CD changer(s) connected

You can preselect the tracks you want to hear and the order in which you want them to be played back (from the discs in the changer connected to the unit). This function is divided into Program 1 and Program 2, each allowing you to preselect up to 12 tracks. Furthermore, once a program is registered, the track order is preserved. Changing the disc order in the changer will not affect the order in which the tracks have been set for playback.

Notes

- *This function works only when CD changers with program memory function are connected.*
- *When a CD changer without program memory function is connected, pressing the PGM button for more than two seconds will not cause the system to enter the program edit mode. Instead, "Sorry" will appear in the display.*
- *If you press the DSPL button momentarily when the program edit mode is engaged, the disc number, track number, and elapsed playing time of the currently played track will be displayed for one second.*
- *If you press the MD/CD, PRST/DISC and AMS buttons when the program edit mode is engaged, the selected disc number and track number, and the elapsed playing time will be displayed for 1.5 seconds.*



Configuring a Program

(with tracks you want to hear)

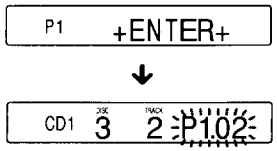
1 Press the PGM button for more than two seconds.
The system will enter the program edit mode.

Program 1 Configuration Indicator

To configure Program 2, press the PGM button again, momentarily.

2 Play the track that you wish to enter into memory.

3 Press the SEL button momentarily.



4 Ⓐ To continue entering tracks, repeat steps 2 and 3.

Ⓑ To return to the normal playback mode, press the PGM button for more than two seconds.

Notes

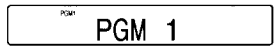
- *Configuration has been completed but the program will not play.*
- *"*Wait*" appears on the display when the input track's data has not yet been read into the memory, or when a disc has not been put into the unit.*
- *"*Mem Full*" appears on the display when you try to input more than 12 tracks into a program at one time.*

Playing an Arranged Program

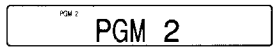
By pressing the PGM button momentarily you can designate the program(s) you wish to play.

The program will begin playing two seconds later.
If you press either side of the PRST/DISC button during program memory play, program memory play will be interrupted, and playback of the selected disc starts.

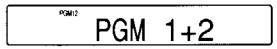
Program 1 Playback



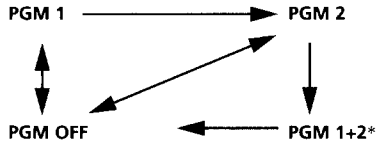
Program 2 Playback



Program 1 and 2 Playback



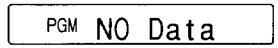
The function of the PGM button changes cyclically as follows:



** Only when tracks are programmed into both "PGM1" and "PGM2", "PGM1+2" will be displayed.*

Note

If a program has not been configured, it will not appear on the display.



Furthermore, if neither Program 1 nor Program 2 have been input in memory, "NO Data" will appear on the display.

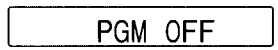
Notes

- *If a track stored into program memory is not contained in the disc magazine, this track will be skipped and the next track will be played.*
- *If the information about a track stored into program memory has not been loaded yet, this track will not be played.*
- *When the disc magazine in the CD contains not a single track stored into program memory, or when information about program memory-stored tracks has not been loaded yet, "Not Ready" will be displayed.*

Cancelling from Program Mode

Press the PGM button momentarily during Program Mode playback.
→ "PGM OFF" appears on the display.

Once the Program Mode has been cancelled, the unit returns to normal playback mode.



Erasing Input Tracks

1 Press the PGM button for more than two seconds.
The unit will enter the program edit mode.

Program 1 Configuration Indicator

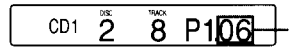
To erase tracks in Program 2, press the PGM button momentarily to prompt the Program 2 Configuration Indicator.

Notes

- *When entering Program Edit Mode from Program Memory Playback Mode, the slot number of the track currently playing will appear on the display.*
- *Entering Program Edit Mode from Normal Playback Mode:*
  - *When all 12 track slots are filled in the program, the number 12 appears on the display.*
  - *When less than 12 tracks have been filled, the number of the first available slot appears on the display. For example, if only 7 tracks have been input, the number 8 will appear on the display.*

2 Press the + or − button to designate which track you wish to erase (shown on the display).

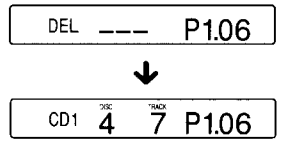
The track currently registered in the 6 slot of Program1.



The track slot number

3 Once designated, press the SEL button for more than two seconds. → The track will be erased.

New track in slot 6



Once the track in the 6 slot has been erased, tracks in the 7-12 slots will move up one slot.

Note

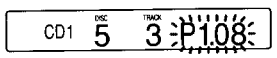
In the case where all 12 track slots are filled in a program, erasing one track causes the 12 slot to become empty (for every erased track, another slot becomes vacant).

4 Ⓐ To continue erasing tracks, repeat steps 2 and 3.

Ⓑ To finish erasing tracks, press the PGM button for more than two seconds.

Inserting Tracks into a Program

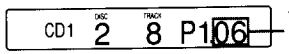
1 Press the PGM button for more than two seconds.
The system will enter the program edit mode.



Program 1 Configuration Indicator

If you wish to insert tracks into Program 2, prompt the Program 2 Configuration Indicator by pressing the PGM button momentarily.

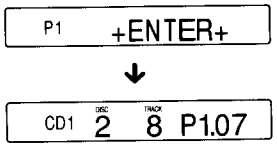
2 Press the + or − button to designate to which track slot number you wish to insert a track.



The track slot number

3 Play the track you wish to insert.

4 Press the SEL button momentarily to enter the track.



The newly entered track will fill the 6 track slot, and tracks 7 and up will move down one slot.

Note
*Once all 12 slots have been filled, "*Mem Full*" will appear on the display, and it will not be possible to insert more tracks.*

5 Ⓐ To continue inserting tracks into the program, repeat steps 2 through 4.
Ⓑ To finish inserting tracks, press the PGM button for more than two seconds.

Erasing a Program Completely

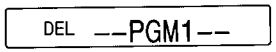
For example, to delete Program 1.

1 Press the PGM button for more than two seconds.
The system will enter the program edit mode.

Program 1 Configuration Indicator

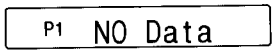
To delete Program 2, press the PGM button once, momentarily.

2 Press the − button to get following indication.



If no track is stored into PGM1, this indication will not appear.

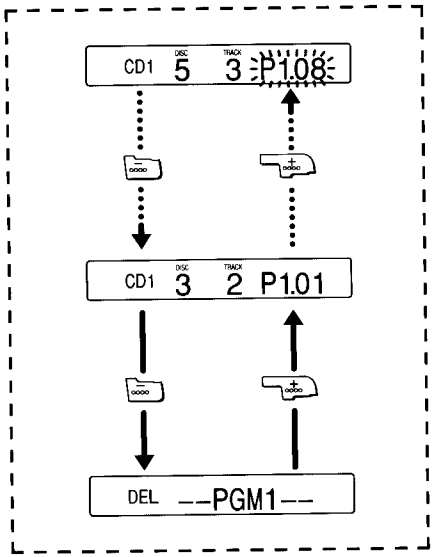
3 Press the SEL button for more than two seconds.



One second after "NO Data" appeared on the display, the program edit mode for program 1 will be displayed.

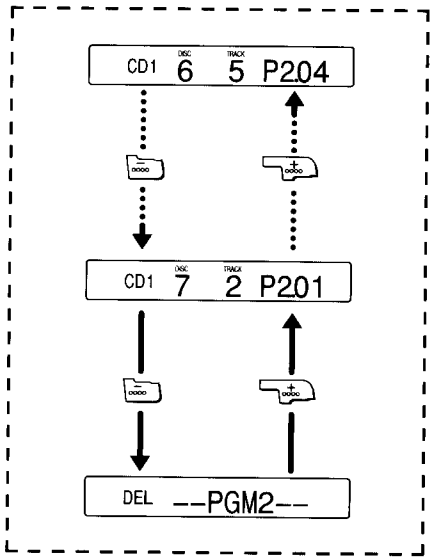
The function of the buttons changes cyclically as follows:

Program 1 group



Press the PGM button when any of above indications is displayed, the display will change to program 2.

Program 2 group



Press the PGM button when any of above indications is displayed; the display will change to program 1.

Note
If a program has not been configured, it will not appear on the display.

4 To finish erasing programs, press the PGM button for more than two seconds.

CD Custom File Function

With the optional CD changer(s) connected

When (a) CD changer(s) with custom file function* is (are) connected, you can display the customized titles (Disc Memo Function) and play selected tracks (Bank Function) on the discs.
These settings are stored in the memory of the CD changer. Therefore, even if you take a custom-filed disc out of the CD changer, you can still use the same custom file function the next time you play that disc in the same CD changer. (You can register the customized titles and the PLAY/SKIP settings on up to 110 discs** per CD changer.)

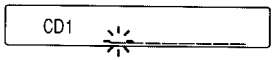
* *If your system has several CD changers connected, you can play that disc in another CD changer and can still use the same custom file function, provided that the CD changers are inter-connected with the BUS cables.*
** *If you try to register more than 110 discs, the unit will display the "*Mem Full*" indication and will not accept the command for custom-filing. In this case, you will have to erase other discs from the CD changer memory before you enter the new ones.*

Putting Your Personalized Titles onto the CDs

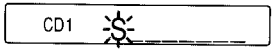
— Disc Memo Function

1 Play the disc that you wish to title (page 14).

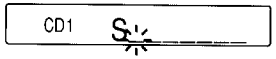
2 Press the LIST button for more than two seconds.
Enter the name edit mode.



3 Press either the + or − button to select the desired characters.



4 Press the SEL button after locating the desired character.



continue to next page →

The flashing part moves to the next space on the right. Repeat steps 3 and 4 to enter the entire title. Up to eight characters can be used per disc.

Notes

- *If you press the SEL button when the eighth character (farthest right character) is flashing, the flashing part goes back to the first character (farthest left character).*
- *If you wish to put a blank space after a character, select "_" (under-bar).*

5 Ⓐ To continue to the put titles onto the discs,

press either side of the PRST/DISC button momentarily to go to another disc.

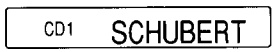
Ⓑ To return to the normal CD playback mode,

— press the [LIST] button for more than two seconds.

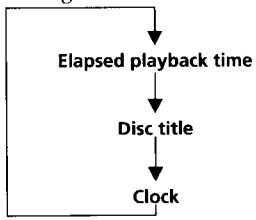
— press the [MD/CD] button to select the next CD changer (when two or more CD changers are connected).

Displaying the Registered Titles — Disc Memo Function

Press the [DSPL] button during CD playback.

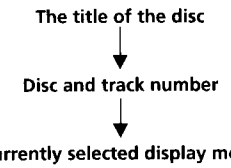


Each time you press the [DSPL] button during CD playback, the display on the display window changes as follows:



Title display modes

While loading the discs, whatever display mode the unit is in, the indication on the display window automatically changes as follows:



Changing a Registered Title — Disc Memo Function

Play the disc whose title you wish to change, and perform steps 2 to 5 on page 21 to enter the name edit mode.

Erasing a Registered Title — Disc Memo Function

1 Select the CD changer, and play any disc.

2 Press the [LIST] button for more than two seconds.
Enter the name edit mode.

3 Press the [ATA 5] button while pressing the [SEL] button.

4 Press either the [+] or [−] button to select the title that you wish to erase.

5 Press the [SEL] button for more than two seconds.
Now, the title and the PLAY/SKIP settings of the bank function are erased.
Repeat step 4 and step 5 if necessary.

6 Press the [LIST] button for more than two seconds.
The unit returns to the normal CD playback mode.

The alternative method to erase a title

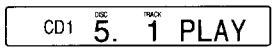
You can erase a title by selecting eight "_"s (under-bar) as described in step 3 of "Putting Your Personalized Titles onto the CDs" (page 21).

Setting the Play and Skip Modes on the CDs — Bank Function

1 Play the disc to which you wish to set these modes.

2 Press the [LIST] button for more than two seconds.
Enter name edit mode.
See page 21 for details about registering a title. If the title has already been registered, go to step 3.

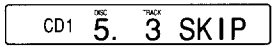
3 Press the [LIST] button momentarily.
Enter the PLAY/SKIP edit mode.



Note

When the title is not registered, you cannot enter the PLAY/SKIP edit mode even if you press the LIST button.

4 Press either side of the SEEK/AMS button to select the track number you wish to skip and press the [SEL] button.



The indication changes from "PLAY" to "SKIP". If you wish to return to "PLAY", press the SEL button again.
Repeat the operation in this step to set either the "PLAY" or "SKIP" mode on all the tracks.

Note

You can set the "SKIP" mode only onto up to 24 tracks. If a disc has more than 24 tracks, you will not be able to set the "SKIP" mode on the tracks after the 24th track.

5 Press the [LIST] button for more than two seconds.
The unit returns to the normal CD playback mode.

Playing Selected Tracks on the CDs — Bank Function

Press the [BANK 4] button. → "BANK" appears on the display.

The unit starts playing the tracks with "PLAY" settings which have been set by the PLAY/SKIP edit mode.

Playing the tracks with "SKIP" settings.
Press the [BANK 4] button several times until you get the "B.INV ON" indication.

The unit starts playing the tracks with "SKIP" settings which have been set by the PLAY/SKIP edit mode.

To go back to the normal playing mode, press the [BANK 4] button several times until you get the "B.INV OFF" indication.

Each time you press the [BANK 4] button, the display on the display window changes as follows:

Note

Even when you play a disc with the PLAY/SKIP settings, if the "BANK" indication has not appeared on the display window, the disc will not be played according to the settings.

DSP Function

With the optional XDP-U50D connected

If you connect the optional XDP-U50D, you can add some effects to the soundfield of the currently selected program source.

Overview of the Digital Signal Processor (DSP) Function

The DSP can digitalize and process the audio signal with high speed thus enabling you to adjust the acoustic characteristics of the source sound without losing the sound quality.
With the DSP unit you can control the audio output and adjust the acoustic characteristics according to your preference.

Notes

- *When the optional XDP-U50D and a graphic equalizer are connected, the reproduced sound may become distorted if the audio output signal of the graphic equalizer is boosted too much. In this case, press* **preset number button 8** *while pressing the* **SEL button**. *This will reduce the volume, but the distorted sound can be suppressed. To cancel the mode, press these buttons once again. (In case the optional XDP-U50D is connected by the optical cable, the volume will not get reduced even if you press preset number button 8 and the SEL button.)*
- *To improve the efficiency of the listening position setting, the volume of the output sound from the rear speakers is lowered automatically.*
- *When the optional XDP-U50D is connected, the loudness function and STM function will not work.*

The DSP edit mode

The DSP function includes following select/adjust modes:

- Surround (SUR) menu select/effect level control mode (see page 24)
- Listening position (LP) adjust mode (see page 26)
- Subwoofer (SUB) cut-off frequency/volume control mode (see page 27)
- Bass (BAS) adjust mode (see page 27)
- Treble (TRE) adjust mode (see page 27)
- Fader (FAD) adjust mode (see page 28)

Display window	Selected mode	Adjustment of
SUR	Surround menu	Effect Level
LP1	Listening position	Left, right, front and rear listening position
SUB	Cut-off frequency	Subwoofer volume
BAS	Bass turn-over frequency	Bass volume
TRE	Treble turn-over frequency	Treble volume

In addition, there are also following DSP-related functions:

- DSP custom file function (see page 28)
- Last sound memory function (see page 29)

Selecting the Surround Mode

This unit features ten preset surround modes. You can select your desired surround mode to suit the source audio. These modes can simulate different soundfields so that you can enjoy the sensation of being close to the music source or being at a live concert etc.

Surround Menu

HALL	Concert hall
JAZZ	Jazz club
DISCO	Disco with thick walls
THEATER	Movie theater/cinema
PARK	Big open space
LIVE	Live concert
OPERA	Opera house
CHURCH	Church/chapel with a lot of reverberation
STADIUM	Open-air concert in a stadium
CELLAR	Cellar with a lot of reverberation
DEFEAT	Normal mode without any DSP effects*

** The surround mode will be canceled. However, other preset levels of the DSP function menu can be adjusted.*

1 Select a program source (tape, radio, CD or MD) by pressing the TAPE, TUNER or MD/CD button.

2 Press the DSP button for more than one second. → "DSP" appears on the display.
Enter the surround menu select mode.

3 Press either the + or − button to select the desired surround menu.

+ **HALL → JAZZ → DISCO → ..... → DEFEAT → HALL**

− **CELLAR → STADIUM → CHURCH → ..... → DEFEAT → CELLAR**

Note

If the "DEFEAT" mode is selected, the sound will be restored to the original state without any effects. (The "DSP" indication will disappear.)

4 Press the DSP button for more than one second.
You can continue to listen with the selected surround menu.

To cancel, press the DSP button momentarily. → "DSP" disappears from the display.

Adjusting the Effect Level

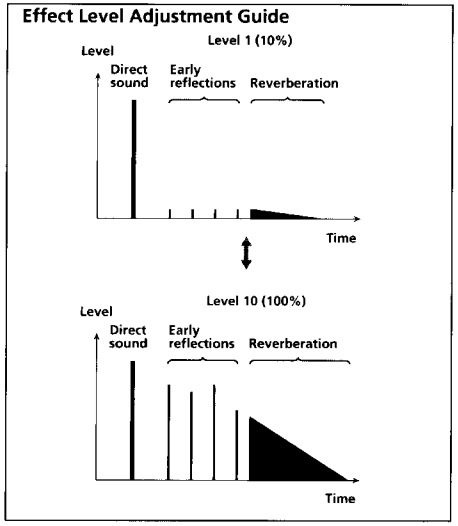
Balance and level of the reflections and of the reverberation of the selected surround mode can be adjusted.

1 Select the surround mode by performing steps 1 to 3 noted above.

2 Press the SEL button momentarily.
Enter the effect level adjust mode.

3 Press either the + or − button to select the desired level.

You can adjust from 0 to 100%. The higher the percentage, the more resembles the sound a live performance.



4 Ⓐ To continue to adjust the effect level of another surround menu,
press the SEL button momentarily.

Ⓑ To cancel the effect level adjust mode,
press the DSP button for mode than one second.

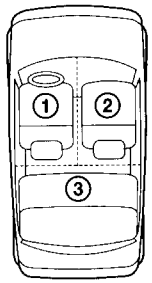
To stop the setting procedure,
Press the DSP button for more than one second.

To change the effect level to the original (factory-set) setting,
Press the SEL button for more than two seconds.

EN

Selecting the Listening Position

The time it takes for the sound from the speakers to the listener can be selected. Even in an imperfect listening environment, such as inside a car, it is possible to simulate a natural soundfield so that a listener can feel as if he is in the center of the soundfield wherever he sits in the car.



Display window	Center of soundfield
LP1 ALL	Normal setting (① + ② + ③)
LP2 FRONT	Front part (① + ②)
LP3 FRONT R	Right front (②)
LP4 FRONT L	Left front (①)
LP5 REAR	Rear part (③)

1 **Select a program source (tape, radio, CD or MD) by pressing the TAPE, TUNER or MD/CD button.**

2 **Press the DSP button for more than one second. → "DSP" appears on the display.**

3 **Press the DSP button momentarily several times until you get the "LP1" indication.**
Enter the listening position adjust mode.

4 **Press either the + or − button to select the desired level.**

By pressing either the + or − button repeatedly, the listening position indication in the display window will change as follows:

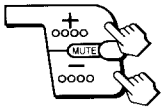
ALL (LP1) → FRONT (LP2) → ..... → REAR (LP5) → ALL (LP1)
ALL (LP1) → REAR (LP5) → ..... → FRONT (LP2) → ALL (LP1)

5 **To cancel the listening position adjust mode,**
press the DSP button for more than one second.

Setting the listening position more specifically

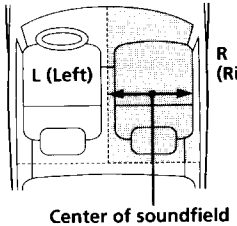
1 **After selecting the listening position by performing steps 1 to 3, press the SEL button.**
Enter the left/right balance adjust mode.

2 **Press either the + or − button to set the center of the soundfield.**



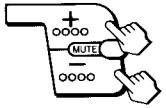
Center moves toward R (right).
Center moves toward L (left).

For example, adjustment of the left/right balance of "LP3"



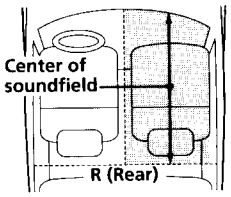
3 **Press the SEL button.**
Enter the front/rear balance adjust mode.

4 **Press either the + or − button to set the center of the soundfield.**



Center moves toward R (rear).
Center moves toward F (front).

For example, adjustment of the front/rear balance of "LP3"

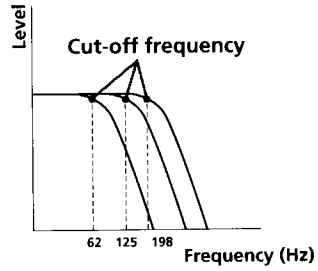


5 **Ⓐ To continue to adjust another the listening position,**
press the SEL button momentarily.

Ⓑ To cancel the balance adjust mode,
press the DSP button for more than one second.

Adjusting the Cut-off Frequency and Volume of the Subwoofer(s)

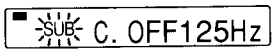
To match the characteristics of the connected subwoofer(s), you can cut the unwanted high and middle frequency audio signal entering the subwoofer(s). The frequency at which the audio signal is cut off is called the cut-off frequency. By setting the cut-off frequency, the subwoofer(s) will output only low frequency signals so that a clearer sound image can be created.



1 **Select a program source (tape, radio, CD or MD) by pressing the TAPE, TUNER or MD/CD button.**

2 **Press the DSP button for more than one second. → "DSP" appears on the display.**

3 **Press the DSP button momentarily several times until you get the "SUB" indication.**
Enter the cut-off frequency adjust mode.



4 **Press either the + or − button to select the desired cut-off frequency.**

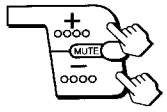
By pressing either the + or − button repeatedly, the listening position indication in the display window will change as follows:

62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz* → 157 Hz → 198 Hz
198 Hz → 157 Hz → 125 Hz* → 99 Hz → 78 Hz → 62 Hz

*** Factory-set frequency**

5 **Press the SEL button momentarily.**
Enter the volume control mode.

6 **Press either the + or − button to adjust the volume.**



Subwoofer volume increases.
Subwoofer volume decreases.

Note
At the lowest volume setting the subwoofer sound will be completely cut out (submute).

7 **Ⓐ To continue to select another the cut-off frequency,**
press the SEL button momentarily.

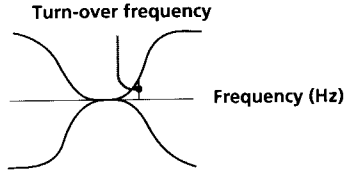
Ⓑ To cancel the cut-off frequency adjust mode,
press the DSP button for more than one second.

Stopping the setting procedure
Press the DSP button for more than one second.

Changing the cut-off frequency to the original (factory-set) setting
Press the SEL button for more than two seconds.

Adjusting the Bass and Treble

When the bass or treble frequency is changed, the original frequency is called the turn-over frequency. By selecting the bass or treble turn-over frequencies, you can control the volume thus matching the acoustic characteristics inside your car.

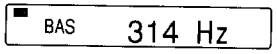


1 **Select a program source (tape, radio, CD or MD) by pressing the TAPE, TUNER or MD/CD button.**

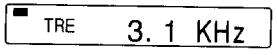
2 **Press the DSP button for more than one second. → "DSP" appears on the display.**

continue to next page →

3 Press the DSP button momentarily several times to get the "BAS" or "TRE" indication.
Enter the bass or treble adjust mode.



Bass adjust mode



Treble adjust mode

4 Press either the + or – button to select the turn-over frequency.

By pressing either the + or – button repeatedly, the turn-over frequencies in the bass adjust mode will change as follows:

198 Hz → 250 Hz → 314 Hz* → 396 Hz

396 Hz → 314 Hz* → 250 Hz → 198 Hz

*** Factory-set frequency**

By pressing either the + or – button repeatedly, the turn-over frequencies in the treble adjust mode will change as follows:

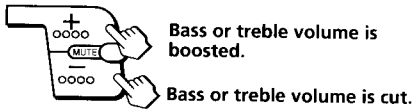
2.0 kHz → 3.1 kHz* → 4.0 kHz → 5.0 kHz

5.0 kHz → 4.0 kHz → 3.1 kHz* → 2.0 kHz

*** Factory-set frequency**

5 Press the SEL button momentarily.
Enter the volume control mode.

6 Press either the + or – button to adjust the volume.



Bass or treble volume is boosted.

Bass or treble volume is cut.

7 Ⓐ To continue to select another the turn-over frequency,
press the SEL button momentarily.

Ⓑ To cancel the bass or treble adjust mode,
press the DSP button for more than one second.

To stop the setting procedure
Press the DSP button for more than one second.

To change the bass or treble to the original (factory-set) setting
Press the SEL button for more than two seconds.

Fader (FAD) Adjustment

The fader can be adjusted separately for the DSP on mode and DSP off mode. Normally, with the DSP mode on, the volume of the output sound from the rear speakers is lowered automatically to improve the efficiency of the listening position setting. If you want to raise the rear speaker volume, adjust the fader.

For this operation, refer to page 12.

DSP Custom File Function

(With Optional CD changer(s) connected)

Registering Surround Modes onto Discs

Once you have registered the desired surround modes onto the discs, you can enjoy the same surround modes every time you play these discs. (With one CD changer, you can register surround modes onto a maximum of 110 discs. See page 21 for more details.)

Note
Before registering the DSP custom file, make sure that you have titled the discs (page 21).

1 Play the disc whose surround mode you wish to register.

2 Press the LIST button for more than two seconds.
Enter the name edit mode.

Note
If the disc has no title, "_ _ _ _ _ _ _ _" will appear in the display window. Refer to "Putting Your Personalized Titles onto the CDs" on page 21.

3 Press the LIST button momentarily twice.
Enter the DSP file registering mode.

4 Press either the + or – button to select the surround menu.

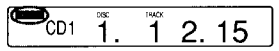
HALL → JAZZ → DISCO → ..... → DEFEAT → HALL

CELLAR → STADIUM → CHURCH → ..... → DEFEAT → CELLAR

5 Press the LIST button for more than two seconds.
Enter the normal CD playback mode.

Playing in the DSP Custom File Mode

Press the DSP button while pressing the SEL button during CD playback. → "DSP" and "FILE" appears on the display.



To cancel, press these buttons again.

Notes
- *When you press the DSP button during CD playback in the DSP custom file mode, the surround mode will be canceled. However, if you change the disc, the new disc will be played in the surround mode registered in the DSP custom file.*
- *If no surround mode is registered on a disc, the "DSP" indication will not appear.*

Changing the registered surround mode

Play the disc whose surround mode you wish to change, and repeat from step 2 on page 28 to step 5.

Erasing the registered surround mode

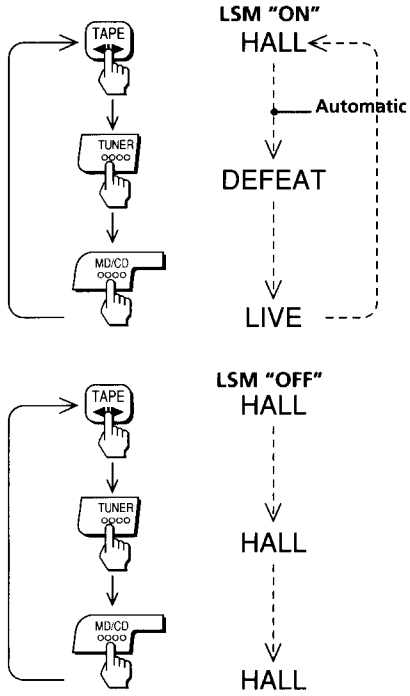
Select the DEFEAT mode in step 4 on page 28.

Listening to each Program Source in its Registered Surround Mode

— LSM (Last Sound Memory) Function

This function memorizes the last-selected surround mode of each program source. With this function, you can listen to the same source always in the same surround mode even after changing the program source or turning the unit off and on again.

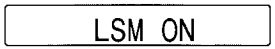
For example, if you listen in following order to a MD in the "HALL" mode, to the radio in the "DEFEAT" mode, to a CD in the "LIVE" mode and change then to MD playback, the surround mode will automatically change to "HALL". If you change then to radio, the surround mode will change to "DEFEAT".



Note
Even with the LSM function off, it is possible to change the surround mode manually.

Playback with the LSM Function

Press the 10 button while pressing the SEL button. → "LSM" appears on the display.



To cancel, press these buttons again.

Note
When you play a CD in the DSP custom file mode, the various surround modes registered on the discs will change automatically even when the LSM function is on.

Watching Video/ Simultaneous Play Function

With the optional TV tuner and TV monitor connected

Watching Video

Press the TV button to get the "VIDEO 1" (or "VIDEO 2") indication. → Playback the video.

AUX VIDEO 1

Note

You can only get the "VIDEO 2" indication if the VIDEO 2 terminal of the TV monitor is selected.

EN

Watching TV or Video while Listening to Tape or CD/MD

— Simultaneous Play Function

There are two ways by which simultaneous play can be activated.

1 Ⓐ During TV reception or video playback:

Press the MD/CD or TAPE button on the master unitfor more than two seconds.

The sound from the TV or video is turned off and the sound from the tape, CD or MD can be heard instead. However, you can continue to watch the picture on the monitor screen.

Ⓑ During tape, CD or MD playback:

Press the TV button for more than two seconds.

The TV picture appears on the monitor and you can continue to listen to the sound from the tape, CD or MD.

Notes

- *The simultaneous play function will not work while you are listening to the radio.*
- *When the unit is in the simultaneous play mode, you can still listen to the sound from the TV or video through headphones plugged into the monitor.*

2 Ⓐ To select a desired track

Use the buttons on the master unit or the controls on the rotary commander.

Ⓑ To select a desired TV picture or the channel

Use the buttons on the wireless remote commander.

Notes

- *The ATA function will not work when the unit is in the simultaneous play mode.*
- *The contents of the preset memories or CD/MD information cannot be listed on the TV monitor when the unit is in the simultaneous play mode.*
- *If you wish to listen to tape playback, make sure that the tape deck is loaded with cassette. If the deck is not loaded, the simultaneous play function will not work.*
- *When the unit is in the simultaneous play mode, tape, CD and MD playback cannot be controlled by the wireless remote commander.*

Returning to the normal mode by canceling the simultaneous play mode

Use the buttons on the master unit.

To listen to tape, CD or MD

Press the TAPE or MD/CD button for more than two seconds.

To listen to the radio

Press the TUNER button.

To watch TV or video

Press the TV button.

Note

You cannot cancel the simultaneous play mode with the rotary commander and the wireless remote commander.

The simultaneous play mode is canceled and the unit returns to the TV reception or video playback mode in the following cases

- *In the case where the ⏏ button is pressed when the unit is in the simultaneous play mode with tape playback.*
- *In the case where the EJECT button on a CD/MD changer is pressed when the unit is in the simultaneous play mode with CD/MD playback.*

Maintenance

Fuse Replacement

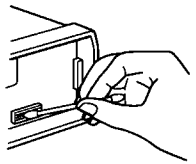
When replacing the fuse, be sure to use one with the correct amperage which is stated on the fuse case. Never use a fuse whose amperage rating exceeds the one supplied to the unit as this could cause a malfunction of the unit.

Warning

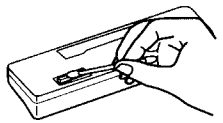
Use a fuse with the specified amperage.
Use of a fuse with higher amperage may cause serious damage.

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing the RELEASE button, then detach it and clean with a cotton swab which was dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.



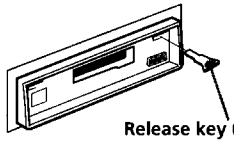
Main unit



Back of the front panel

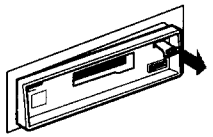
Dismounting the Unit

1

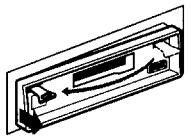


Release key (supplied)

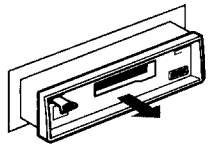
2



3

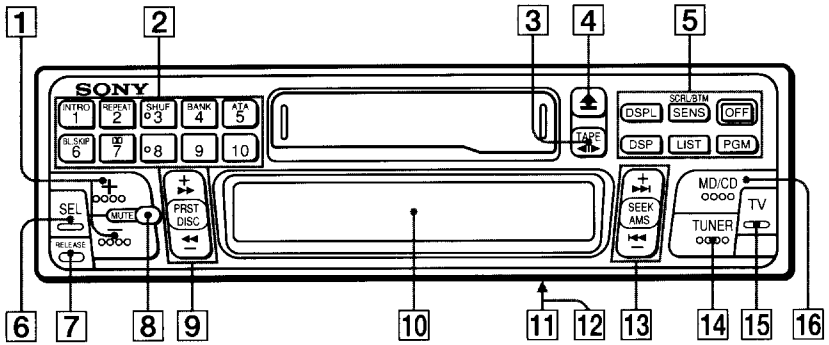


4



EN

Location of Controls



Refer to the pages in ● for details.

1 (volume/sub output level/bass/treble/balance/fader control) button ❻❿⓫⓬⓳⓴㉑㉒㉕㉖㉗㉘

2 During radio reception:
Preset number buttons ❾

During tape/CD/MD playback:

INTRO 1 INTRO button ❼⓭⓯⓰

REPEAT 2 REPEAT button ❽⓯⓰

SHUF 3 SHUF button ⓰

BANK 4 BANK button ⓭㉓

ATA 5 ATA (Automatic Tuner Activation) button ❽⓫㉒

BL.SKIP 6 BL.SKIP button ❽⓭

7 DD (Dolby B NR or C NR) button ❼⓭

During CD/MD playback:

Direct disc selection button ⓯
For CD changers: INTRO 1 – 10
For MD changers: INTRO 1 – BANK 4

3 TAPE/◀II▶ (playback/transport direction change) button ❼㉕㉖㉗㉙㉚

4 ⏏ (eject) button ❼⓬㉚

5 DSPL (display mode change/time set) button ❻⓫⓮㉒

SCRL/BTM SENS (Sensitivity adjust/Scroll/Best Tuning Memory Function) button ❽❾⓮

OFF (OFF) button ❺❻❼⓬

DSP (DSP mode on • off/select) button ㉕㉖㉗㉘㉙

LIST (custom file mode select • set/list up) button ❿⓫⓬⓰⓱㉑㉒㉓㉘㉙

PGM (program memory function) button ⓲⓳⓴㉑

6 SEL (control mode select) button ❻❿⓫⓬⓭⓲⓳⓴㉑㉒㉓㉕㉖㉗㉘㉙

7 RELEASE (front panel release) button ❺㉛

8 MUTE button ⓬

9 PRST (preset) /DISC button ❼❾❿⓯

10 Display window

11 POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)
See "POWER SELECT Switch" in the installation/Connections manual.

12 LINE-OUT/IN SELECT switch (located on the bottom of the unit)
See "LINE-OUT/IN SELECT Switch" in the Installation/Connections manual.

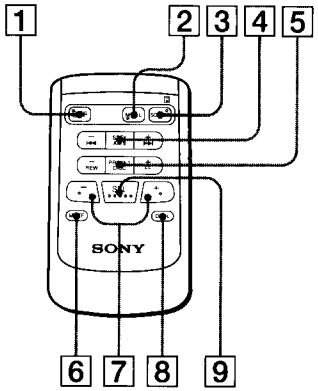
13 SEEK/AMS button ❼❽⓮

14 TUNER (radio on/band select) button ❼❽❾❿⓫㉕㉖㉗㉙㉚

15 TV (television/video Select) button ❼❽❾❿㉚

16 MD/CD (disc play • MD/CD changer select) button ❼⓮⓯㉒㉕㉖㉗㉙㉚

Wireless Remote Commander (RM-X40)



Buttons with the same function as those on the master unit.

1 OFF button
4 SEEK/AMS button
5 PRESET/DISC button
You cannot do the manual search and manual tuning with the remote commander.
6 MUTE button
7 (−) (+) button
8 DSPL button
9 SEL button

Different function buttons

2 MODE button

During Tape playback:
Changes the playback side of the cassette.

During CD/MD playback:
Selects CD/MD changers when several CD/MD changers are connected.

During radio reception:
Changes preset groups within band received.
FM1 ⟷ FM2 AM1 ⟷ AM2

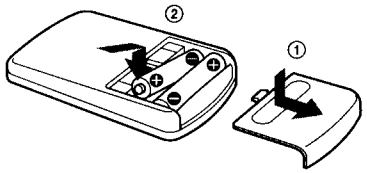
3 SOURCE button
Press to select program sources.
Each time the button is pressed, the program source mode changes as follows:

→ FM → AM → CD → MD →
→ TV* ← TAPE ←

** When the TV tuner unit is connected.*

When the POWER SELECT switch is set to the Ⓑ position, the unit cannot be operated with the wireless remote commander unless the MD/CD, TUNER or TV button on the unit is pressed or a cassette is inserted to activate the unit first.

Installing the Batteries



Battery life
When the batteries become weak, you will not be able to operate the unit with the remote commander. Battery life is approx. six months although it depends on the way of use.

Notes on batteries
To avoid damage from battery leakage and subsequent corrosion:
— insert the batteries by matching the "+" and "–" on the batteries to the "+" and "–" in the battery compartment
— do not use an old battery with a new one, or different types of batteries together
— remove the batteries when you do not use the unit for a long period of time
— do not charge the batteries.

If any battery leakage occurs, replace the batteries with new ones after cleaning the battery compartment.

Notes on wireless remote commander
- *Do not leave the remote commander in a location near any heat sources, or in a place subject to direct sunlight (especially on the dashboard in summer etc.).*
- *When you park your car in direct sunlight, detach the remote commander and place it in a location such as the glove-box, where it will not be subjected to direct sunlight.*

Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION
12 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, 4 channels driven from 20 Hz to 20 kHz with no more than 1% total harmonic distortion.

Other Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 22,000 Hz
Signal-to- noise ratio	

Cassette type	Dolby B NR	Dolby C NR	Dolby NR off
TYPE II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	70 dB	58 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 107.9 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

AM

Tuning range	530 – 1,710 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	30 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	30 W × 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power antenna relay control lead Power amplifier control lead
Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 × 58 × 176 mm ($7\frac{1}{2} \times 2\frac{3}{8} \times 7$ in.) (w/h/d)
Mounting dimension	Approx. 182 × 53 × 156 mm ($7\frac{1}{4} \times 2\frac{1}{8} \times 6\frac{1}{4}$ in.) (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg (2 lb. 10 oz.)
Supplied accessories	Power connecting cord (1) Cord with connector (AUDIO) (1) Mounting hardware (1 set) Front panel case (1) Rotary Commander RM-X2S Wireless remote commander RM-X40
Optional accessories	BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Optional equipment	CD changer CDX-71 (10 discs), CDX-91 (10 discs), CDX-T60 (6 discs) MD changer MDX-40 Source selector XA-U20, XA-U40 Digital pre-amplifier XDP-U50D TV tuner XT-40V etc.

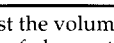
Design and specifications are subject to change without notice.

EN

Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	• Adjust the volume with the  button. • Set the fader control to the center position on the 2-speaker system.
Indications do not appear on the display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	• There is a noise in the space between tracks. • A blank space is too short (less than four seconds). • ▶▶I on the SEEK/AMS button is pressed immediately before the following tracks. • I◀◀ on the SEEK/AMS button is pressed immediately after the track starts. • A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.

Radio/TV reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.
The "ST" indication flashes.	• Tune in precisely. • The broadcast is too weak. → Press the SENS button to enter the MONO mode.

Disc play

Problem	Cause/Solution
Playback sound skips.	A dusty or defective disc.

EN

Error displays (with the optional CD/MD changer(s) connected)

The following indications will flash for about five seconds and an alarm sound will be heard.

Display	Cause	Solution
NO Mag	The disc magazine is not inserted in the CD/MD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD/MD changer.
NO Disc	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert the discs.
Error	The disc is dirty.	Clean the disc*.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
Push Reset	The CD/MD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button of the unit.
Not Ready	The lid of the MD changer is open or MDs are not inserted properly.	Close the lid or inserted the MDs properly.
Blank	No tracks have been recorded on the MD.	Play a MD with recorded tracks on it.
High Temp	The ambient temperature is more than 50°C.	Wait until the temperature goes down below 50°C.

EN

* *In case of a MD, insert another MD.*

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Table des matières

Caractéristiques 4
Précautions 5
Retrait et pose de la façade 5
Réglage de l'horloge 6

Fonctionnement de la platine à cassette

Ecoute d'une cassette 7
Ejection de la cassette 7
Avance rapide 7
Ecoute d'une cassette enregistrée en Dolby B ou C 7
Localisation du début des plages
— Fonction AMS (Automatic Music Sensor) ... 7
Recherche de la plage désirée
— Fonction de lecture des intros 8
Lecture répétée
— Fonction de lecture répétée 8
Réception radio pendant l'avance rapide et le rebobinage d'une cassette
— Fonction ATA (Automatic Tuner Activation) 8
Saut automatique des blancs pendant la lecture
— Fonction saut des blancs 8

Réception radio/télévision

Recherche automatique des stations
— Accord automatique 8
Si la réception stéréo FM est médiocre
— Mode mono 8
Accord par réglage de la fréquence
— Accord manuel 9
Mémorisation automatique des stations
— Fonction BTM (Best Tuning Memory) 9
Mémorisation de stations particulières 9
Réception des stations mémorisées 9

Fonction de mémorisation des stations

Enregistrement des noms de stations dans la mémoire du syntoniseur 10
Affichage des noms mémorisés 11
Modification d'un nom enregistré 11
Suppression d'un nom enregistré 11
Recherche des stations présélectionnées
— Fonction de liste 11
Affichage du contenu de la mémoire de présélections 12

Autres fonctions

Réglage des caractéristiques du son 12
Interruption rapide du son
— Fonction d'interruption du son 12
Changer la couleur de l'éclairage 13
Mémoriser les caractéristiques du son de chaque source
— Fonction mémoire de tonalité par source 13
Suppression du bip 13
Exploitation des graves et des aigus à faible volume
— Fonction de correction physiologique 13
Changer le niveau de sortie 13
Changer la luminosité de l'afficheur 13

Fonctionnement du changeur de CD/MD

Avec le(s) changeur(s) de CD/MD en option

Ecoute d'un CD/MD 14
Affichage manuel du titre du MD ou de la plage reproduite 14
Afficher la date d'enregistrement du MD sélectionné 14
Localisation du début des plages
— Fonction AMS (Automatic Music Sensor) 14
Localisation d'une partie de plage
— Recherche manuelle 15
Sélection d'un disque
— Fonction de sélection directe 15
Changer de disque 15
Sélection d'un changeur de CD/MD 15
Recherche d'une plage
— Fonction de lecture des intros 15
Lecture répétée
— Fonctions de lecture répétée 15
Lecture aléatoire des plages
— Fonctions de lecture aléatoire 16
Recherche d'un disque par son titre
— Fonction de répertoire 16
Affichage d'informations mémorisées sur disques 17

Fonction mémoire de programme CD

Avec le(s) changeur(s) de CD en option

Programmation 18
Ecoute d'un programme 18
Annuler le mode programme 19
Supprimer une plage programmée 19
Ajouter des plages dans un programme 19
Effacer un programme entier 20

Fonction de fichier CD personnalisé

Avec le(s) changeur(s) de CD en option

Attribution de titres personnalisés à vos CD
—Fonction Disc Memo 21
Afficher les titres enregistrés
—Fonction Disc Memo 22
Changer un titre enregistré
—Fonction Disc Memo 22
Effacer un titre enregistré
—Fonction Disc Memo 22
Choix du mode PLAY/SKIP
—Fonction Bank 23
Ecoute des plages sélectionnées
—Fonction Bank 23

La fonction DSP

Avec le XDP-U50D en option

Sélection du mode Surround 24
Sélection de la position d'écoute 26
Réglage de la fréquence de coupure et du volume du ou des haut-parleurs d'extrême-graves 27
Réglage des graves et des aigus 27
Réglage de la balance avant/arrière (FAD) 28
Fonction de fichier personnalisé DSP
— (avec chargeur(s) de CD en option) 28
Ecouter chaque source de programme dans son mode Surround enregistré
— Fonction LSM (Last Sound Memory) 29

Fonction de lecture vidéo/ lecture simultanée

Le syntoniseur et le moniteur de télévision optionnels étant raccordés

Regarder un enregistrement vidéo 30
Regarder la télévision ou un enregistrement vidéo tout en écoutant une cassette ou un CD/MD 30

Entretien 31
Démontage de l'unité 32
Nomenclature des touches 33
Caractéristiques 35
Guide de dépannage 36

F

F

Caractéristiques

Généralités

- L'appareil est équipé d'un **satellite de commande**, que vous pouvez actionner à l'instar d'un levier d'essuie-glace ou de phare, pendant que vous conduisez.
- Vous pouvez emporter la **façade détachable** quand vous quittez votre véhicule (page 5).
- **Un avertisseur** retentit si vous coupez le contact sans avoir au préalable retiré la façade de l'appareil.
- **Deux couleurs d'illumination** commutables (ambre et vert) (page 13).
- Cet autoradio est équipé d'une **horloge numérique fonctionnant sur 12 heures** (page 6).
- **La fonction de silencieux** sert à réduire automatiquement le son quand vous recevez un appel téléphonique.
- **L'amplificateur intégré (puissance admissible: 30 W × 4 ca)** permet de relier un système à 4 haut-parleurs.
- Livré avec **commande à distance sans fil.**
- La **fonction STM (Source Tone Memory)** permet de mémoriser des caractéristiques sonores différentes pour chaque source (page 13).
- Le **contraste de l'afficheur** est réglable (page 13).
- Les sorties de ligne servent à raccorder un amplificateur de puissance optionnel.

Partie platine à cassette

- **Tête amorphe à laser** pour une reproduction sonore précise.
- Les systèmes de réduction de bruit **Dolby B et C*** réduisent le souffle pendant la lecture (page 7).
- **Détection automatique des bandes métal** et CrO2.
- **Lecture des intros**: lecture des 10 premières secondes de chaque plage (page 8).
- **Lecture répétée** d'une même plage (page 8).
- **Fonction ATA (Automatic Tuner Activation)** pour recevoir automatiquement la radio pendant l'avance rapide ou le rebobinage de la cassette (page 8).
- **Fonction de saut des passages blancs** pour éviter les espaces non enregistrés pendant la lecture (page 8).

* *Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
DOLBY et le symbole du double D ◻◻ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Partie tuner

- Vous pouvez présélectionner jusqu'à 40 stations: 20 stations sur chacune des bandes FM et AM.
- La **fonction BTM (Best Tuning Memory)** sert à sélectionner automatiquement les stations puissantes et à les mémoriser sur les touches de préréglage dans l'ordre des fréquences (page 9).
- **Fonction de mémorisation** des stations pour afficher les noms des stations de radio enregistrés dans la mémoire (page 10).
- **Fonction de liste** pour afficher les fréquences des stations présélectionnées sur les touches de présélection (page 11).

Possibilité d'utiliser les changeurs de CD/MD en option.

- Il est possible de brancher plusieurs changeurs de CD et de MD Sony (non fournis) et de les commander via l'appareil à l'aide du sélecteur d'entrée Sony (non fourni).
- L'appareil possède des fonctions très utiles telles que la **lecture des intros** pour localiser rapidement une plage, la **lecture répétée** d'une même plage ou la **lecture aléatoire** (reproduction d'une série de plages dans un ordre imprévisible).
- **Fonction de répertoire**: affichage du nom des disques dans l'ordre où ils occupent le changeur (page 16).
- La **fonction de mémoire de programme*** vous permet de sélectionner vos plages favorites parmi les disques du changeur et de les écouter dans l'ordre de votre choix (page 18).

* *Avec changeur(s) doté(s) de la fonction de mémoire de programme*

- **Fonction de fichier personnalisé*** affichage du titre de chaque disque et choix entre lecture ou saut pour chaque plage (page 21).

* *Avec changeurs de CD en option dotés de la fonction de fichier personnalisé*

Le préamplificateur numérique XDP-U50D en option peut être utilisé.

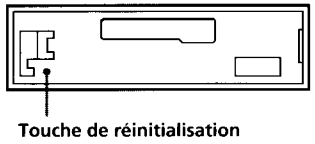
- Avec **le menu Surround**, vous pouvez choisir différents effets de champ sonore dans votre voiture.
- La **fonction de réglage de la position** d'écoute permet de positionner le centre du champ sonore en fonction du nombre d'occupants de la voiture (page 26).
- Le **fichier personnalisé DSP** permet l'écoute des disques dans les modes DSP personnalisés (page 28).
- Avec la **fonction LSM**, vous pouvez écoutez les programmes établis au menu Surround (page 29).

Le moniteur et le syntoniseur de télévision optionnels peuvent être utilisés

- Si vous raccordez un syntoniseur de télévision et un moniteur de télévision à cet appareil, vous pouvez présélectionner jusqu'à 10 chaînes de télévision.
- **Fonction de mémorisation** des stations pour afficher les noms des stations de radio enregistrés dans la mémoire (page 10).
- **Fonction de liste permettant** d'afficher les titres de CD ou de MD et le contenu de la mémoire de présélections sur le moniteur de télévision (pages 12 et 17).
- **Fonction de lecture simultanée** pour regarder la télévision ou un enregistrement vidéo tout en écoutant une cassette ou un CD/MD (page 30).

Précautions

- Avant la mise en service de l'appareil ou après le remplacement de la batterie de la voiture, appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylo-bille ou un autre objet pointu et allumez l'appareil.
  Une pression sur la touche de réinitialisation efface la mémorisé et la fonction de mémoire du programme CD.



- Si vous avez garé votre voiture en plein soleil et que la température a considérablement augmenté à l'intérieur, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Si l'alimentation électrique fait défaut, vérifiez d'abord les connexions. Si tout semble en ordre, contrôlez le fusible.
- Si aucun son ne sort des haut-parleurs d'un système à deux haut-parleurs, mettez le fader en position centrale.

Pour toute question ou problème au sujet de l'appareil dont vous ne trouvez pas la réponse dans ce manuel, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les cassettes

Entretien des cassettes

- Ne touchez pas la surface de la bande ou d'une cassette: de la saleté ou de la poussière pourrait contaminer les têtes.
- Eloignez les cassettes des appareils contenant des aimants, tels que les enceintes ou les amplificateurs: le son risque d'être effacé ou déformé.
- Ne laissez pas vos cassettes en plein soleil; évitez de les exposer à un froid intense ou à l'humidité.
- Si vous écoutez longtemps une cassette, son boîtier peut chauffer à cause de la proximité de l'amplificateur intégré. Cela n'indique aucune anomalie.

Les cassettes de plus de 90 minutes

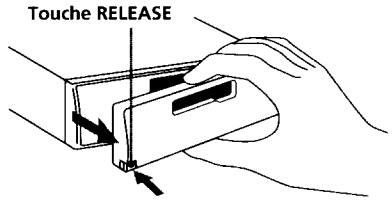
L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes n'est pas recommandée, sauf pour une lecture ininterrompue de longue durée. Ces bandes magnétiques sont très minces et ont tendance à s'étirer. De plus, elles s'emmêlent facilement dans le mécanisme de la platine en cas de lecture et d'arrêt fréquents.

Retrait et pose de la façade

Vous pouvez détacher la façade de l'appareil pour éviter le vol.

Retrait de la façade

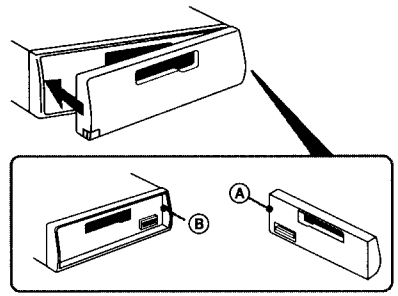
Avant de retirer la façade, appuyez sur le bouton [OFF] . Enfoncez ensuite la touche RELEASE pour ouvrir la façade. Enlevez-la en tirant vers vous, comme indiqué sur l'illustration.



Veillez à ne pas laisser tomber la façade quand vous la détachez de l'appareil.

Pose de la façade

Appliquez la partie droite de la façade sur l'appareil et fixez la partie Ⓐ de la façade sur la partie Ⓑ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis poussez jusqu'au déclic.



Remarques

- *Vérifiez que la façade est dans le bon sens avant de la fixer; elle ne peut être placée à l'envers.*
- *Ne forcez pas pour fixer la façade à l'appareil. Une légère pression suffit.*
- *Transportez la façade dans l'étui fourni.*
- *Evitez d'appuyer trop fort sur l'afficheur de la façade.*
- *N'oubliez pas d'éteindre l'appareil avant de retirer la façade. Si vous appuyez sur la touche RELEASE quand l'appareil est encore sous tension, il se met automatiquement hors tension pour protéger les haut-parleurs.*

voir page suivante →

- *Ne laissez pas la façade en plein soleil, près d'une source de chaleur comme un conduit d'air chaud, ou dans un endroit humide. Ne la laissez jamais sur le tableau de bord d'une voiture garée en plein soleil, car la température intérieure du véhicule peut augmenter considérablement.*

Avertisseur

Si vous mettez la clé de contact du véhicule sur la position OFF (arrêt) sans enlever la façade, l'avertisseur se déclenche et émet un bip pendant quelques secondes. (Uniquement si l'interrupteur POWER SELECT est commuté sur Ⓐ.)

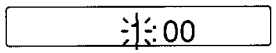
Réglage de l'horloge

L'horloge fonctionne sur 12 heures.

Par exemple, pour régler l'horloge sur 10:08

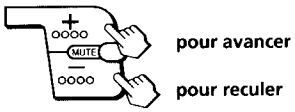
1 Affichez l'heure.
(Appuyez sur la touche OFF ou DSPL pendant que l'appareil fonctionne.)

2 Enfoncez la touche DSPL pendant plus de deux secondes.



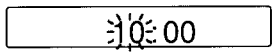
Les chiffres de l'heure clignotent.

Réglez les heures.

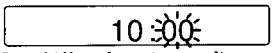


pour avancer

pour reculer

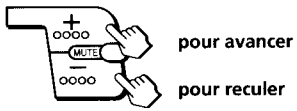


3 Appuyez brièvement sur la touche SEL.



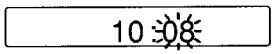
Les chiffres des minutes clignotent.

Réglez les minutes.

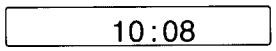


pour avancer

pour reculer



4 Appuyez brièvement sur la touche DSPL.



L'horloge se met en marche.

Remarque

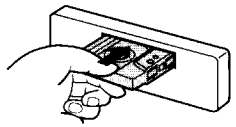
Si l'interrupteur POWER SELECT, situé sous l'appareil, est en position Ⓑ, il est impossible de régler l'horloge quand l'appareil n'est pas sous tension. Réglez l'horloge après avoir allumé la radio ou le lecteur de cassette ou de CD/MD.

F

Fonctionnement de la platine à cassette

Ecoute d'une cassette

Insérez une cassette pour entamer automatiquement la lecture.



Si une cassette est déjà en place, appuyez sur la touche TAPE pour commencer la lecture.
Si vous appuyez sur la touche pendant la lecture, le sens du défilement est inversé.

Indication du sens de défilement de la bande

La face avant de la cassette est reproduite.

La face arrière de la cassette est reproduite.

Pour mettre fin à la lecture,
éjectez la cassette en appuyant sur la touche ⏏ ou sur le bouton OFF.
La lecture de la cassette s'arrête également quand vous sélectionnez une autre source (radio, TV, CD ou MD) via la touche TUNER, TV ou MD/CD.

Ejection de la cassette

Appuyez sur la touche ⏏.

Avance rapide

Avance rapide

Rebobinage

Pour commencer la lecture pendant le rebobinage ou l'avance rapide, appuyez sur la touche TAPE.

Ecoute d'une cassette enregistrée en Dolby B ou C

Appuyez sur la touche 7 si la bande que vous désirez écouter a été enregistrée en Dolby B ou C. → "DD" apparaît sur l'afficheur.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche 7, le mode change de la manière suivante:

→ Dolby B-NR → Dolby C-NR → Annuler →

Localisation du début des plages

— Fonction AMS (Automatic Music Sensor)

Pendant la lecture, appuyez d'un côté ou de l'autre de la touche SEEK/AMS, le nombre de fois correspondant aux plages à sauter.

Pour localiser une plage suivante

Pour localiser une plage précédente

Vous pouvez sauter jusqu'à neuf plages.

Si la durée des blancs entre les plages est inférieure à quatre secondes ou contient des bruits, la fonction AMS ne pourra opérer. De même, l'appareil peut prendre un long passage à faible volume ou une partie calme d'une plage pour un blanc.

F

Fonctionnement de la platine à cassette

Recherche de la plage désirée

— Fonction de lecture des intros

Appuyez sur la touche [INTRO 1] pendant la lecture. → "INTRO" apparaît sur l'afficheur.
Vous entendez les dix premières secondes de chaque plage. Quand vous avez atteint la plage désirée, appuyez une nouvelle fois sur la touche. L'appareil revient au mode de lecture normale.

Lecture répétée

— Fonction de lecture répétée

Appuyez sur la touche [REPEAT 2] pendant la lecture. → "REP" apparaît sur l'afficheur.
Quand la plage en cours de lecture arrive à sa fin, vous l'entendez à nouveau depuis le début. Pour annuler ce mode, appuyez à nouveau sur la touche.

Réception radio pendant l'avance rapide et le rebobinage d'une cassette

— Fonction ATA (Automatic Tuner Activation)

Appuyez sur la touche [ATA 5] pendant la lecture. → "ATA" apparaît sur l'afficheur.
Si la touche PRST/DISC est enfoncée quand vous actionnez l'avance rapide ou le rebobinage, la radio est automatiquement mise en fonction.

Saut automatique des blancs pendant la lecture

— Fonction saut des blancs

Appuyez sur la touche [BL.SKIP 6] pendant la lecture. → "BL.SKIP" apparaît sur l'afficheur.
Les blancs de plus de huit secondes sont automatiquement omis pendant la lecture de la cassette.

Réception radio/ télévision

La réception télévisée n'est possible que si le syntoniseur de télévision optionnel est raccordé au moniteur de télévision optionnel.

Recherche automatique des stations

— Accord automatique

1 Sélectionnez la gamme d'ondes.

FM1 → FM2 → AM1 → AM2 → FM1

TV → VIDEO1 → VIDEO2* → TV

** Uniquement si un moniteur TV optionnel est raccordé et que le mode "VIDEO2" est sélectionné.*

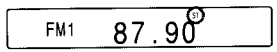
2 Appuyez brièvement d'un côté ou de l'autre de la touche SEEK/AMS pour chercher une station (accord automatique).

Fréquences supérieures

Fréquences inférieures

Le balayage des fréquences cesse dès qu'une station est reçue. Appuyez sur l'un des côtés du bouton autant de fois qu'il faut pour obtenir la station désirée.

Quand un programme stéréo FM est capté avec un signal suffisamment puissant,



l'indication "ST" s'affiche.

Pour éviter que la recherche s'arrête trop fréquemment sur des émetteurs faibles (recherche locale), appuyez sur la touche [SCRL/BTM SENS] pour obtenir l'indication LCL.
Seules les stations suffisamment puissantes peuvent être accordées. La recherche locale ne fonctionne qu'en mode d'accord automatique.

Si la réception stéréo FM est médiocre — Mode mono

Appuyez brièvement sur la touche [SCRL/BTM SENS]. → "MONO" apparaît sur l'afficheur.
La qualité du son est meilleure, mais le programme est reçu en monophonie.

Accord par réglage de la fréquence — Accord manuel

1 Sélectionnez la gamme d'ondes.

2 Maintenez enfoncé un des côtés de la touche PRST/DISC.
Lâchez la touche quand vous entendez la station recherchée.

Fréquences supérieures

Fréquences inférieures

COMMENT ÉVITER LES ACCIDENTS
Quand vous conduisez, servez-vous de l'accord automatique et des préréglages plutôt que de l'accord manuel.

Mémorisation automatique des stations

— Fonction BTM (Best Tuning Memory)

Les stations les mieux captées sont automatiquement localisées et mémorisées dans l'ordre des fréquences.

1 Sélectionnez la gamme d'ondes.

2 Appuyez sur la touche [SCRL/BTM SENS] pendant plus de deux secondes.
- Si aucun numéro de préréglage n'apparaît sur l'afficheur, les stations sont mémorisées sur toutes les touches de préréglage dans la gamme d'ondes sélectionnée.
- Si un numéro de préréglage s'affiche, l'appareil mémorise les stations sur toutes les touches de préréglage qui suivent celle dont le numéro apparaît.

Par exemple, si vous avez choisi FM2 et que le numéro 3 est affiché,
la mémorisation partira du préréglage 3 en FM2 jusqu'au préréglage 10 en FM2.

Remarque
En réception télévisée, l'appareil mémorise jusqu'à dix stations captables dans l'ordre des numéros de chaîne.

Mémorisation de stations particulières

1 Sélectionnez la gamme d'ondes.

2 Accordez la station que vous désirez mémoriser dans un préréglage.

3 Maintenez la touche de préréglage choisie (de [INTRO 1] à [10]) enfoncée pendant environ deux secondes, jusqu'au moment où vous entendez un bip.

Le numéro du préréglage apparaît sur l'afficheur.

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations dans chaque gamme d'ondes (FM1, FM2, AM1, AM2 et TV) sous les touches de présélection et dans l'ordre de votre choix. Vous disposez ainsi de 20 présélections FM et AM.
Si vous mémorisez une station sur une touche déjà préréglée, le préréglage précédent est effacé.

Réception des stations mémorisées

1 Sélectionnez la gamme d'ondes.

2 Appuyez brièvement sur la touche de préréglage de la station désirée.

Remarque
Si vous appuyez sur la touche de préréglage pendant plus de deux secondes, la station captée est à nouveau mémorisée. Pour recevoir la station mémorisée au préalable, veillez à appuyez brièvement sur la touche.

voir page suivante →

Appuyez brièvement sur un des côtés de la touche PRST/DISC pour recevoir les stations dans l'ordre où elles sont mémorisées (fonction Preset Search).

Appuyez brièvement

1 ➡ 2 ➡ ..... ➡ 9 ➡ 10 ➡1 ➡ ...

Appuyez brièvement

1 ➡ 10 ➡ 9 ➡ ..... ➡ 2 ➡1 ➡ ...

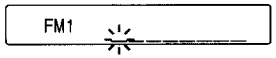
Fonction de mémorisation des stations

Vous pouvez attribuer un nom à chaque station de radio ou de télévision et l'enregistrer dans la mémoire. Le nom de la station syntonisée peut être affiché dans la fenêtre d'affichage. La procédure ci-dessous décrit le fonctionnement de la radio, mais s'applique également au fonctionnement du téléviseur.

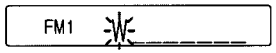
Enregistrement des noms de stations dans la mémoire du syntoniseur

1 Syntonisez une station dont vous souhaitez enregistrer le nom.

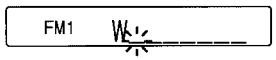
2 Appuyez sur la touche LIST pendant au moins deux secondes.
Activez le mode d'insertion de nom.



3 Appuyez sur la touche + ou − pour sélectionner les caractères voulus.



4 Appuyez sur la touche SEL après avoir localisé le caractère voulu.



La section clignotante se déplace sur l'espace suivant à droite. Répétez les étapes 3 et 4 pour saisir le nom complet. Vous pouvez utiliser jusqu'à huit caractères par station.

Remarques

- *Si vous appuyez sur la touche SEL lorsque le huitième caractère (situé à l'extrême droite) clignote, la section clignotante revient au premier caractère (à l'extrême gauche).*
- *Si vous souhaitez insérer un espace après un caractère, sélectionnez "_" (tiret inférieur).*

5 Ⓐ Pour revenir au mode de réception radio/télévisée normal,

appuyez sur la touche LIST pendant au moins deux secondes.

Ⓑ Pour continuer à attribuer des noms aux stations,

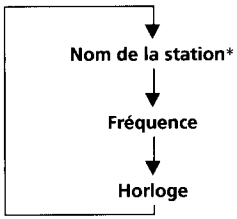
— appuyez brièvement sur l'un des deux côtés de la touche SEEK/AMS pour passer à une autre station.

— appuyez sur la touche TUNER pour sélectionner la bande de fréquences suivante.

Affichage des noms mémorisés

Appuyez sur la touche DSPL pendant la réception radio/télévisée.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DSPL pendant la réception radio/télévisée, l'indication apparaissant dans la fenêtre d'affichage change selon la séquence suivante :



** Si aucun nom n'a été enregistré pour cette station, l'indication "NO Name" apparaît.*

Modification d'un nom enregistré

Syntonisez une station dont vous souhaitez changer le nom et appliquez les étapes 2 à 5 de la page 10 pour activer le mode d'insertion de nom.

Suppression d'un nom enregistré

1 Syntonisez une station.

2 Appuyez sur la touche LIST pendant au moins deux secondes.
Activez le mode d'insertion de nom.

3 Appuyez sur la touche ATA 5 tout en maintenant la touche SEL enfoncée.

4 Appuyez sur la touche + ou − pour sélectionner le nom que vous souhaitez supprimer.

5 Appuyez sur la touche SEL pendant au moins deux secondes.
Si nécessaire, répétez les étapes 4 et 5.

6 Appuyez sur la touche LIST pendant au moins deux secondes.
L'appareil revient en mode de réception radio/télévisée.

Autre méthode de suppression d'un nom
Vous pouvez effacer un nom en sélectionnant huit "_"s (tirets inférieurs) comme décrit dans l'étape 3 de la section "Enregistrement des noms de stations dans la mémoire du syntoniseur" (page 10).

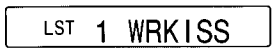
Recherche des stations présélectionnées

— Fonction de liste

Affichage sur la fenêtre d'affichage de l'appareil principal:

Remarque
Si le moniteur de télévision optionnel est raccordé, les informations sont uniquement affichées sur le moniteur.

1 Appuyez sur brièvement sur la touche LIST.



Remarque
Si le nom d'une station est enregistré, ce nom s'affiche. Si aucun nom n'a été enregistré pour cette station, c'est la fréquence qui apparaît. Reportez-vous à la section "Enregistrement des noms de stations dans la mémoire du syntoniseur" pour plus de détails.

2 Une pression continue sur la touche LIST fait apparaître dans l'ordre les noms des stations de la bande sélectionnée.
La fonction de liste est désactivée après que le nom ou la fréquence de la station a été affiché pendant cinq secondes.

Désactivation de la fenêtre d'affichage
Appuyez à nouveau sur la touche DSPL.

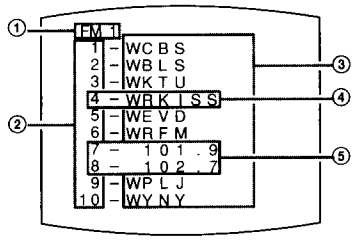
3 Lorsque vous avez trouvé la station de votre choix, appuyez sur la touche PRST/DISC pour syntoniser la station voulue.

Affichage du contenu de la mémoire de présélections

(le syntoniseur et le moniteur de télévision optionnels étant raccordés)

Appuyez brièvement sur la touche [LIST] pendant la réception radio/télévisée.

Exemple: Réception sur la bande FM1



① Nom de la bande
② Numéro de présélection
③ Noms de stations enregistrés*1
④ Station syntonisée*2
⑤ Fréquences*1

*1 *Si un nom de station est enregistré, il s'affiche. Si aucun nom de station n'est enregistré, c'est la fréquence de la station qui s'affiche.*
*2 *Le nom de la station syntonisée est affiché en magenta.*

Remarques
- *Il faut parfois attendre un certain temps avant que toutes les indications apparaissent dans la fenêtre d'affichage.*
- *L'écran du téléviseur n'est pas mis sous tension pendant l'affichage de la liste.*
- *Le contenu de la mémoire de présélections ne peut être affiché lorsque l'appareil est en mode de lecture simultanée (page 30).*

Désactivation de la fenêtre d'affichage

En cours de réception radio, appuyez à nouveau sur la touche [LIST].
En cours de réception télévisée, l'affichage de la liste sur l'écran du téléviseur se met automatiquement hors tension après quelques secondes.

Autres fonctions

Réglage des caractéristiques du son

1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [SEL] pour sélectionner la caractéristique sonore à régler.

VOL (volume) → SUB (niveau de sortie extrême-graves) → BAS* (graves) → TRE* (aigus) → BAL (balance gauche/droite) → FAD* (balance avant/arrière) → VOL (volume)

* Vous ne pouvez pas ajuster le niveau de la sortie SUB.

2 Effectuez le réglage en appuyant sur la touche [+] ou [–].

Procédez au réglage dans les trois secondes qui suivent la sélection. Ce délai passé, la touche sert à nouveau de commande de volume.

Remarques
- *Si un pré-amplificateur numérique autre que le XDP-U50D ou un égaliseur graphique est raccordé et que le commutateur LINE-OUT/IN SELECT est réglé sur ❷, les indications "SUB" et "FAD" ne seront pas affichées même si vous appuyez sur la touche SEL.*
- *Si vous raccordez le préamplificateur optionnel XDP-U50D, vous pouvez régler le fader séparément quand le mode DSP est en service et hors service.*
- *Si vous utilisez un égaliseur graphique stéréo (non fourni), réglez le fader sur la position centrale et ajustez le niveau avec l'égaliseur.*

Interruption rapide du son

— Fonction d'interruption du son

Appuyez sur la touche [MUTE].
→ L'indication "MUTE" clignote.
Le son est immédiatement interrompu. Pour rétablir le volume précédent, appuyez à nouveau.

La fonction est également annulée dans les cas suivants:
— Vous enfoncez la touche [+] ou [OFF].
— Vous éjectez une cassette pendant la lecture en enfonçant la touche ⏏.

Changer la couleur de l'éclairage

Maintenez la touche [INTRO 1] enfoncée pendant que vous appuyez sur la touche [SEL].
Vous avez le choix entre l'ambre et le vert.

Mémoriser les caractéristiques du son de chaque source

— Fonction mémoire de tonalité par source

Maintenez la touche [BANK 4] enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche [SEL]. → "STM" apparaît sur l'afficheur.

Cette fonction mémorise les réglages des caractéristiques sonores (graves, aigus et différence entre le volume et le niveau de sortie secondaire) de chaque source. Grâce à cette fonction, vous pouvez écouter chaque source avec des caractéristiques constantes, même après avoir écouté une autre source ou éteint et rallumé l'appareil.

Pour annuler la fonction STM, appuyez à nouveau sur ces touches.

Remarque
La fonction STM est inopérante quand le XDP-U50D en option est branché.

Suppression du bip

Maintenez la touche [BL.SKIP 6] enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche [SEL].
Pour rétablir le bip, appuyez une fois de plus sur cette ces touches.

Exploitation des graves et des aigus à faible volume

— Fonction de correction physiologique

Maintenez la touche [DPC 7] enfoncée tandis que vous appuyez sur [SEL].
→ "LOUD" apparaît sur l'afficheur.
Les graves et les aigus sont renforcés. Pour annuler, appuyez à nouveau sur ces touches.

Remarque
La correction physiologique est inopérante avec le XDP-U50D en option.

Changer le niveau de sortie

(avec le XDP-U50D en option et un égaliseur graphique)

Maintenez la touche [8] enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche [SEL].

Pour annuler ce mode, appuyez à nouveau sur ces touches.

Changer la luminosité de l'afficheur

Maintenez la touche [9] enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche [SEL].

La luminosité de l'afficheur est réduite.

Pour restaurer la luminosité initiale, appuyez à nouveau sur ces touches.

Fonctionnement du changeur de CD/MD

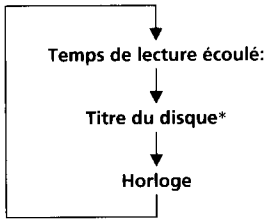
Avec les changeur(s) de CD/MD en option

Ecoute d'un CD/MD

Appuyez sur la touche MD/CD.
La reproduction du CD/MD commence.

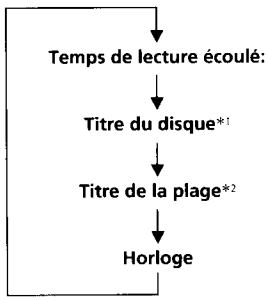
Chaque fois que vous appuyez brièvement sur la touche DSPL pendant la lecture, l'afficheur présente les informations suivantes:

Pendant la lecture d'un CD:



* *Si le titre n'a pas été enregistré sur le changeur de CD à l'aide de la fonction de personnalisation de lecture, l'indication "NO Name" apparaît dans l'afficheur.*

Pendant la lecture d'un MD:



*1 *S'il n'y a pas de titre préenregistré pour les MD, l'indication "NO D.name" apparaît dans l'afficheur.*
*2 *Si le nom de la plage n'est pas préenregistré, l'indication "NO T.name" apparaît dans l'afficheur.*

Si le titre est trop long (plus de 10 caractères), il défile automatiquement dans l'afficheur.

Affichage manuel du titre du MD ou de la plage reproduite

Appuyez sur la touche DSPL jusqu'à ce que l'indication voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Si ces données n'ont pas été préenregistrées sur le MD en cours de lecture, les indications "NO D.name", "NO T.name" s'affichent pendant une seconde.

Si le titre est trop long, vous pouvez le faire défiler dans la fenêtre d'affichage en appuyant brièvement sur la touche SCRL/BTM SENS.

Afficher la date d'enregistrement du MD sélectionné

Appuyez plus de deux secondes sur la touche SCRL/BTM SENS pendant la lecture du MD.
→ La date d'enregistrement de la plage s'affiche pendant environ trois secondes.

Il faut pour cela que les titres aient été enregistrés.

Localisation du début des plages

— Fonction AMS (Automatic Music Sensor)

Pendant la lecture, appuyez sur un côté de la touche SEEK/AMS une fois pour chaque plage que vous désirez sauter.

Pour localiser une plage suivante

Pour localiser une plage précédente

Localisation d'une partie de plage — Recherche manuelle

Pendant la lecture, maintenez enfoncé un des côtés de la touche PRST/DISC jusqu'à ce que vous ayez trouvé la partie recherchée.

Vers l'avant

Vers l'arrière

Sélection d'un disque

— Fonction de sélection directe

Appuyez pendant plus d'une seconde sur la touche dont le numéro correspond au disque souhaité.

L'appareil entame la lecture du disque choisi dans le changeur sélectionné.

Pour les changeurs de CD: INTRO 1 – 10

Pour les changeurs de MD: INTRO 1 – BANK 4

Changer de disque

Pendant la lecture, appuyez brièvement sur un des côtés de la touche PRST/DISC.

Pour aller au CD/MD suivant

Pour revenir au CD/MD précédent

Sélection d'un changeur de CD/MD

(en présence de plusieurs changeurs)

Appuyez sur la touche MD/CD pendant la lecture du CD/MD.
A chaque pression sur la touche, un autre changeur de CD/MD est sélectionné.

Recherche d'une plage

— Fonction de lecture des intros

Appuyez sur la touche INTRO 1 pendant la lecture. → "INTRO" apparaît sur l'afficheur.
Vous entendez les dix premières secondes de chaque plage du disque sélectionné, dans l'ordre. A la fin du premier disque, le disque suivant est sélectionné. Si deux changeurs de CD/MD ou plus sont installés, à la fin du dernier disque d'un changeur, le changeur suivant est sélectionné.

Appuyez à nouveau quand vous êtes arrivé à la plage recherchée. L'appareil retourne au mode de lecture CD/MD normal.

Remarque
En présence d'un changeur de CD et d'un changeur de MD, chacun de ces dispositifs se comporte respectivement comme changeur de CD et de MD.

Lecture répétée

— Fonctions de lecture répétée

Lecture répétée de la plage en cours — Répétition de plage

Appuyez sur la touche REPEAT 2 pendant la lecture du CD/MD pour obtenir l'indication "REP 1".

Lecture répétée du disque sélectionné — Répétition de disque

Appuyez sur la touche REPEAT 2 pendant la lecture du CD/MD pour obtenir l'indication "REP 2".

A la fin de la dernière plage du disque sélectionné, la lecture du CD/MD recommence au début du disque.

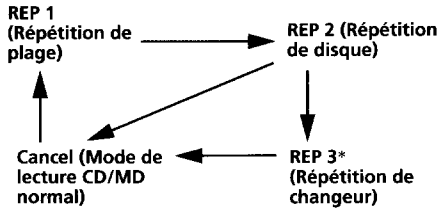
Lecture répétée des disques du changeur de CD/MD sélectionné — Répétition de changeur (avec un ou plusieurs changeurs de CD/MD)

Appuyez sur la touche REPEAT 2 pendant la lecture du CD/MD pour obtenir l'indication "REP 3".

A la fin du dernier disque du changeur de CD/MD sélectionné, la lecture recommence au premier disque du changeur.

voir page suivante →

La fonction de la touche [REPEAT 2] change successivement:



** La répétition de changeur ne fonctionne qu'en présence de deux ou plusieurs changeurs de CD/MD. Si un seul changeur de CD/MD est raccordé, l'indication "REP 3" n'apparaît pas. Si vous appuyez à nouveau sur la touche [REPEAT 2] en présence de l'indication "REP 2", le mode de répétition est annulé.*

Remarque

En présence d'un changeur de CD et d'un changeur de MD, chacun de ces dispositifs se comporte respectivement comme changeur de CD et de MD.

F

Lecture aléatoire des plages

— Fonctions de lecture aléatoire

Lecture aléatoire des plages du disque sélectionné

— Lecture aléatoire des disques

Appuyez sur la touche [SHUF 3] pendant la lecture du CD/MD pour obtenir l'indication "SHUF 1".

Toutes les plages du disque sélectionné sont lues dans un ordre aléatoire. Après que chaque plage a été lue une fois, la lecture aléatoire passe au disque suivant.

Lecture aléatoire de toutes les plages de tous les disques du changeur de CD/MD sélectionné

— Lecture aléatoire de changeur

Appuyez sur la touche [SHUF 3] pendant la lecture du CD/MD pour obtenir l'indication "SHUF 2".

Toutes les plages de chaque disque du changeur sont lues dans un ordre aléatoire.

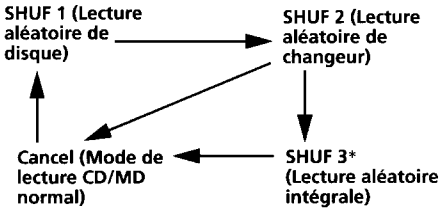
Lecture aléatoire de toutes les plages de tous les disques de chaque changeur de CD/MD raccordé

— Lecture aléatoire intégrale (avec deux ou plusieurs changeurs de CD/MD)

Appuyez sur la touche [SHUF 3] pendant la lecture du CD/MD pour obtenir l'indication "SHUF 3".

Toutes les plages de tous les disques de chaque changeur de CD/MD raccordé sont lues dans un ordre aléatoire.

La fonction de la touche [SHUF 3] change successivement:


SHUF 1 (Lecture aléatoire de disque)
SHUF 2 (Lecture aléatoire de changeur)
Cancel (Mode de lecture CD/MD normal)
SHUF 3* (Lecture aléatoire intégrale)

** La lecture aléatoire intégrale (SHUF 3) ne fonctionne qu'en présence de deux ou plusieurs changeurs de CD/MD. Si un seul changeur est raccordé, l'indication "SHUF 3" n'apparaît pas. Si vous appuyez à nouveau sur la touche [SHUF 3] en présence de l'indication "SHUF 2", la lecture aléatoire est annulée.*

Si vous appuyez sur la touche [INTRO 1] pendant la lecture aléatoire, vous entendez les 10 premières secondes de chaque plage dans un ordre aléatoire.

Remarque

En présence d'un changeur de CD et d'un changeur de MD, chacun de ces dispositifs se comporte respectivement comme changeur de CD et de MD.

Recherche d'un disque par son titre

— Fonction de répertoire (avec changeur(s) de CD ou de MD disponibles séparément et dotés de la fonction de fichier personnalisé)

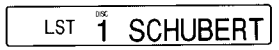
Cette fonction n'est disponible que lorsque des disques ont reçu un nom personnalisé. Pour plus d'informations sur les noms des disques, référez-vous à la page 21.

Affichage sur la fenêtre d'affichage de l'appareil principal:

Remarque

Si le moniteur de télévision optionnel est raccordé, les informations sont uniquement affichées sur le moniteur.

1 Appuyez sur brièvement sur la touche [LIST].



Le nom attribué au disque en cours s'affiche.

Remarque

Cette fonction prut ne pas être opétrante lorsqu'un changeur sans fonction de liste est raccordé.

2 Une pression continue sur la touche [LIST] fait apparaître dans l'ordre les titres des disques du changeur sélectionné.

Si le nom d'un disque reste affiché pendant plus de 5 secondes, l'affichage normal reprend.

Désactivation de la fenêtre d'affichage

Appuyez à nouveau sur la touche DSPL.

Remarques

- *Les titres des plages ne peuvent être affichés (pendant la lecture d'un MD).*
- *S'il n'y a pas de disques dans le magasin, l'écran affiche "NO Disc".*
- *Si un disque n'a pas reçu de nom personnalisé, l'écran affiche "********".*
- *Si les données du disque n'ont pas encore été lues, l'écran affiche "Not Read". Si les données du disque n'ont pas été saisies, l'écran affiche "Not Read". Pour saisir les données, appuyez d'abord sur la touche PRST/DISC, puis sélectionnez le disque qui n'a pas été saisi.*
- *Les informations sont uniquement affichées en majuscules. De même, certaines lettres ne peuvent être affichées (pendant la lecture d'un MD).*

3 Lorsque vous avez trouvé le disque voulu, appuyez sur la touche PRST/DISC pour lancer la lecture de ce disque (fonction de recherche directe).

Remarque

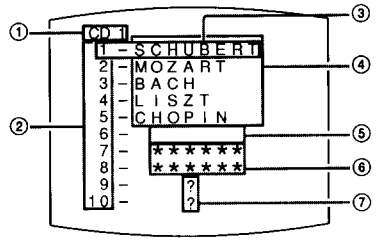
*Vous pouvez toujours exécuter la fonction de recherche même si le message "********" apparaît à l'écran (disque sans titre).*

Affichage d'informations mémorisées sur disques

(le syntoniseur et le moniteur de télévision optionnels étant raccordés)

Appuyez sur brièvement sur la touche [LIST] en cours de lecture CD/MD.

Exemple : le changeur de CD 1 est sélectionné



① Numéro de changeur CD/MD
② Numéros de disques
③ Disque en cours de lecture*1
④ Noms enregistrés dans le fichier de personnalisation
⑤ Aucun disque introduit*2
⑥ Aucun nom enregistré*3
⑦ Information TOC pas encore identifiée*4

**1 Le nom du disque en cours de lecture est affiché en magenta (les autres informations en blanc).*

**2 Un espace blanc est affiché s'il y a un numéro de disque représentant une fente vide dans le magasin à disques.*

3 En cours de lecture CD: Si un nom est enregistré dans le fichier de personnalisation, ce nom est affiché. Sinon, l'indication "******" s'affiche.*
*En cours de lecture MD: Si un nom est préenregistré sur le MD, ce nom est affiché. Sinon, l'indication "********" s'affiche.*

**4 En cours de lecture CD: L'indication "?" s'affiche si l'information TOC du disque n'a pas été collationnée avec le fichier de personnalisation.*
En cours de lecture MD: Si l'information du disque n'a pas encore été lue, l'indication "?" s'affiche.

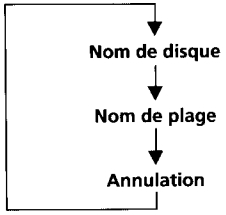
Remarques

- *Il faut parfois attendre un certain temps avant que toutes les indications apparaissent à l'écran.*
- *L'écran du téléviseur ne se met pas sous tension pendant l'affichage de la liste.*
- *Le contenu de la mémoire de présélections ne peut être affiché lorsque l'appareil est en mode de lecture simultanée (page 30).*

Désactivation de la fenêtre d'affichage

Appuyez à nouveau sur la touche [LIST].

Chaque fois que vous appuyez sur la touche LIST en cours de lecture MD, les indications changent selon la séquence suivante:



F Fonctionnement du changeur de CD/MD

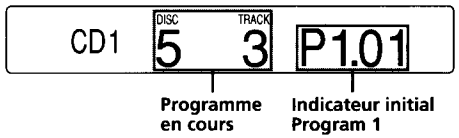
Fonction mémoire de programme CD

Avec le(s) changeur(s) de CD en option

Vous pouvez présélectionner les plages que vous désirez entendre et l'ordre de lecture (parmi les disques du changeur raccordé à l'appareil). La fonction est divisée en Program 1 et Program 2; chacun des deux programmes peut compter jusqu'à 12 plages. Une fois qu'un programme est enregistré, l'ordre des plages est conservé. Changer l'ordre des disques dans le changeur n'affectera pas l'ordre des plages dans le programme à la lecture.

Remarques

- *Cette fonction nécessite des changeurs dotés de la fonction de mémoire de programme.*
- *Si le changeur raccordé est dépourvu de mémoire de programme, le fait d'appuyer sur la touche PGM pendant au moins deux secondes ne vous fera pas passer en mode de programmation. L'indication "Sorry" apparaîtra à l'écran.*
- *Si vous appuyez brièvement sur la touche DSPL en mode de programmation, le numéro du disque, de la plage, et le temps de lecture écoulé de la plage en cours s'affichent pendant une seconde.*
- *Si vous appuyez sur les touches MD/CD, PRST/DISC et AMS en mode de programmation, le numéro du disque et de la plage sélectionnés ainsi que le temps de lecture écoulé s'affichent pendant 1,5 secondes.*



Programme en cours — **Indicateur initial Program 1**

Programmation

(des plages que vous voulez écouter)

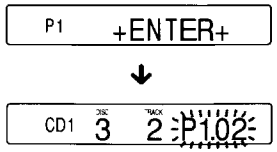
1 Appuyez sur la touche PGM pendant plus de deux secondes.
L'appareil passe en mode de programmation.

Indicateur de programmation Program 1

Pour passer au Program 2, appuyez à nouveau brièvement sur la touche PGM.

2 Reproduisez la plage que vous voulez inclure dans le mémoire.

3 Appuyez brièvement sur la touche SEL.



4 Ⓐ Pour continuer à programmer les plages, répétez les points 2 et 3.

Ⓑ Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur la touche PGM pendant plus de deux secondes.

Remarques

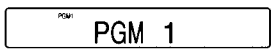
- *La programmation est terminée mais le programme ne fonctionne pas.*
- *"*Wait*" apparaît sur l'afficheur quand les données de la plage n'ont pas encore été mises en mémoire ou quand il n'y a pas de disque dans l'appareil.*
- *"*Mem Full*" apparaît sur l'afficheur quand vous essayez d'inclure plus de 12 plages à la fois dans un programme.*

Ecoute d'un programme

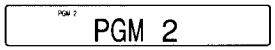
Appuyez brièvement sur la touche PGM pour désigner le programme que vous voulez écouter.

Le programme commence deux secondes plus tard.
Si vous appuyez sur l'un des côtés de la touche PRST/DISC pendant la reproduction du programme, celle-ci est interrompue, et l'appareil entame la lecture du disque sélectionné.

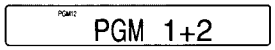
Lecture Program 1



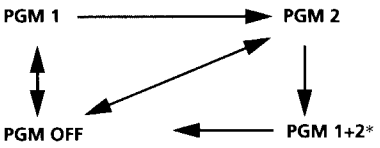
Lecture Program 2



Lecture Program 1 et 2



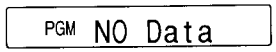
La fonction de la touche PGM change de la manière suivante:



** "PGM 1+2" ne s'affiche que quand des plages ont été programmées dans "PGM1" et dans "PGM2".*

Remarque

Si un programme ne contient aucune plage, il n'apparaît pas sur l'afficheur.



De plus, si ni le Program 1 ni le Program 2 n'ont été mis en mémoire, "NO Data" apparaît sur l'afficheur.

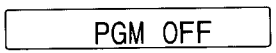
Remarques

- *Si une plage programmée ne se trouve pas dans le changeur, elle est sautée et c'est la plage suivante qui est lue.*
- *Si les données à propos d'une plage programmée n'ont pas encore été chargées, la plage n'est pas reproduite.*
- *Si le changeur ne contient aucun CD dont une ou plusieurs plages ont été enregistrées dans la mémoire de programmation ou si des informations sur des plages enregistrées dans la mémoire de programmation n'ont pas encore été chargées, l'indication "Not Ready" s'affiche.*

Annuler le mode programme

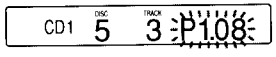
Appuyez brièvement sur la touche PGM pendant la lecture du programme. → "PGM OFF" apparaît sur l'afficheur.

Le mode programme annulé, l'appareil revient en mode de lecture normal.



Supprimer une plage programmée

1 Appuyez sur la touche PGM pendant plus de deux secondes.
L'appareil passe en mode de programmation.



Indicateur de programmation Program 1

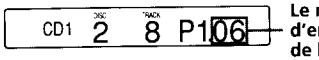
Pour effacer des plages du Program 2, appuyez brièvement sur la touche PGM afin d'obtenir l'indicateur de programmation Program 2.

Remarques

- *Quand vous passez du mode lecture programmée au mode programmation, le numéro d'emplacement de la plage en cours apparaît sur l'afficheur.*
- *Passage du mode programmation au mode lecture programmée:*
  - *— Quand les 12 emplacements du programme sont occupés, le nombre 12 apparaît sur l'afficheur.*
  - *— Quand le programme ne compte pas encore 12 plages, le numéro du prochain emplacement libre apparaît sur l'afficheur. Par exemple, si vous avez programmé 7 plages, le chiffre 8 apparaît sur l'afficheur.*

2 Appuyez sur la touche + ou − pour désigner la plage que vous voulez effacer (le numéro s'affiche).

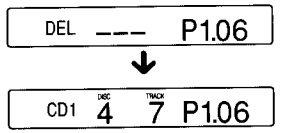
La plage enregistrée dans l'emplacement 6 du programme Program1.



Le numéro d'emplacement de la plage

3 Ensuite, appuyez sur la touche SEL pendant plus de deux secondes. → La plage est supprimée du programme.

Nouvelle plage dans l'emplacement 6



Après la suppression de la plage de l'emplacement 6, les plages des emplacements 7 à 12 sont décalés d'une position.

Remarque

Quand les 12 emplacements d'un programme sont occupés, la suppression d'une plage libère l'emplacement 12 (un emplacement est libéré pour chaque plage supprimée).

4 Ⓐ Pour continuer à effacer des plages, répétez les points 2 et 3.

Ⓑ Pour terminer la procédure de suppression de plages, appuyez sur la touche PGM pendant plus de deux secondes.

Ajouter des plages dans un programme

1 Appuyez sur la touche PGM pendant plus de deux secondes.
L'appareil passe en mode de programmation.

Indicateur de programmation Program 1

Si vous désirez ajouter des plages dans le programme 2, appuyez brièvement sur la touche PGM pour obtenir l'indicateur de programmation Program 2.

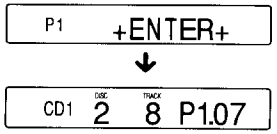
voir page suivante →

2 Appuyez sur [+], [−] pour désigner le numéro d'emplacement où vous voulez ajouter une plage.

Le numéro d'emplacement de la plage

3 Reproduisez la plage à insérer.

4 Appuyez brièvement sur la touche [SEL] pour enregistrer la plage.



La nouvelle plage occupe l'emplacement 6; les emplacements 7 et suivants sont décalés d'une position.

Remarque

*Quand les 12 emplacements sont occupés, "*Mem Full*" apparaît sur l'afficheur et vous ne pouvez plus ajouter de plage.*

5 Ⓐ Pour continuer à ajouter des plages dans le programme, répétez les points 2 à 4.

Ⓑ Pour terminer la procédure d'insertion de plages supplémentaires, appuyez sur la touche [PGM] pendant plus de deux secondes.

Effacer un programme entier

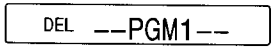
Exemple: pour effacer le Program 1.

1 Appuyez sur la touche [PGM] pendant plus de deux secondes.
L'appareil passe en mode de programmation.

Indicateur de programmation Program 1

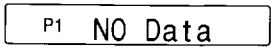
Pour effacer le Program 2, appuyez brièvement sur la touche PGM.

2 Appuyez sur la touche pour obtenir l'indication suivante [−].



Cette indication n'apparaît pas si le PGM1 ne contient aucune plage.

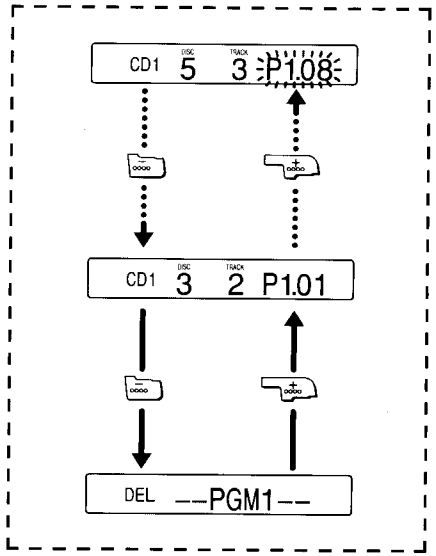
3 Appuyez sur la touche [SEL] pendant plus de deux secondes.



Une seconde après l'apparition de "NO Data" sur l'afficheur, l'appareil entre en mode de programmation pour le program 1.

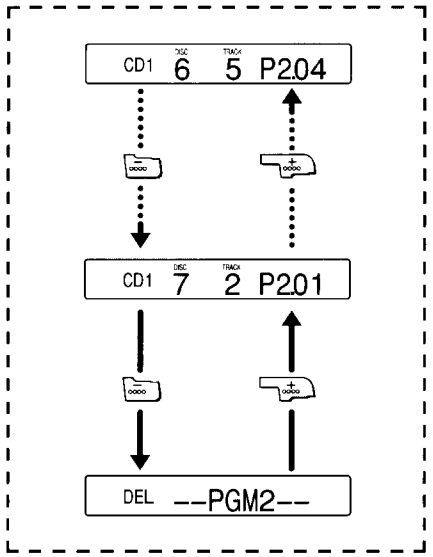
La fonction des touches change de la manière suivante:

Groupe Program 1



Si vous appuyez sur la touche PGM quand une des indications ci-dessus est affichée, l'afficheur passe à program 2.

Groupe Program 2



Si vous appuyez sur la touche PGM quand une des indications ci-dessus est affichée, l'afficheur passe à Program 1.

Remarque

Si un programme n'a pas été enregistré, il n'apparaît pas sur l'afficheur.

4 Pour terminer la procédure d'effacement de programmes, appuyez sur la touche [PGM] pendant plus de deux secondes.

Fonction de fichier CD personnalisé

Avec le(s) changeur(s) de CD en option

Avec un ou plusieurs changeurs de CD, vous pouvez afficher les titres personnalisés (fonction Disc Memo) et écouter les plages programmées (fonction Bank).
Ces données sont enregistrées dans la mémoire du changeur de CD. Aussi, même si vous retirez du changeur un disque qui fait partie du fichier, vous pourrez toujours réutiliser la fonction de fichier personnalisé la prochaine fois que vous voudrez écouter ce disque dans le même changeur. (Vous pouvez mémoriser les titres personnalisés et les modes PLAY/SKIP pour 110 disques** par changeur de CD).

* *Si plusieurs changeurs de CD sont raccordés à votre appareil, vous pouvez toujours utiliser la fonction de fichier personnalisé, pourvu que les changeurs soient reliés entre eux par les câbles de BUS.*

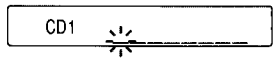
** *Si vous essayez d'enregistrer plus de 110 disques, l'appareil affiche l'indication "*Mem Full*" et n'accepte pas la commande. Dans un tel cas, il vous faut effacer d'autres disques pour faire place aux nouveaux dans la mémoire du changeur de CD.*

Attribution de titres personnalisés à vos CD

— Fonction Disc Memo

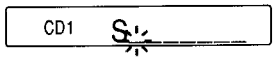
1 Entamez la lecture du disque auquel vous voulez donner un titre (page 14).

2 Appuyez sur la touche [LIST] pendant plus de deux secondes.
Activez le mode d'inscription de titre.



3 Appuyez sur la touche [+] ou [−] pour choisir les caractères.

4 Appuyez sur la touche [SEL] après avoir sélectionné le caractère voulu.



Le clignotement se déplace d'une position vers la droite. Répétez les points 3 et 4 jusqu'à la fin de votre titre. Un titre peut compter jusqu'à 8 caractères.

Remarques

- *Si vous appuyez sur la touche SEL quand le huitième caractère (extrême droite) clignote, le clignotement revient au premier caractère (extrême gauche).*
- *Pour insérer un espace après un caractère, sélectionnez "_" (barre de soulignement).*

5 Ⓐ Pour continuer à enregistrer des titres,

appuyez brièvement sur un des côtés de la touche PRST/DISC pour passer à un autre disque.

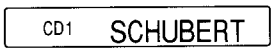
Ⓑ Pour revenir au mode de lecture CD normal,

— appuyez sur la touche [LIST] pendant plus de deux secondes.

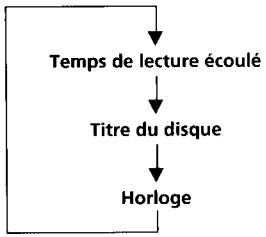
— appuyez sur la touche [MD/CD] pour sélectionner le changeur de CD suivant (en présence de deux ou plusieurs changeurs)

Afficher les titres enregistrés — Fonction Disc Memo

Appuyez sur la touche [DSPL] pendant la lecture du CD.

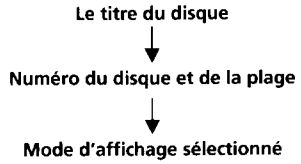


A chaque pression sur la touche [DSPL] pendant la lecture du CD, l'afficheur présente les données suivantes:



Modes d'affichage des titres

Lorsque les disques sont chargés, l'indication de l'afficheur change automatiquement comme suit, quel que soit le mode d'affichage de l'unité:



Changer un titre enregistré — Fonction Disc Memo

Entamez la lecture du disque dont vous voulez changer le titre, et répétez les points 2 à 5 de la page 21 du mode d'inscription de titre.

Effacer un titre enregistré — Fonction Disc Memo

1 Sélectionnez le changeur de CD et entamez la lecture d'un disque quelconque.

2 Appuyez sur la touche [LIST] pendant plus de deux secondes.
Passez en mode d'inscription de titre.

3 Maintenez la touche [5] enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche [SEL].

4 Appuyez sur la touche [+] ou [−] pour choisir le titre que vous voulez effacer.

5 Appuyez sur la touche [SEL] pendant plus de deux secondes.
Le titre, les modes PLAY/SKIP et la fonction Bank sont à présent effacés.
Répétez les points 4 et 5 si nécessaire.

6 Appuyez sur la touche [LIST] pendant plus de deux secondes.
L'appareil revient au mode de lecture CD normal.

Une autre méthode pour effacer un titre

Pour effacer un titre, vous pouvez aussi sélectionner huit barres de soulignement "_"s (voir point 3 de "Attribution de titres personnalisés à vos CD" (page 21).

Choix du mode PLAY/SKIP — Fonction Bank

1 Reproduisez le disque auquel vous voulez affecter les modes.

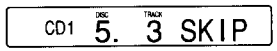
2 Appuyez sur la touche [LIST] pendant plus de deux secondes.
Activez le mode d'édition de nom.
Voir à la page 21 la méthode d'introduction d'un titre. Si le titre est déjà enregistré, passez au point 3.

3 Appuyez brièvement sur la touche [LIST].
Activez le mode PLAY/SKIP.

Remarque

Si vous n'avez pas enregistré de titre, vous ne pouvez passer en mode d'inscription PLAY/SKIP, même si vous avez appuyé sur la touche LIST.

4 Appuyez sur un des côtés de la touche SEEK/AMS pour sélectionner la plage que vous voulez sauter et appuyez ensuite sur la touche [SEL].



L'indication passe de "PLAY" à "SKIP".
Pour revenir à "PLAY", appuyez à nouveau sur la touche SEL.
Répétez l'opération pour choisir le mode "PLAY" ou "SKIP" pour toutes les plages.

Remarque

Vous ne pouvez donner le mode "SKIP" qu'à un maximum de 24 plages. Si un disque compte plus de 24 plages, vous ne pourrez choisir le mode "SKIP" pour les plages qui suivent la 24.

5 Appuyez sur la touche [LIST] pendant plus de deux secondes.
L'appareil revient au mode de lecture CD normal.

Ecoute des plages sélectionnées — Fonction Bank

Appuyez sur la touche [BANK 4]. → "BANK" apparaît sur l'afficheur.

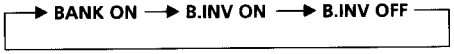
L'appareil entame la lecture des plages auxquelles vous avez affecté le mode "PLAY".

Ecoute des plages "SKIP".
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [BANK 4] jusqu'à obtenir l'indication "B.INV ON ".

L'appareil entame la lecture des plages auxquelles vous avez affecté le mode "SKIP" dans le mode PLAY/SKIP.

Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur la touche [BANK 4] à plusieurs reprises, jusqu'à obtenir l'indication "B.INV OFF".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [BANK 4], l'afficheur présente les données suivantes:



Remarque

Si l'indication "BANK" n'apparaît pas sur l'afficheur, le disque ne sera pas reproduit conformément aux modes PLAY/SKIP choisis.

La fonction DSP

Avec le XDP-U50D en option

Si le XDP-U50D en option est raccordé à votre système, vous pouvez ajouter certains effets au champ sonore de la source sélectionnée.

Présentation de la fonction DSP (Digital Signal Processor)

Le DSP numérise et traite le signal audio très rapidement, vous permettant d'ajuster les caractéristiques acoustiques de la source sans affecter la qualité de la reproduction.
Le DSP vous donne la possibilité de contrôler la sortie audio et d'adapter les caractéristiques du son à vos préférences.

Remarques

- *Si vous branchez sur votre système le XDP-U50D en option et un égaliseur graphique, le son risque de présenter des distorsions si le signal de sortie de l'égaliseur est trop poussé. Dans ce cas, maintenez la* ***touche SEL*** *enfoncée tandis que vous appuyez sur la* ***touche de préréglage 8****. Cela a pour effet de réduire le volume, mais la distorsion est également supprimée. Pour annuler ce mode, appuyez à nouveau sur les mêmes touches. (Si le XDP-U50D est connecté par l'intermédiaire d'un câble optique, le volume n'est pas affecté par la touche de préréglage 8 et la touche SEL.)*
- *En vue d'une meilleure position d'écoute, le volume des haut-parleurs arrière est automatiquement baissé.*
- *Lorsque le XDP-U50D en option est raccordé, la fonction de correction physiologique et la fonction STM sont inopérantes.*

Le mode d'édition DSP

La fonction DSP comporte les sélections et réglages suivant:

- Mode de contrôle de l'effet par le menu Surround (SUR) (voir page 24)
- Mode de réglage de la position d'écoute (LP) (voir page 26)
- Mode de contrôle de la fréquence de coupure et du volume du haut-parleur d'extrême-graves (SUB) (voir page 27)
- Mode de réglage des graves (BAS) (voir page 27)
- Mode de réglage des aigus (TRE) (voir page 27)
- Mode de réglage de la balance avant/arrière (FAD) (voir page 28)

Afficheur	Mode sélectionné	Réglage de
SUR	Menu Surround	Niveau d'effet
LP1	Position d'écoute	Position d'écoute gauche, droite, avant et arrière
SUB	Fréquence de coupure	Volume haut-parleur d'extrême-graves
BAS	Fréquence de transition des graves	Volume des graves
TRE	Fréquence de transition des aigus	Volume des aigus

Les fonctions suivantes sont également contrôlées par le DSP:

- Fonction de fichier personnalisé DSP (voir page 28)
- Fonction de mémoire du dernier son (voir page 29)

Sélection du mode Surround

L'appareil est doté de dix modes Surround présélectionnés. Vous pouvez choisir le mode qui convient le mieux à la source sonore. Ces modes simulent différents champs sonores et vous donnent l'impression d'être proche de la source sonore ou d'assister par exemple à un concert.

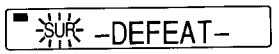
Menu Surround

HALL	Salle de concert
JAZZ	Club de jazz
DISCO	Disco avec murs épais
THEATER	Salle de cinéma
PARK	Vaste espace ouvert
LIVE	Concert en direct
OPERA	Opéra
CHURCH	Eglise ou chapelle avec beaucoup de réverbération
STADIUM	Concert en plein air dans un stade
CELLAR	Cave avec beaucoup de réverbération
DEFEAT	Mode normal sans aucun effet DSP*

* *Le mode Surround est supprimé, mais vous pouvez toujours régler les autres niveaux présélectionnés du menu DSP.*

1 Sélectionnez une source de programme (cassette, radio, CD ou MD) en appuyant sur la touche TAPE, TUNER ou MD/CD.

2 Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde. → "DSP" apparaît sur l'afficheur.
Activez le mode de sélection du menu Surround.



3 Appuyez sur la touche + ou − pour sélectionner le menu Surround voulu.

HALL → JAZZ → DISCO → ..... → DEFEAT → HALL

CELLAR → STADIUM → CHURCH → ..... → DEFEAT → CELLAR

Remarque
Si vous sélectionnez le mode "DEFEAT", le son revient à son état initial, sans aucun effet. (L'indication "DSP" disparaît.)

4 Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.
Vous pouvez continuer à écouter avec la sélection Surround du moment.

Pour annuler, appuyez brièvement sur la touche DSP. → "DSP" disparaît de l'afficheur.

Réglage du niveau d'effet

Vous pouvez régler la balance et le niveau de réflexion et de réverbération du mode Surround sélectionné.

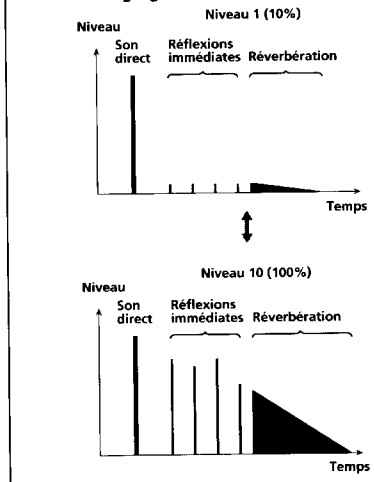
1 Sélectionnez le mode Surround en répétant les points de 1 à 3 de.

2 Appuyez brièvement sur la touche SEL.
Activez le mode de réglage du niveau d'effet.

3 Appuyez sur la touche + ou − pour sélectionner le niveau choisi.

Vous pouvez régler le niveau de 0 à 100%. Plus le pourcentage est élevé, plus le son ressemble au son original produit par les instruments.

Guide de réglage du niveau d'effet



4 Ⓐ Pour régler le niveau d'effet d'un autre menu Surround,
appuyez brièvement sur la touche SEL.

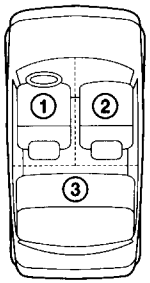
Ⓑ Pour quitter le mode de réglage du niveau d'effet,
appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Pour mettre fin à la procédure de réglage,
Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Pour revenir au niveau d'effet initial (réglé en usine),
appuyez sur la touche SEL pendant plus de deux secondes.

Sélection de la position d'écoute

Vous pouvez régler le temps que prend le son pour arriver des haut-parleurs à l'auditeur.
Même dans un cadre acoustique médiocre comme une voiture, il est possible de simuler un champ sonore naturel qui donne à l'auditeur l'impression de se trouver au centre de ce champ, quel que soit la place où il est assis.



Afficheur	Centre du champ sonore
LP1 ALL	Réglage normal (① + ② + ③)
LP2 FRONT	Avant (① + ②)
LP3 FRONT R	Avant droit (②)
LP4 FRONT L	Avant gauche (①)
LP5 REAR	Arrière (③)

1 Sélectionnez une source de programme (cassette, radio, CD ou MD) en appuyant sur la touche TAPE, TUNER ou MD/CD.

2 Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde. → "DSP" apparaît sur l'afficheur.

3 Appuyez brièvement sur la touche DSP à plusieurs reprises jusqu'à obtenir l'indication "LP1".
Activez le mode de réglage de la position d'écoute.

4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le niveau choisi.

Si vous appuyez à plusieurs reprises sur la touche + ou –, l'indication de la position d'écoute sur l'afficheur change de la manière suivante:

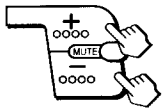
+ **ALL (LP1) → FRONT (LP2) → ..... → REAR (LP5) → ALL (LP1)**
– **ALL (LP1) → REAR (LP5) → ..... → FRONT (LP2) → ALL (LP1)**

5 Pour quitter le mode de réglage de la position d'écoute,
Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Réglage fin de la position d'écoute

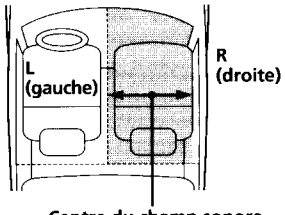
1 Après avoir choisi la position d'écoute conformément aux points 1 à 3, appuyez sur la touche SEL.
Activez le mode de réglage de la balance gauche/droite.

2 Appuyez sur la touche + ou – pour fixer le centre du champ sonore.



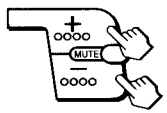
Le centre se déplace vers R (droite).
Le centre se déplace vers L (gauche).

Exemple: réglage de la balance gauche/droite de "LP3"



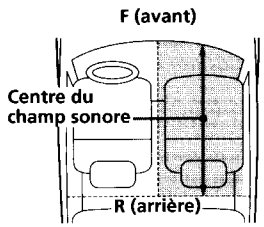
3 Appuyez sur la touche SEL.
Activez le mode de réglage de la balance avant/arrière.

4 Appuyez sur la touche + ou – pour fixer le centre du champ sonore.



Le centre se déplace vers R (arrière).
Le centre se déplace vers F (avant).

Exemple: réglage de la balance avant/arrière de "LP3"

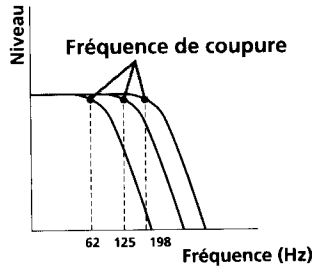


5 Ⓐ Pour effectuer le réglage d'une autre position d'écoute,
appuyez brièvement sur la touche SEL.

Ⓑ Pour quitter le mode de réglage de la balance,
appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Réglage de la fréquence de coupure et du volume du ou des haut-parleurs d'extrême-graves

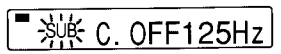
En fonction des caractéristiques du ou des haut-parleurs d'extrême-graves qui sont reliés à votre appareil, vous pouvez éliminer les fréquences hautes et moyennes qui arrivent à ces enceintes. La fréquence limite admise est appelée la fréquence de coupure. Grâce au réglage de la fréquence de coupure, le haut-parleur d'extrême-graves n'émettra que les signaux de basse fréquence, créant une image sonore plus claire.



1 Sélectionnez une source de programme (cassette, radio, CD ou MD) en appuyant sur la touche TAPE, TUNER ou MD/CD.

2 Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde. → "DSP" apparaît sur l'afficheur.

3 Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur la touche DSP jusqu'à obtenir l'indication "SUB".
Activez le mode de réglage de la fréquence de coupure.



4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la fréquence de coupure désirée.

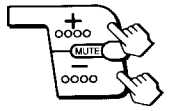
En appuyant à plusieurs reprises sur la touche + ou –, l'indication de la position d'écoute sur l'afficheur change comme suit:

+ **62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz* → 157 Hz → 198 Hz**
– **198 Hz → 157 Hz → 125 Hz* → 99 Hz → 78 Hz → 62 Hz**

* **Fréquence réglée en usine**

5 Appuyez brièvement sur la touche SEL.
Activez le mode de réglage du volume.

6 Appuyez sur la touche + ou – pour régler le volume.



Le volume du subwoofer augmente.
Le volume du subwoofer diminue.

Remarque
Au volume le plus bas, le son du haut-parleur d'extrême-graves est entièrement coupé (submute).

7 Ⓐ Pour régler une autre fréquence de coupure,
appuyez brièvement sur la touche SEL.

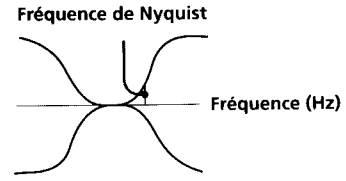
Ⓑ Pour quitter le mode de réglage de la fréquence de coupure,
appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Fin de la procédure de réglage
Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Pour rétablir la fréquence de coupure réglée en usine,
appuyez sur la touche SEL pendant plus de deux secondes.

Réglage des graves et des aigus

Quand la fréquence des graves ou des aigus est modifiée, la fréquence originale s'appelle la fréquence de transition. En réglant la fréquence de transition des graves et des aigus, vous pouvez contrôler le volume en fonction des caractéristiques acoustiques de votre voiture.

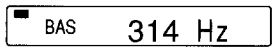


voir page suivante →

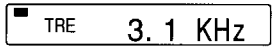
1 Sélectionnez une source de programme (cassette, radio, CD ou MD) en appuyant sur la touche TAPE, TUNER ou MD/CD.

2 Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde. → "DSP" apparaît sur l'afficheur.

3 Appuyez brièvement sur la touche DSP à plusieurs reprises jusqu'à obtenir l'indication "BAS" ou "TRE".
Activez le mode de réglage des graves ou des aigus.



Mode de réglage des graves



Mode de réglage des aigus

4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la fréquence de transition.

Si vous appuyez à plusieurs reprises sur les touches + ou –, la fréquence de transition en mode de réglage des graves évolue comme suit:

198 Hz → 250 Hz → 314 Hz* → 396 Hz
396 Hz → 314 Hz* → 250 Hz → 198 Hz

*** Fréquence réglée en usine**

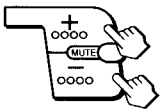
Si vous appuyez à plusieurs reprises sur les touches + ou –, la fréquence de transition en mode de réglage des aigus évolue comme suit:

2,0 kHz → 3,1 kHz* → 4,0 kHz → 5,0 kHz
5,0 kHz → 4,0 kHz → 3,1 kHz* → 2,0 kHz

*** Fréquence réglée en usine**

5 Appuyez brièvement sur la touche SEL.
Activez le mode de réglage du volume.

6 Appuyez sur la touche + ou – pour régler le volume.



Relèvement du volume des graves ou des aigus.
Diminution du volume des graves ou des aigus.

7 Ⓐ Pour sélectionner une autre fréquence de transition,
appuyez brièvement sur la touche SEL.

Ⓑ Pour annuler le mode de réglage des graves et des aigus,
appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Fin de la procédure de réglage
Appuyez sur la touche DSP pendant plus d'une seconde.

Pour revenir au réglage original (réglage en usine) des graves ou des aigus,
appuyez sur la touche SEL pendant plus de deux secondes.

Réglage de la balance avant/arrière (FAD)

La balance avant/arrière peut être réglée séparément en mode DSP et sans DSP. Normalement, en mode DSP, le niveau de sortie des haut-parleurs arrière est automatiquement baissé pour améliorer l'efficacité du réglage de la position d'écoute. Si vous voulez relever le volume à l'arrière, réglez la balance avant/arrière.

Pour savoir comment procéder, voyez à la page 12.

Fonction de fichier personnalisé DSP

(avec changeur(s) de CD en option)

Enregistrer les modes Surround des disques

Une fois que vous avez enregistré le mode Surround de vos disques, ceux-ci sont reproduits dans le même mode chaque fois que vous les écoutez. (Avec un changeur de CD, vous pouvez enregistrer un mode Surround pour 110 disques au maximum. Pour plus de détails, voyez à la page 21.)

Remarque
Avant d'enregistrer votre fichier personnalisé DSP, veillez à donner un titre à vos disques (page 21).

1 Entamez la lecture du disque dont vous voulez enregistrer le mode Surround.

2 Appuyez sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.
Activez le mode d'édition de nom.

Remarque
Si le disque n'a pas de titre, "_ _ _ _ _ _ _ _" apparaît sur l'afficheur. Voir "Attribution de titres personnalisés à vos CD" à la page 21.

3 Appuyez deux fois brièvement sur la touche LIST.
Activez le mode d'enregistrement du fichier DSP.

4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le menu Surround.

+ : HALL → JAZZ → DISCO → ..... → DEFEAT → HALL
– : CELLAR → STADIUM → CHURCH → ..... → DEFEAT → CELLAR

5 Appuyez sur la touche LIST pendant plus de deux secondes.
Revenez au mode de lecture CD normal.

Ecoute en mode fichier personnalisé DSP

Maintenez la touche DSP enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche SEL pendant la lecture du CD. → "DSP" et "FILE" apparaissent sur l'afficheur.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur ces touches.

Remarques
- *Quand vous appuyez sur la touche DSP pendant la lecture du CD en mode de fichier personnalisé DSP, le mode Surround est annulé. Mais si vous changez de disque, le nouveau disque est lu dans le mode enregistré dans le fichier personnalisé DSP.*
- *Si aucun mode Surround n'a été enregistré pour le disque en cours de lecture, l'indication "DSP" indication n'apparaît pas.*

Changer le mode Surround enregistré

Entamez la lecture du disque dont vous voulez changer le mode Surround et répétez les opérations 2 à 5.

Effacer le mode Surround enregistré

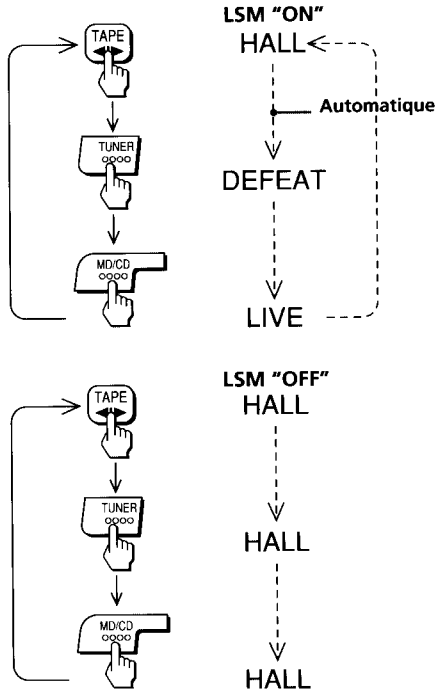
Sélectionnez le mode DEFEAT au point 4.

Ecouter chaque source de programme dans son mode Surround enregistré

— Fonction LSM (Last Sound Memory)

Cette fonction mémorise le dernier mode Surround sélectionné pour chaque source de programme. Elle vous permet d'écouter une source toujours dans le même mode, même après avoir changé de source ou éteint et rallumé l'appareil.

Par exemple, si vous écoutez dans l'ordre un MD en mode "HALL", puis la radio en mode "DEFEAT", puis un CD en mode "LIVE", et que vous revenez enfin au MD, le mode Surround repasse automatiquement à "HALL". Si vous décidez de réécouter la radio, vous l'entendrez en mode "DEFEAT".



Remarque
Même si la fonction LSM est inactive, vous pouvez changer le mode Surround à la main.

Ecoute avec la fonction LSM

Maintenez la touche [10] enfoncée tandis que vous appuyez sur la touche [SEL]. → "LSM" apparaît sur l'afficheur.

LSM ON

Pour annuler, appuyez à nouveau sur ces touches.

Remarque

Quand vous écoutez un CD en mode de fichier personnalisé DSP, le mode Surround change conformément au fichier même si la fonction LSM est active.

Fonction de lecture vidéo/lecture simultanée

Le syntoniseur et le moniteur de télévision optionnels étant raccordés.

Regarder un enregistrement vidéo

Appuyez sur la touche [TV] pour obtenir l'indication "VIDEO 1" (ou "VIDEO 2"). → Lecture vidéo activée.

AUX VIDEO 1

Remarque

Vous pouvez uniquement obtenir l'indication "VIDEO 2" si la borne VIDEO 2 du moniteur de télévision est sélectionnée.

Regarder la télévision ou un enregistrement vidéo tout en écoutant une cassette ou un CD/MD

– Fonction de lecture simultanée

Il y a deux façons d'activer la lecture simultanée.

1 Ⓐ En cours de réception télévisée ou de lecture vidéo :

Appuyez sur la touche [MD/CD] ou [TAPE] de l'appareil principal pendant au moins deux secondes.

Le son du téléviseur ou de l'enregistrement vidéo est coupé et le son de la cassette, du CD ou du MD est audible. Vous pouvez cependant continuer à regarder l'image sur l'écran du moniteur.

Ⓑ En cours de lecture CD, MD ou d'une cassette:

Appuyez sur la touche [TV] pendant au moins deux secondes.

L'image télévisée apparaît sur le moniteur et vous pouvez continuer à écouter le son de la cassette, du CD ou du MD.

Remarques

- *La fonction de lecture simultanée n'est pas opérante lorsque vous écoutez la radio.*
- *Lorsque l'appareil est en mode de lecture simultanée, vous pouvez toujours écouter le son du téléviseur ou de l'enregistrement vidéo via les écouteurs branchés sur le moniteur.*

2 Ⓐ Pour sélectionner une plage déterminée

Utilisez les touches de l'appareil principal ou les commandes du satellite de commande.

Ⓑ Pour sélectionner une image télévisée ou une chaîne déterminées

Utilisez les touches de la télécommande.

Remarques

- *La fonction ATA n'est pas opérante, même si l'appareil est en mode de lecture simultanée.*
- *Le contenu de la mémoire de présélections ou les informations CD/MD ne peuvent être affichées sur le moniteur de télévision lorsque l'appareil est en mode de lecture simultanée.*
- *Si vous voulez écouter une cassette, assurez-vous que le lecteur de cassette contient une cassette. Si le lecteur ne contient pas de cassette, la fonction de lecture simultanée n'est pas opérante.*
- *Lorsque l'appareil est en mode de lecture simultanée, il n'est pas possible de commander la lecture d'une cassette, d'un CD ou d'un MD à l'aide de la télécommande.*

Revenir au mode normal en désactivant le mode de lecture simultanée

Utilisez les touches de l'appareil principal.

Pour écouter une cassette, un CD ou un MD

Appuyez sur la touche [TAPE] ou [MD/CD] pendant au moins deux secondes.

Pour écouter la radio

Appuyez sur la touche [TUNER].

Pour regarder la télévision ou un enregistrement vidéo

Appuyez sur la touche [TV].

Remarque

Vous ne pouvez désactiver le mode de lecture simultanée à l'aide du satellite de commande ou de la télécommande.

Le mode de lecture simultanée est désactivé et l'appareil revient en mode de réception télévisée ou de lecture vidéo dans les cas suivants:

- *Dans le cas où vous appuyez sur la touche ⏏ alors que l'appareil reproduit une cassette en mode de lecture simultanée.*
- *Dans le cas où vous appuyez sur la touche EJECT d'un changeur CD/MD alors que l'appareil reproduit un CD/MD en mode de lecture simultanée.*

Entretien

Remplacement du fusible

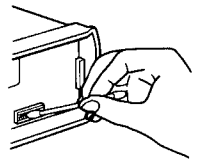
Si vous devez remplacer le fusible, veillez à placer un nouveau fusible exactement de l'ampérage indiqué. N'utilisez jamais de fusible d'un ampérage supérieur: vous pourriez endommager l'appareil.

Avertissement

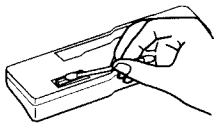
Utilisez un fusible de l'ampérage indiqué. L'emploi d'un fusible d'un ampérage supérieur peut endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

Si les connecteurs situés entre l'appareil et la façade ne sont pas propres, il peut arriver que le système ne fonctionne pas bien. Pour éviter cela, ouvrez la façade en poussant sur la touche RELEASE, déposez-le ensuite et nettoyez-le à l'aide d'un Coton-tige imprégné d'alcool. N'exercez pas une pression trop importante. Vous risqueriez sinon d'endommager le connecteur.



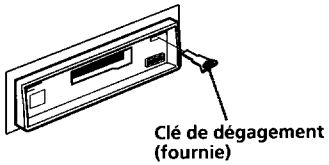
Unité principale



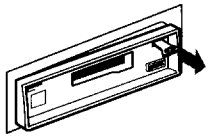
Face arrière de la façade

Démontage de l'unité

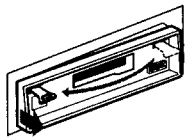
1



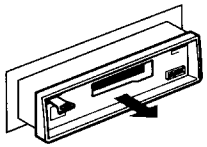
2



3

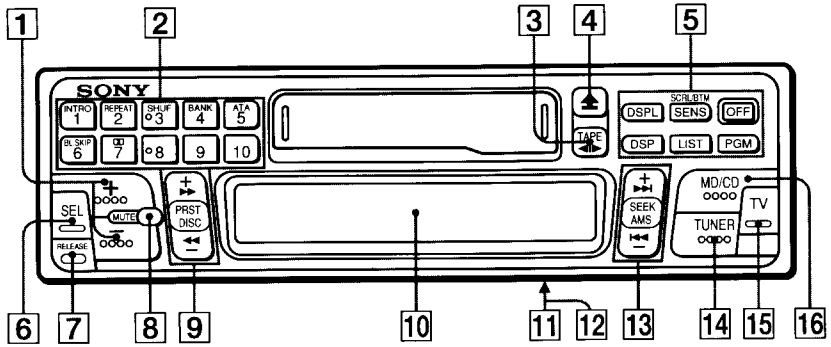


4



F

Nomenclature des touches



Pour plus de détails, voyez les pages entourées d'un ●.

1 **Touche (volume/niveau extrême-graves/graves/aigus/balance gauche-droite/balance avant-arrière)** ❻❿⓫⓬⓳⓴㉑㉒㉕㉖㉗㉘㉙

2 **En réception radio: Touches de préréglage** ❾

En lecture cassette/CD/MD:

Touche [INTRO 1] INTRO ❽⓭⓯⓰

Touche [REPEAT 2] REPEAT ❽⓯⓰

Touche [SHUF 3] SHUF ⓰

Touche [BANK 4] BANK ⓭㉓

Touche [ATA 5] ATA (Automatic Tuner Activation) ❽⓫㉒

Touche [BL.SKIP 6] BL.SKIP ❽⓭

Touche [7] DD a (Dolby B NR ou C NR) ❼⓭

En lecture CD/MD:

Sélection directe ⓯

Pour changeurs CD: [INTRO 1] – [10]

Pour changeurs MD: [INTRO 1] – [BANK 4]

3 **Touche TAPE/◀II▶ (inversion sens lecture/transport)** ❼㉕㉖㉗㉘㉙㉚㉛

4 **Touche ⏏ (éjection)** ❼⓬㉛

5 **Touche [DSPL] (changer mode d'affichage/réglage horloge)** ❺⓫⓮㉒

Touche [SCRL/BTM SENS] (Réglage sensibilité/Défilement/Fonction mémoire meilleur accord) ❽❾⓮

Touche [OFF] (OFF) ❺❻❼⓬

Touche [DSP] (mode DSP on • off) ㉕㉓㉗㉘㉙

Touche [LIST] (fichier personnalisé: activer/liste)/PTY (genre de programme) ❿⓫⓬⓱㉑㉒㉓㉙

Touche [PGM] (fonction mémoire de programme) ⓲⓳⓴㉑

6 **Touche SEL (sélection mode de contrôle)** ❻❿⓫⓬⓭⓲⓳⓴㉒㉓㉕㉖㉗㉘㉙㉚

7 **Touche RELEASE (libération façade)** ❺㉛

8 **Touche MUTE** ⓬

9 **Touche PRST (préréglage)/DISC** ❼❾❿⓯⓱

10 **Afficheur**

11 **Interrupteur POWER SELECT (sous l'appareil)**
Voir "Interrupteur POWER SELECT" dans le manuel Installation/Raccordement.

12 **Sélecteur d'entrée/sortie de ligne (LINE-OUT/IN SELECT) (sous l'appareil)**
Voir "Sélecteur LINE-OUT/IN SELECT)" dans le manuel d'installation/connexions.

13 **Touche SEEK/AMS** ❼❽⓮

14 **Touche TUNER (radio/choix gamme d'ondes)** ❼❽❾❿⓫㉕㉖㉗㉘㉙㉛

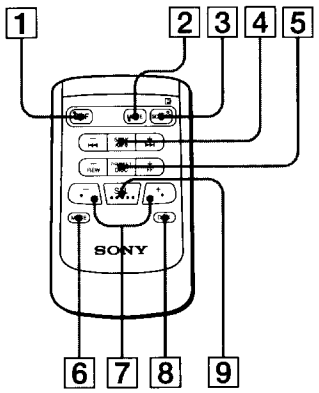
15 **Sélecteur de télévision ou vidéo (TV)** ❼❽❾❿㉚㉛

16 **Touche MD/CD (lecture disque • sélection changeur MD/CD)** ❼⓮⓯㉒㉕㉖㉗㉘㉙㉚㉛

F

Nomenclature des touches

Commande à distance sans fil (RM-X40)



Touches ayant la même fonction que sur l'unité principale.

1 **Touche OFF**

4 **Touche SEEK/AMS**

5 **Touche PRESET/DISC**
Vous ne pouvez pas effectuer la recherche manuelle et l'accord manuel avec la télécommande.

6 **Touche MUTE**

7 **Touche** (−) (+)

8 **Touche DSPL**

9 **Touche SEL**

Touches de fonction

2 **Touche MODE**

En lecture de cassette:
Change la face de lecture de la cassette.

En lecture CD/MD:
Sélectionne le changeur de CD/MD en présence de plusieurs changeurs.

En réception radio:
Change les groupes présélectionnés dans la longueur d'ondes captée.
FM1 ⟷ FM2 AM1 ⟷ AM2

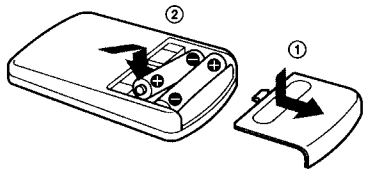
3 **Touche SOURCE**
Appuyez pour choisir la source. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change de la manière suivante:

FM → AM → CD → MD
TV* ← TAPE ←

** Quand un tuner TV est raccordé.*

Quand l'interrupteur POWER SELECT est réglé sur B, l'appareil ne peut pas être piloté par la télécommande à moins d'appuyer sur les touches MD/CD, TUNER et TV de l'appareil ou d'insérer une cassette pour mettre l'appareil en marche.

Installation des piles



Durée de vie des piles
Quand les piles faiblissent, l'unité ne peut plus être commandée par la commande à distance. Une pile dure environ six mois, selon son utilisation.

Remarques sur les piles
Pour éviter les dommages dus aux fuites des piles et à la corrosion qui en résulte:
— placez les piles en veillant à faire correspondre les signes "+" et "–" des piles et du compartiment à piles
— évitez d'utiliser une vieille pile avec une nouvelle, ou des piles de différents types
— enlevez les piles si vous ne comptez pas employer l'appareil pendant un certain temps
— ne rechargez pas les piles.

En cas de fuite, nettoyez le compartiment à piles et installez des piles neuves.

Remarques sur la télécommande sans fil
- *N'installez pas la commande à distance près d'une source de chaleur ou en plein soleil (en particulier sur le tableau de bord en été, etc.)*
- *Si vous garez votre voiture en plein soleil, détachez la commande à distance et abritez-la du rayonnement solaire direct, par exemple dans la boîte à gants.*

Caractéristiques

Partie platine à cassette

Piste	stéréo 4 pistes 2 canaux
Pleurage et scintillement	0,08 % (WRMS)
Réponse en fréquence	30 – 22.000 Hz
Rapport signal bruit	

Type de cassette	Dolby B NR	Dolby C NR	Dolby NR off
TYPE II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	70 dB	58 dB

Partie syntonisateur

FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Prise d'antenne	Connecteur externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	8 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,5 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
Taux de captation	2 dB

AM

Plages de syntonisation	530 – 1.710 kHz
Prise d'antenne	Connecteur externe
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité	30 µV

Partie amplificateur

Sorties	Pour haut-parleurs (connecteurs scellés)
Impédance haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance de sortie maximale	30 W × 4 (à 4 ohms)

Généralités

Ligne de sortie	Ligne de commande du relais d'antenne électrique Ligne de commande de l'ampli de puissance
Commandes de tonalité	Graves ±8 dB à 100 Hz Aigus ±8 dB à 10 kHz
Alimentation	12 V DC batterie auto (masse négative)
Dimensions	Approx. 188 × 58 × 176 mm ($7\,1/2 \times 2\,3/8 \times 7$ po.) (l/h/p) sans éléments saillants et commandes
Dimensions de montage	Approx. 182 × 53 × 156 mm ($7\,1/4 \times 2\,1/8 \times 6\,1/4$ po.) (l/h/p) sans éléments saillants et commandes
Poids	Approx. 1,2 kg (2 lb. 10 oz.)
Accessoires fournis	Cordon d'alimentation (1) Cordon muni d'un connecteur (AUDIO) (1) Kit de montage (1 jeu) Etui pour façade (1) Commande rotative RM-X2S Commande à distance sans fil RM-X40
Accessoires en option	Câble BUS (fourni avec cordon RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cordon RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Equipement en option	Changeur de CD CDX-71 (10 disques), CDX-91 (10 disques), CDX-T60 (6 disques) Changeur MD MDX-40 Sélecteur de source XA-U20, XA-U40 Préamplificateur numérique XDP-U50D Tuner TV XT-40V etc

Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Guide de dépannage

En cas de problème, vous trouverez généralement la solution dans la liste ci-dessous.
Avant de la consulter, reportez-vous aux procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Absence de son	• Réglez le volume à l'aide de la touche . • Si vous avez 2 haut-parleurs, mettez la balance avant-arrière en position centrale.
Les indications n'apparaissent pas sur l'afficheur.	Enlevez la façade et nettoyez les connecteurs. Voir "Nettoyage des connecteurs" de la section "Entretien".

Lecture cassette

Problème	Cause/Solution
Distorsion du son.	Contamination de la tête de lecture. → Nettoyez la tête.
L'AMS ne fonctionne pas correctement.	• Bruit dans les blancs entre les plages. • Un blanc est trop court (moins de 4 secondes). • ▶▶I sur la touche SEEK/AMS est enfoncé immédiatement avant la plage suivante. • I◀◀ sur la touche SEEK/AMS est enfoncé immédiatement après le début de la plage. • Une longue pause, un passage de basses fréquences ou un passage de faible volume est considéré comme un blanc.

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Préréglage des accords impossible.	• Mémoriser la fréquence correcte. • L'émetteur est trop faible.
Accord automatique impossible.	L'émetteur est trop faible → Utilisez l'accord manuel.
L'indication "ST" clignote.	• Accordez avec précision. • L'émetteur est trop faible. → Appuyez sur la touche SENS pour passer en mode MONO.

Lecture de disque

Problème	Cause/Solution
Des sons sont omis par la lecture.	Disque défectueux ou sale.

Messages d'erreur (avec changeurs de CD/MD en option)

Les indications suivantes clignotent environ cinq secondes et une alarme sonore est émise.

Affichage	Cause	Solution
NO Mag	Le tiroir à disque n'est pas en place dans le changeur de CD/MD.	Mettez des disques dans le changeur de CD/MD.
NO Disc	Le tiroir ne contient pas de disque.	Enlevez le tiroir et mettez-y les disques.
Error	Le disque est sale.	Nettoyez le disque*.
	Le disque est à l'envers.	Remettez le disque en place correctement.
Rush Reset	Le changeur de CD/MD ne fonctionne pas.	Appuyez sur le bouton de réinitialisation.
Not Ready	Le couvercle du changeur de MD est ouvert ou les MD ne sont pas bien en place.	Fermez le couvercle ou remettez les MD en place correctement.
Blank	Le MD n'est pas enregistré.	Reproduisez un MD enregistré.
High Temp	La température ambiante dépasse 50°C.	Attendez que la température baisse sous 50°C.

** S'il s'agit d'un MD, insérez un autre MD.*

En cas d'échec, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

F

Indice

Funciones 4
Precauciones 5
Extracción e inserción del panel frontal 5
Puesta en hora del reloj 6

Funcionamiento del reproductor de cassettes

Escucha de la reproducción de cintas 7
Expulsión del cassette 7
Avance rápido de la cinta 7
Reproducción de una cinta grabada con el sistema Dolby B-NR o C-NR 7
Localización del comienzo de los temas
— Función AMS (Sensor de música automático) 7
Búsqueda de un tema determinado
— Función de exploración de introducciones 8
Reproducción repetida de temas
— Función de reproducción repetida 8
Recepción de radio durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta
— Función ATA (Activación automática del sintonizador) 8
Salto automático de espacios en blanco durante la reproducción de cintas
— Función de salto de espacios en blanco 8

Recepción de radio y TV

Búsqueda automática de emisoras
— Sintonización automática 9
Si un programa de FM estéreo se recibe con dificultad
— Modo monofónico 9
Sintonización mediante el ajuste de la frecuencia (canal)
— Sintonización manual 9
Memorización automática de emisoras
— Función BTM (Memorización de la mejor sintonía) 9
Memorización de emisoras determinadas 10
Recepción de emisoras memorizadas 10

Función de memorando de emisoras

Almacenamiento de nombres de emisoras en la memoria del sintonizador 11
Visualización de los nombres registrados 11
Cambio de un nombre registrado 11
Borrado de un nombre registrado 12
Búsqueda de las emisoras memorizadas
— Función de listado 12
Visualización del contenido de la memoria programada 12

Otras funciones

Ajuste de las características de sonido 13
Silenciamiento rápido del sonido
— Función de silenciamiento 13
Cambio del color de iluminación 13
Almacenamiento de las características de sonido de cada fuente
— Función de memorización de las características de sonido 13
Silenciamiento de pitidos 13
Buena calidad de sonido de graves y agudos incluso a bajo volumen
— Función de sonoridad 14
Cambio del nivel de salida de línea 14
Cambio del brillo del visor 14

Funcionamiento del cambiador de discos compactos/minidiscos

Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos/minidiscos opcionales

Reproducción de un disco CD/MD 14
Visualización del título del minidisco o tema que se reproduce actualmente de forma manual 15
Visualización de la fecha de grabación del MD actualmente seleccionado 15
Localización del comienzo de los temas
— Función AMS (Sensor de música automático) 15
Localización de una parte determinada de un tema
— Búsqueda manual 15
Selección de un disco determinado
— Función de selección directa de discos 15
Cambio de Discos 15
Selección de cambiadores de discos CD/MD 16
Búsqueda de un tema determinado
— Función de exploración de introducciones 16
Reproducción repetida
— Funciones de reproducción repetida 16
Reproducción aleatoria de temas
— Funciones de reproducción aleatoria 17
Búsqueda de un disco determinado mediante el título
— Función de listado de títulos 17
Visualización de la información almacenada en los discos 18

Función de memorización de programa de discos compactos

Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales

Configuración de un programa 19
Reproducción de un programa 19
Cancelación desde el modo de programa 20
Borrado de temas de entrada 20
Inserción de temas en un programa 21
Borrado de un programa completo 21

Función de archivo personalizado de discos compactos

Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales

Asignación de títulos personalizados a los discos compactos
— Función de memorando de discos 22
Visualización de títulos registrados
— Función de memorando de discos 23
Cambio de un título registrado
— Función de memorando de discos 23
Borrado de un título registrado
— Función de memorando de discos 23
Ajuste de los modos de reproducción y salto de los discos compactos
— Función de banco 24
Reproducción de temas seleccionados de discos compactos
— Función de banco 24

Función DSP

Si conecta la unidad XDP-U50D opcional

Selección del modo de sonido periférico 26
Selección de la posición de escucha 27
Ajuste de la frecuencia de corte y del volumen del altavoz o altavoces potenciadores de graves 28
Ajuste de graves y agudos 29
Ajuste del atenuador (FAD) 30
Función de archivo personalizado DSP 30
Escucha de cada fuente de programa en el modo de sonido periférico registrado
— Función LSM (Memorización del último modo de sonido) 31

Función de visualización de vídeo/reproducción simultánea

Si conecta el sintonizador y el monitor de TV opcionales

Visualización de vídeo 32
Visualización de TV o de vídeo mientras escucha una cinta o un disco compacto/minidisco 32

Mantenimiento 33
Desmontaje de la unidad 33
Ubicación de los controles 34
Especificaciones 36
Guía de solución de problemas 37

ES

ES

Funciones

General

- **Mando rotativo** suministrado, que puede utilizarse como el interruptor del limpiaparabrisas o de los faros del automóvil mientras conduce.
- **Panel frontal extraíble**, que le permite llevarlo consigo cuando abandone el automóvil (página 5).
- **Alarma de precaución**, que se activará cuando apague la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal de la unidad.
- **Iluminación bicolor conmutable (ámbar y verde)** (página 13).
- **Reloj digital de 12 horas** incorporado (página 6).
- **Función de silenciamiento para teléfono** para reducir automáticamente el volumen cuando se reciba una llamada telefónica.
- **Amplificador de potencia incorporado (salida máx.: 30 vatios × 4 canales)** que le permitirá disfrutar de un sistema de 4 altavoces.
- Mando **a distancia inalámbrico suministrado** .
- **Función STM (Memorización de las características de sonido)** que permite almacenar en memoria las características de sonido de cada fuente de programa (página 13).
- **Función de atenuación del visor**, que permite cambiar el contraste del visor (página 14).
- Salidas de línea para conectar un amplificador de potencia opcional.

Sección del reproductor de cassettes

- **Cabezal láser amorfo** para obtener una reproducción con sonido limpio.
- **Sistema Dolby B y C NR***, que reduce el siseo durante la reproducción de la cinta (página 7).
- **Función de detección automática de metal** para detectar automáticamente cintas de metal o CrO2.
- **Función de exploración de introducciones** para reproducir los 10 primeros segundos de cada tema (página 8).
- **Función de reproducción repetida** para reproducir repetidamente un tema (página 8).
- **Función de activación automática del sintonizador (ATA)**, que activa automáticamente el sintonizador durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta (página 8).
- **Función de salto de espacios en blanco** para omitir automáticamente espacios en blanco durante la reproducción de cintas (página 8).

* *Reductor de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
DOLBY y el símbolo de la D doble ⧈ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Sección del sintonizador

- Posibilidad de memorización de hasta 40 emisoras: 20 de FM y de AM respectivamente.
- **Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)** para buscar y almacenar automáticamente las emisoras de señal más intensa en los botones numéricos de memorización por orden de su frecuencia (página 9).
- **Función de memorando de emisoras** para visualizar los nombres de las emisoras de radio almacenadas en la memoria (página 11).
- **Función de listado** para mostrar las frequencias de las emisoras almacenadas en las teclas numéricas de memorización (página 12).

Posibilidad de utilización de cambiadores de discos compactos/ minidiscos opcionales.

- Es posible conectar y controlar con la unidad varios cambiadores de discos compactos y de minidiscos Sony (no suministrados) mediante el uso de uno o varios selectores de fuente Sony (no suministrados).
- Posibilidad de utilizar funciones fáciles, como la **función de exploración de introducciones** para buscar un tema determinado, la **función de reproducción repetida** para escuchar un tema repetidamente y la **función de reproducción aleatoria** para reproducir temas en orden aleatorio.
- **Función de listado de títulos** para visualizar por orden los títulos de los discos del cambiador (página 17).
- **Función de memorización de programa*** para preseleccionar sus temas preferidos de los discos del cambiador y reproducirlos en el orden que desee (página 19).

* *Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales con la función de memorización de programa*

- **Función de archivo personalizado*** para visualizar el título de cada disco y asignar el modo de reproducción/salto (PLAY/SKIP) a cada tema (página 22).

* *Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales con la función de archivo personalizado*

Posibilidad de utilización de un preamplificador digital XDP-U50D opcional.

- **Menú de sonido periférico**, que permite seleccionar distintos campos de sonido en el interior del automóvil.
- **Función de control de la posición de escucha**, que permite ajustar el centro del campo de sonido en función del número de ocupantes (página 27).
- **Función de archivo personalizado DSP**, que permite reproducir los discos en los modos DSP personalizados (página 30).
- **Función LSM**, que permite reproducir los programas con el menú de sonido periférico programado (página 31).

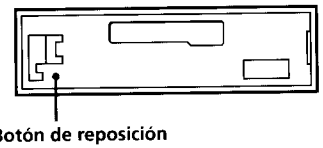
Posibilidad de utilización de un monitor y de un sintonizador de TV opcionales.

- Si conecta un sintonizador de TV y un monitor de TV a esta unidad, es posible memorizar un máximo de 10 canales de TV.
- **Función de memorando** de emisoras para visualizar los nombres de las emisoras de TV en el monitor de TV (página 11).
- **Función de listado** de títulos que permite visualizar en el monitor de TV los títulos de discos compactos o minidiscos y el contenido de la memoria programada (páginas 12 y 18).
- Función de reproducción simultánea para ver la televisión o el vídeo mientras escucha una cinta, un disco compacto o un minidisco (página 32).

ES

Precauciones

- Antes de utilizar la unidad por primera vez, o después de reemplazar la batería del automóvil, pulse el botón de reposición con un bolígrafo, etc. y, a continuación, comience a utilizar la unidad.
  Si pulsa el botón de reposición se borrará el programa memorizado, así como la memoria de la función de memorización de programas de discos compactos.



- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y debido a ello se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe en primer lugar las conexiones. Si todo es correcto, compruebe el fusible.
- Si no percibe sonido a través de un sistema de 2 altavoces, ajuste el control del atenuador en la posición central.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente a la unidad que no estén incluidos en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre cassettes

Cuidado de cassettes

- No toque la superficie de la cinta de un cassette, ya que la suciedad y el polvo ensucian los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos con imanes incorporados, como altavoces y amplificadores, ya que las cintas grabadas podrían borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente bajas, ni a la humedad.
- Si reproduce cintas durante mucho tiempo, las cajas de los cassettes pueden calentarse debido al amplificador de potencia incorporado. Sin embargo, esto no significa un funcionamiento defectuoso.

Nota sobre los cassettes de más de 90 minutos

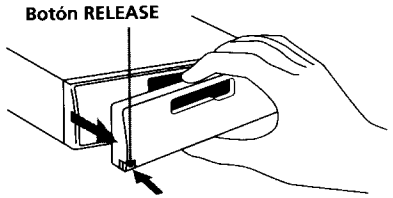
No se recomienda el uso de cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua. La cinta de estos cassettes es muy fina y tiende a estirarse con facilidad. Es posible que las operaciones frecuentes de reproducción y parada de estas cintas hagan que se enreden en el mecanismo del

Extracción e inserción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad para evitar su robo.

Extracción del panel frontal

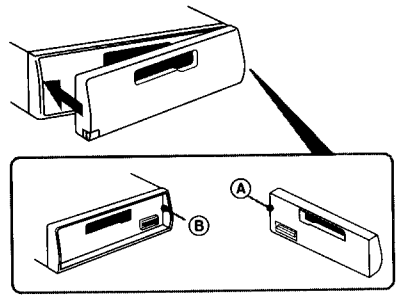
Antes de extraer el panel frontal, asegúrese de pulsar en primer lugar el botón [OFF] . A continuación, pulse el botón RELEASE para abrir el panel frontal y extráigalo tirando de él hacia usted como muestra la ilustración.



Tenga cuidado de no dejar caer el panel al extraerlo de la unidad.

Inserción del panel frontal

Fije la parte derecha del panel frontal en la unidad y, para ello, ajuste la parte Ⓐ de dicho panel a la parte Ⓑ de la unidad como muestra la ilustración y, a continuación, presiónelo hasta oír un chasquido.



Notas

- *Asegúrese de fijar correctamente el panel frontal a la unidad, ya que no es posible ajustarlo al revés.*
- *No ejerza excesiva presión sobre el panel frontal al insertarlo en la unidad. Puede insertarse fácilmente con una ligera presión.*
- *Cuando lleve consigo el panel frontal, guárdelo en el estuche suministrado.*
- *No ejerza excesiva presión sobre el visor del panel frontal.*
- *Antes de extraer el panel frontal, compruebe que ha desactivado la alimentación. Sin embargo, si pulsa el botón RELEASE para extraer el panel con la alimentación de la unidad activada, dicha alimentación se desactivará automáticamente con el fin de proteger los altavoces.*

continúa en la página siguiente →

ES

• *No exponga el panel frontal a la luz solar directa, a fuentes térmicas como conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca sobre el salpicadero, etc., con el automóvil aparcado al sol, ya que podría producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.*

Alarma de aviso

Si gira la llave de encendido a la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de aviso se activará y se oirá un pitido durante unos segundos (sólo si el selector POWER SELECT está ajustado en la posición Ⓐ).

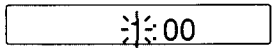
Puesta en hora del reloj

El reloj dispone de una indicación digital de 12 horas.

Por ejemplo, para ajustarlo a las 10:08

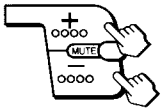
1 Visualice la hora.
(Pulse el botón [OFF] o [DSPL] durante el funcionamiento de la unidad.)

2 Pulse el botón [DSPL] durante más de dos segundos.



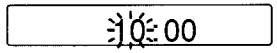
Los dígitos de la hora parpadean.

Ajuste los dígitos de la hora.

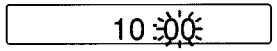


para avanzar

para retroceder

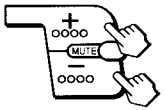


3 Pulse el botón [SEL] un instante.



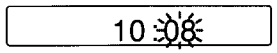
Los dígitos de los minutos parpadean.

Ajuste los dígitos de los minutos.

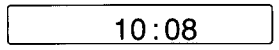


para avanzar

para retroceder



4 Pulse el botón [DSPL] un instante.



El reloj comienza a funcionar.

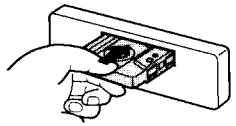
Nota

Si el selector POWER SELECT de la parte inferior de la unidad se ajusta en la posición Ⓑ, no es posible poner en hora el reloj a no ser que la alimentación esté activada. Ponga en hora el reloj cuando haya encendido la radio, o haya iniciado la reproducción de un disco compacto, un minidisco o una cinta.

Funcionamiento del reproductor de cassettes

Escucha de la reproducción de cintas

Una vez insertado el cassette, la reproducción se iniciará automáticamente.



Si ya hay un cassette insertado, pulse el botón [TAPE] para iniciar la reproducción. Si pulsa este botón durante la reproducción, cambiará el sentido de transporte de la cinta.

Indicación del sentido de transporte de la cinta

La cara superior está reproduciéndose.

La cara inferior está reproduciéndose.

Para detener la reproducción,
pulse el botón [⏏] para expulsar el cassette, o bien pulse el botón [OFF].
La reproducción también se detiene al seleccionar otra fuente (radio, TV, CD o MD) pulsando el botón [TUNER], [TV] o [MD·CD].

Expulsión del cassette

Pulse el botón [⏏].

Avance rápido de la cinta

Avance rápido

Rebobinado

Para iniciar la reproducción durante el rebobinado o el avance rápido, pulse el botón [TAPE].

Reproducción de una cinta grabada con el sistema Dolby B-NR o C-NR

Pulse el botón [7] si desea escuchar una cinta grabada con el sistema Dolby B-NR o C-NR. → "□□" aparece en el visor.

Cada vez que pulse el botón [7], el modo cambia de la siguiente forma:

→ Dolby B-NR → Dolby C-NR → Cancelación

Localización del comienzo de los temas

— Función AMS (Sensor de música automático)

Durante la reproducción, pulse cualquier lado del botón SEEK/AMS tantas veces como temas desee omitir.

Para localizar los temas posteriores

Para localizar los temas anteriores

Es posible omitir hasta nueve temas.

Si los espacios en blanco entre los temas son inferiores a cuatro segundos o si se perciben ruidos, la función AMS no se activará. Asimismo, es posible que la unidad lea como espacios en blanco entre temas amplias secciones de música a bajo volumen, o secciones sin música de un tema.

Búsqueda de un tema determinado

— Función de exploración de introducciones

Pulse el botón [INTRO 1] durante la reproducción. → "INTRO" aparece en el visor.
Se reproducen los 10 primeros segundos de todos los temas. Cuando localice el tema que desee, vuelva a pulsar el botón. La unidad vuelve al modo de reproducción normal.

Reproducción repetida de temas

— Función de reproducción repetida

Pulse el botón [REPEAT 2] durante la reproducción. → Aparece "REP" en el visor.
Cuando finalice la reproducción del tema actual, éste volverá a reproducirse desde el principio.
Para cancelar este modo, vuelva a pulsar el botón.

Recepción de radio durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta

— Función ATA (Activación automática del sintonizador)

Pulse el botón [ATA 5] durante la reproducción. → "ATA" aparece en el visor.
Al utilizar el botón PRST/DISC para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, el sintonizador se activará automáticamente.

Salto automático de espacios en blanco durante la reproducción de cintas

— Función de salto de espacios en blanco

Pulse el botón [BL.SKIP 6] durante la reproducción. → "BL.SKIP" aparece en el visor.
Los espacios en blanco superiores a ocho segundos se omitirán automáticamente durante la reproducción de cintas.

Recepción de radio y TV

La recepción de TV es posible únicamente si conecta el sintonizador de TV opcional al monitor de TV opcional.

Búsqueda automática de emisoras — Sintonización automática

1 Seleccione la banda que desee.

FM1 → FM2 → AM1 → AM2 → FM1

TV → VIDEO1 → VIDEO2* → TV

* *Solamente cuando haya conectado un monitor de televisión opcional y haya seleccionado el modo "VIDEO 2".*

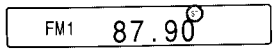
2 Pulse cualquier lado del botón SEEK/AMS para buscar una emisora (sintonización automática).

Para frecuencias superiores

Para frecuencias inferiores

La exploración se detiene cuando se recibe una emisora. Pulse cualquier lado del botón varias veces hasta que reciba la emisora que desee.

Cuando se sintonice un programa de FM estéreo de señal suficientemente intensa,



aparecerá la indicación "ST".

Para evitar que la sintonización automática se detenga en emisoras con demasiada frecuencia (modo de búsqueda local), pulse el botón [SCRL/BTM SENS] un instante para que aparezca la indicación "LCL".
Sólo pueden sintonizarse emisoras de señal relativamente intensa. El modo de búsqueda local funciona solamente si la sintonización automática se encuentra activada.

Si un programa de FM estéreo se recibe con dificultad — Modo monofónico

Pulse el botón [SCRL/BTM SENS] un instante. → "MONO" aparece en el visor.
El sonido mejorará, pero se convertirá en monofónico.

Sintonización mediante el ajuste de la frecuencia (canal)

— Sintonización manual

1 Seleccione la banda que desee.

2 Mantenga pulsado cualquier lado del botón PRST/DISC.
Suelte el botón cuando se reciba la emisora que desee.

Para frecuencias superiores

Para frecuencias inferiores

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!
Durante la conducción, utilice las funciones de sintonización automática y sintonización de emisoras memorizadas en lugar de la manual.

Memorización automática de emisoras

— Función BTM (Memorización de la mejor sintonía)

Esta función selecciona las emisoras de señal más intensa dentro de la banda que actualmente se recibe y las memoriza por orden de su frecuencia.

1 Seleccione la banda que desee.

continúa en la página siguiente →

2 Pulse el botón SCRL/BTM (SENS) durante más de dos segundos.

- Si no se indica ningún número de memorización en el visor, se almacenarán emisoras de la banda actualmente seleccionada en todos los botones numéricos de memorización.
- Si se indica un número de memorización en el visor, la unidad almacenará emisoras en todos los botones numéricos de memorización a partir de la emisora que aparece actualmente en el visor.

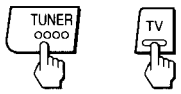
Por ejemplo, si selecciona FM2 y se visualiza el número de memorización 3,
la operación se iniciará a partir del número de memorización 3 de FM2 y se detendrá en el número de memorización 10 de FM2.

Nota
Durante la recepción de TV, la unidad memoriza hasta diez emisoras disponibles por orden de número de canal.

Memorización de emisoras determinadas

ES

1 Seleccione la banda que desee.



2 Sintonice la emisora que desee almacenar en el botón numérico de memorización.

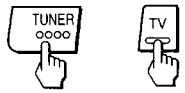
3 Mantenga pulsado el botón numérico de memorización que desee (INTRO 1 a 10) durante dos segundos aproximadamente hasta oír un pitido.

El número del botón numérico de memorización pulsado aparece en el visor.

Es posible almacenar hasta 10 emisoras de cada banda (FM1, FM2, AM1, AM2 y TV) en los botones numéricos de memorización en el orden que desee. De esta forma, pueden memorizarse 20 emisoras de FM y de AM respectivamente.
Si almacena otra emisora en el mismo botón numérico de memorización, la emisora previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras memorizadas

1 Seleccione la banda que desee.



2 Pulse ligeramente el botón numérico de memorización en el que esté almacenada la emisora que desee.

Nota
Si pulsa el botón numérico de memorización durante más de dos segundos, la emisora que se recibe actualmente volverá a memorizarse. Para recibir la emisora previamente memorizada, asegúrese de pulsar el botón numérico de memorización durante un solo instante.

Pulse cualquier lado del botón PRST/DISC un instante para recibir secuencialmente las emisoras almacenadas en la memoria (Función de búsqueda de emisoras memorizadas).

Pulse un instante

1 ➡ 2 ➡ ..... ➡ 9 ➡ 10 ➡1 ➡ ...

Pulse un instante

1 ➡ 10 ➡ 9 ➡ ..... ➡ 2 ➡1 ➡ ...

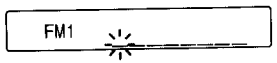
Función de memorando de emisoras

Es posible asignar un nombre a cada emisora de radio o TV y almacenarlo en memoria. Asimismo, es posible visualizar el nombre de la emisora que sintoniza actualmente. Los pasos que aparecen a continuación explican el funcionamiento de la radio y pueden igualmente aplicarse al funcionamiento del televisor.

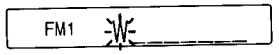
Almacenamiento de nombres de emisoras en la memoria del sintonizador

1 Sintonice una emisora cuyo nombre desee almacenar.

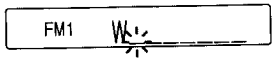
2 APulse el botón LIST durante más de dos segundos.
Introduzca el modo de edición de nombres.



3 Pulse el botón + o 0000 para seleccionar los caracteres que desee.



4 Pulse el botón SEL cuando localice el carácter que desee.



La parte que parpadea se desplaza al siguiente espacio de la derecha. Repita los pasos 3 y 4 para introducir el título completo. Es posible utilizar hasta ocho caracteres por emisora.

Notas
- *Si pulsa el botón SEL cuando parpadea el octavo carácter (del extremo derecho), el parpadeo volverá al primer carácter (del extremo izquierdo).*
- *Si desea insertar un espacio en blanco después de un carácter, seleccione "_" (subrayado).*

5 Ⓐ A Para volver al modo de recepción normal de radio/TV,

pulse el botón LIST durante más de dos segundos.

Ⓑ Para continuar asignando nombres a las emisoras,

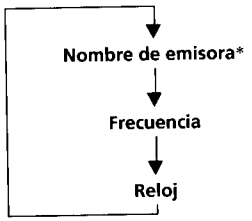
— pulse un instante cualquier lado del botón SEEK/AMS para ir a otra emisora.

— pulse el botón TUNER 0000 para seleccionar la banda siguiente.

Visualización de los nombres registrados

Pulse el botón DSPL durante la recepción de radio/TV.

CCada vez que pulse el botón DSPL durante la recepción de radio/TV, el visor cambia de la siguiente forma:



** Si no se ha registrado el nombre de la emisora, "NO Name" aparecerá en el visor.*

Cambio de un nombre registrado

Sintonice una emisora cuyo nombre desee cambiar, y realice los pasos de 2 a 5 para introducir el modo de edición de nombres.

ES

Borrado de un nombre registrado

1 Sintonice cualquier emisora.

2 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
Introduzca el modo de edición de nombres.

3 Pulse el botón [5 ATA] mientras pulsa el botón [SEL].

4 Pulse el botón [+] o [−] para seleccionar el nombre que desee borrar.

5 Pulse el botón [SEL] durante más de dos segundos.
Repita los pasos 4 y 5 si es necesario.

6 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
La unidad vuelve al modo de recepción normal de radio/TV.

Método alternativo para borrar un nombre
Es posible borrar un título seleccionando ocho veces el carácter "_" (subrayado), como se explica en el paso 3 del apartado "Almacenamiento de nombres de emisoras en la memoria del sintonizador" (página 11).

Búsqueda de las emisoras memorizadas — Función de listado

Activación del visor de la unidad principal:

Nota
Al conectar el monitor de TV opcional, la información sólo mostrará en éste.

1 Pulse el botón [LIST] durante un instante.

Nota
Si se ha registrado el nombre de una emisora, se mostrará dicho nombre. Si no se ha registrado, se mostrará la frecuencia de la emisora. Consulte "Almacenamiento de nombres de emisoras en la memoria del sintonizador" para obtener información detallada.

2 Si pulsa el botón [LIST] de forma continua, se mostrarán por orden los nombres de las emisoras de la banda que se reciba actualmente.
Una vez que se ha mostrado el nombre o la frecuencia de la emisora durante más de cinco segundos, se cancelará la función de listado.

Desactivación del visor
Vuelva a pulsar el botón DSPL.

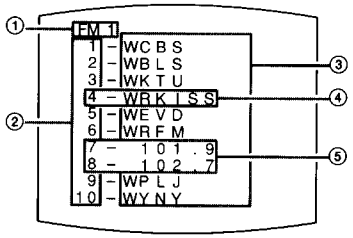
3 Cuando haya encontrado la emisora que buscaba, pulse el botón PRST/DISC para sintonizarla.

Visualización del contenido de la memoria programada

(si conecta un sintonizador y un monitor de TV opcionales)

Pulse un instante el botón [LIST] durante la recepción de radio/TV.

Ejemplo: Al recibir la banda



① **Nombre de banda**
② **Número de memorización**
③ **Nombres de emisoras registrados*1**
④ **Emisora actualmente sintonizada*2**
⑤ **Frecuencias*1**

*1 *Si el nombre de una emisora está registrado, dicho nombre aparecerá en el visor. Si el nombre no está registrado, aparecerá la frecuencia de la emisora.*
*2 *El nombre de la emisora actualmente sintonizada aparecerá en el visor en color magenta.*

Notas
- *Es posible que transcurran algunos segundos antes de que todas las indicaciones aparezcan en el visor.*
- *La pantalla del televisor no se activa durante la visualización de la lista.*
- *No es posible visualizar el contenido de la memoria programada si la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea (página 32).*

Desactivación del visor

Durante la recepción de radio, vuelva a pulsar el botón [LIST].
Durante la recepción de TV, la visualización de la lista en el monitor de TV se desactivará automáticamente después de unos segundos.

Otras funciones

Ajuste de las características de sonido

1 Seleccione el elemento que desee ajustar pulsando el botón [SEL] varias veces.

VOL (volumen) → SUB (Nivel de salida del altavoz potenciador de graves) → BAS* (graves) → TRE* (agudos) → BAL (equilibrio) → FAD* (atenuador) → VOL (volumen)
** El nivel de salida de subgraves no podrá ajustarse.*

2 Pulse el botón [+] o [−] para ajustar el elemento seleccionado.

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección. (Transcurridos tres segundos, el botón volverá a funcionar como botón de control de volumen).

Notas
- *Si se conecta un preamplificador digital distinto de XDP-U50D o un ecualizador gráfico, y el selector LINE-OUT/IN SELECT se encuentra en la posición ❷, no se mostrarán "SUB", "FAD" aunque haya presionado la tecla SEL.*
- *Cuando haya conectado un XDP-U50D opcional, podrá ajustar el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros por separado para los modes del DSP activado y desactivado.*
- *Cuando utilice un ecualizador gráfico estéreo (no suministrado), ponga el control de equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros en la posición central, y ajuste el nivel con el ecualizador.*

Silenciamiento rápido del sonido — Función de silenciamiento

Pulse el botón [MUTE]. → La indicación "MUTE" parpadea.
El sonido se elimina inmediatamente. Para recuperar el nivel de volumen anterior, vuelva a pulsarlo.

Esta función también se cancelará si:
— *pulsa el botón [+] o [OFF].*
— *pulsa el botón ⏏ para expulsar un cassette durante la reproducción de cintas.*

Cambio del color de iluminación

Pulse el botón [1 INTRO] mientras pulsa el botón [SEL].
Puede elegir entre el color ámbar o el verde.

Almacenamiento de las características de sonido de cada fuente

— Función de memorización de las características de sonido

Pulse el botón [4 BANK] mientras pulsa el botón [SEL]. → "STM" aparece en el visor.

Esta función memoriza las características de sonido ajustadas (graves, agudos y diferencia entre el volumen y el nivel de salida del potenciador de graves) de cada fuente de programa. Con esta función, es posible escuchar siempre la misma fuente con las mismas características de sonido, incluso después de cambiar la fuente de programa o de apagar y encender la unidad.

Para cancelar esta función, vuelva a pulsar estos botones.

Nota
Si conecta la unidad XDP-U50D opcional, esta función no se activará.

Silenciamiento de pitidos

Pulse el botón [6 BL SKIP] mientras pulsa el botón [SEL].
Para recuperar el pitido, vuelva a pulsar estos botones una vez más.

Buena calidad de sonido de graves y agudos incluso a bajo volumen

— Función de sonoridad

Pulse el botón [7] mientras pulsa el botón [SEL]. → "LOUD" aparece en el visor.

Se reforzará el sonido de graves y agudos. Para cancelar, vuelva a pulsar estos botones.

Nota

Si conecta la unidad XDP-U50D opcional, esta función no se activará.

Cambio del nivel de salida de línea

(si conecta la unidad XDP-U50D opcional y un ecualizador gráfico)

Pulse el botón [8] mientras pulsa el botón [SEL].

Para cancelar el modo, vuelva a pulsar estos botones.

Cambio del brillo del visor

Pulse el botón [9] mientras pulsa el botón [SEL].

El brillo del visor se atenuará.

Para recuperar el brillo original, vuelva a pulsar estos botones.

Funcionamiento del cambiador de discos compactos/minidiscos

Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos/minidiscos opcionales

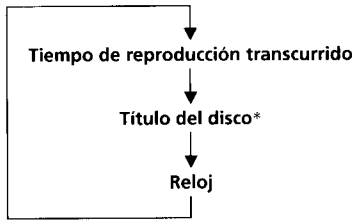
Reproducción de un disco compacto/minidisco

Pulse el botón [MD/CD].

Se inicia la reproducción del disco compacto/minidisco.

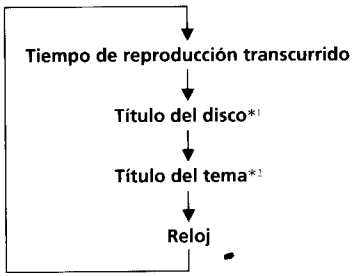
Cada vez que pulse el botón [DSPL] un instante durante la reproducción de un disco compacto/minidisco, el visor cambia de la siguiente forma:

Durante la reproducción de un disco compacto:



* *Si no ha registrado el título en el cambiador de discos compactos con la función de archivo personalizado de discos compactos, "NO Name" aparecerá en el visor.*

Durante la reproducción de un minidisco:



*1 *Si no se ha grabado previamente un título para el minidisco, "NO D.name" aparecerá en el visor.*

*2 *Si el título de tema no se ha grabado previamente, "NO T.name" aparecerá en el visor.*

Si el título es demasiado largo (más de 10 caracteres), se desplazará automáticamente.

Visualización del título del minidisco o tema que se reproduce actualmente de forma manual

Pulse el botón [DSPL] hasta que aparezca la indicación que desee en el visor.

Si estos datos no están previamente grabados en el minidisco que se reproduce actualmente, "NO D.name", "NO T.name" aparecerá durante un segundo.

Si el título es demasiado largo, puede desplazarlo a través del visor pulsando el botón [SCRL/BTM SENS].

Visualización de la fecha de grabación del minidisco actualmente seleccionado

Pulse ligeramente el botón [SCRL/BTM SENS] durante más de dos segundos durante la reproducción de un minidisco. → La fecha de grabación del tema aparecerá en el visor durante tres segundos aproximadamente.

Esto sólo se aplica si estos títulos están previamente grabados en el minidisco.

Localización del comienzo de los temas

— Función AMS (Sensor de música automático)

Durante la reproducción, pulse cualquier lado del botón SEEK/AMS tantas veces como temas desee omitir.

Para localizar los temas posteriores

Para localizar los temas anteriores

Localización de una parte determinada de un tema

— Búsqueda manual

Durante la reproducción, mantenga pulsado cualquier lado del botón PRST/DISC. Suelte el botón cuando localice la parte que desee.

Para avanzar

Para retroceder

Selección de un disco determinado

— Función de selección directa de discos

Pulse el botón cuyo número corresponda al número de disco que desee durante más de un segundo.

Se inicia la reproducción del disco que desee del cambiador actualmente seleccionado.

Para cambiadores de discos compactos:

[INTRO 1] – [10]

Para cambiadores de minidiscos:

[INTRO 1] – [BANK 4]

Cambio de discos

Durante la reproducción, pulse durante un instante cualquier lado del botón PRST/DISC.

Para ir al siguiente disco

Para volver al disco anterior

Selección de cambiadores de discos compactos/ minidiscos

Pulse el botón MD/CD durante la reproducción de un disco compacto/ minidisco.
Cada vez que lo pulse, se seleccionará otro cambiador de discos compactos/minidiscos.

Búsqueda de un tema determinado

— Función de exploración de introducciones

Pulse el botón INTRO 1 durante la reproducción. → "INTRO" aparece en el visor.
Se reproducen secuencialmente los 10 primeros segundos de todos los temas del disco actualmente seleccionado. Después de que se reproduzca el primer disco, se reproducirá el siguiente. Si se conectan dos o más cambiadores de discos compactos/ minidiscos después de reproducirse el último disco, la reproducción de discos compactos/ minidiscos se desplaza al siguiente cambiador de discos compactos/minidiscos.

Cuando localice el tema que desee, vuelva a pulsar el botón. La unidad volverá al modo de reproducción normal de discos compactos/ minidiscos.

Nota
Si se conectan uno o varios cambiadores de discos compactos y minidiscos, los cambiadores funcionarán de forma independiente como un cambiador de minidiscos o de discos compactos, respectivamente.

Reproducción repetida

— Funciones de reproducción repetida

Reproducción repetida del tema actualmente seleccionado

— Repetición del tema

Pulse el botón REPEAT 2 durante la reproducción de un disco compacto/minidisco para que aparezca la indicación "REP1".

Reproducción repetida del disco actualmente seleccionado

— Repetición del disco

Pulse el botón REPEAT 2 durante la reproducción de un disco compacto/minidisco para que aparezca la indicación "REP 2".

Cuando finalice la reproducción del último tema del disco actualmente seleccionado, la reproducción se repetirá desde el principio de dicho disco.

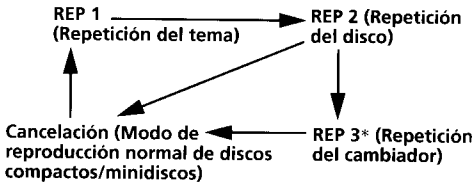
Reproducción repetida de los discos del cambiador de discos compactos/minidiscos actualmente seleccionado

— Repetición del cambiador (si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos/ minidiscos)

Pulse el botón REPEAT 2 durante la reproducción para que aparezca la indicación "REP 3".

Cuando se reproduzca el último disco del cambiador actualmente seleccionado, se repetirá la reproducción del disco compacto/minidisco desde el primer disco de este cambiador.

La función del botón REPEAT 2 cambia cíclicamente de la siguiente forma:


REP 1 (Repetición del tema)
REP 2 (Repetición del disco)
REP 3* (Repetición del cambiador)
Cancelación (Modo de reproducción normal de discos compactos/minidiscos)

** El modo de repetición del cambiador (REP 3) funciona solamente si se conectan a la unidad dos o más cambiadores de discos compactos/minidiscos. Si sólo hay un cambiador conectado, la indicación "REP 3" no aparecerá en el visor. Si vuelve a pulsar el botón REPEAT 2 mientras se visualiza la indicación "REP 2", el modo de repetición se cancelará.*

Nota
Si se conectan uno o varios cambiadores de discos compactos y de minidiscos, los cambiadores funcionarán de forma independiente como un cambiador de minidiscos o de discos compactos, respectivamente.

Reproducción aleatoria de temas

— Funciones de reproducción aleatoria

Reproducción aleatoria de los temas del disco actualmente seleccionado

— Reproducción aleatoria del disco

Pulse el botón SHUF 3 durante la reproducción de un disco compacto/minidisco para que aparezca la indicación "SHUF 1".

Todos los temas del disco actualmente seleccionado se reproducirán en orden aleatorio. Después de que todos los temas se han reproducido una vez, la reproducción aleatoria continuará en el disco siguiente.

Reproducción aleatoria de los temas de todos los discos del cambiador de discos compactos/ minidiscos actualmente seleccionado

— Reproducción aleatoria del cambiador

Pulse el botón SHUF 3 durante la reproducción de un disco compacto/minidisco para que aparezca la indicación "SHUF 2".

Todos los temas de cada disco del cambiador de discos actualmente seleccionado se reproducirán en orden aleatorio.

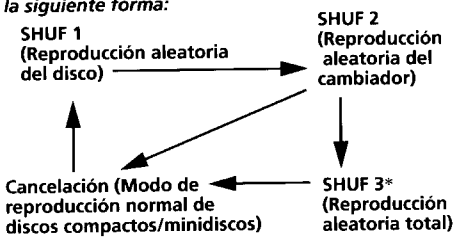
Reproducción aleatoria de los temas de cada disco de todos los cambiadores de discos compactos/ minidiscos conectados

— Reproducción aleatoria total (si conecta dos o más cambiadores de discos compactos/minidiscos)

Pulse el botón SHUF 3 durante la reproducción de un disco compacto/minidisco para que aparezca la indicación "SHUF 3".

Todos los temas de los discos de cada cambiador de discos compactos/minidiscos conectados se reproducen en orden aleatorio.

La función del botón SHUF 3 cambia cíclicamente de la siguiente forma:


SHUF 1 (Reproducción aleatoria del disco)
SHUF 2 (Reproducción aleatoria del cambiador)
SHUF 3* (Reproducción aleatoria total)
Cancelación (Modo de reproducción normal de discos compactos/minidiscos)

** El modo de reproducción total (SHUF 3) funciona solamente si se conectan a la unidad dos o más cambiadores. Si se conecta sólo un cambiador, la indicación "SHUF 3" no aparecerá en el visor. Si vuelve a pulsar el botón SHUF 3 mientras se visualiza "SHUF 2", la reproducción aleatoria se cancelará.*

Si pulsa el botón INTRO 1 durante la reproducción aleatoria, los 10 primeros segundos de todos los temas se reproducirán aleatoriamente.

Nota
Si se conectan uno o varios cambiadores de discos compactos y de minidiscos, los cambiadores funcionarán de forma independiente como un cambiador de minidiscos o de discos compactos, respectivamente.

Búsqueda de un disco determinado mediante el título

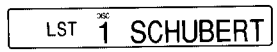
— Función de listado de títulos (si conecta uno o varioscambiadores de discos compactos o minidiscos disponibles por separado con función de archivo personalizado)

Es posible utilizar esta función después de asignar títulos personalizados a los discos. Para más información sobre títulos de disco, consulte la página 22.

Visualización del visor de la unidad principal:

Nota
Al conectar el monitor de TV opcional, la información sólo mostrará en éste.

1 Pulse el botón LIST durante un instante.



El nombre asignado al disco actualmente en reproducción aparece en el visor.

Nota
Es posible que esta función no se active si conecta uno o varios cambiadores sin la función de listado de títulos.

contiúa en la página siguiente →

2 Si pulsa el botón [LIST] durante unos segundos, el visor mostrará por orden los títulos de los discos del cambiador actualmente seleccionado.
Después de que aparezca el nombre de disco en el visor durante más de cinco segundos, el visor volverá a su estado normal.

Desactivación del visor
Vuelva a pulsar el botón DSPL.

Notas
- *No es posible visualizar los títulos de los temas (durante la reproducción de minidiscos).*
- *Si no hay discos en el cargador, el visor mostrará "NO Disc".*
- *Si un disco no dispone de título personalizado, el visor mostrará "********".*
- *Si la unidad no ha leído la información del disco, el visor mostrará "Not Read". Si esta información no se ha cargado en la unidad, el visor mostrará "Not Read". Para realizar la carga, pulse en primer lugar el botón PRST/DISC y, a continuación, elija el disco que no se ha cargado.*
- *La información aparece sólo en letras mayúsculas. Existen también algunas letras que no es posible visualizar. (durante la reproducción de minidiscos)*

3 Cuando localice el disco que desee, pulse el botón PRST/DISC para reproducirlo (Función de búsqueda directa)

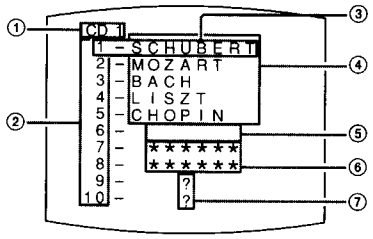
Nota
*Es posible utilizar la función de búsqueda directa incluso si el visor muestra el mensaje "********" (disco sin título).*

Visualización de la información almacenada en los discos

(si conecta un sintonizador y un monitor de TV opcionales)

APulse un instante el botón [LIST] durante la reproducción de un disco compacto/minidisco.

Ejemplo: Al seleccionar el cambiador de discos compactos 1.



① Número de cambiador de discos compactos/ minidiscos
② Números de disco
③ Disco actualmente en reproducción*1
④ Títulos registrados en el archivo personalizado
⑤ No se ha cargado ningún disco*2
⑥ Ningún título registrado*3
⑦ La información TOC (índice) no se ha identificado aún*4

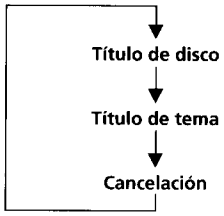
*1 *El nombre del disco actualmente en reproducción aparecerá en el visor en color magenta (y el resto de la información en blanco).*
*2 *Si existe un número de disco que corresponda a una posición vacía en el cargador de discos, aparecerá un espacio en blanco en el visor.*
*3 *Durante la reproducción de discos compactos: Si ha registrado un título en el archivo personalizado, dicho título aparecerá en el visor. Si no lo ha registrado, "********" aparecerá en su lugar.*
*Durante la reproducción de minidiscos: Si se ha grabado previamente un título en un minidisco, dicho título aparecerá en el visor. Si no está previamente grabado, "********" aparecerá en su lugar.*
*4 *Durante la reproducción de discos compactos: "?" aparecerá en el visor si la información TOC (índice) del disco no se ha verificado con el archivo personalizado. Durante la reproducción de minidiscos: Si la información del disco no se ha leído aún, "?" aparecerá en el visor.*

Notas
- *Es posible que transcurran algunos segundos hasta que aparezcan todas las indicaciones en la pantalla.*
- *La pantalla del televisor no se activa durante la visualización de la lista.*
- *No es posible visualizar el contenido de la memoria programada si la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea (página 32).*

Desactivación del visor

Vuelva a pulsar el botón [LIST].

Cada vez que pulse el botón LIST durante la reproducción de minidiscos, las indicaciones cambian de la siguiente forma:

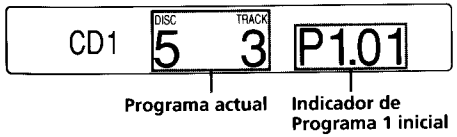


Función de memorización de programa de discos compactos

Si conecta uno o varios combiadores de discos compactos opcionales

Es posible seleccionar previamente los temas que desee escuhar y el orden de reproducción (de los discos del cambiador conectado a la unidad). Esta función se divide en el Programa 1 y el Programa 2, y cada uno permite seleccionar previamente un máximo de 12 temas. Asimismo, cuando se registra un programa, se mantiene el orden de los temas. El cambio del orden de los discos del cambiador no afectará al orden de reproducción de los temas ajustado.

Notas
- *Esta función sólo es operativa cuando se conectan cambiadores de discos compactos con la función de memorización de programa.*
- *Cuando se conecta un cambiador de discos compactos sin función de memorización de programa y se pulsa el botón PGM durante más de dos segundos, el sistema no introducirá el modo de edición de programa. En su lugar, aparecerá "Sorry" en el visor.*
- *Si pulsa el botón DSPL un instante con el modo de edición de programa activado, el número de disco, de tema y el tiempo de reproducción transcurrido del tema que se reproduce actualmente se visualizarán durante dos segundo.*
- *Si pulsa los botones MD/CD, PRST/DISC y AMS con el modo de edición de programa activado, el número de disco y de tema seleccionados, así como el tiempo de reproducción transcurridos se visualizarán durante 1,5 segundos.*



Configuración de un programa

(con temas que desee escuchar)

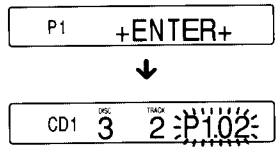
1 Pulse el botón [PGM] durante más de dos segundos.
El sistema introducirá el modo de edición de programa.

Indicador de configuración de Programa 1

Para configurar el Programa 2, vuelva a pulsar el botón [PGM] durante un instante.

2 Reproduzca el tema que desee introducir en la memoria.

3 Pulse el botón [SEL] durante un instante.



4 Ⓐ Para seguir introduciendo temas, repita los pasos 2 y 3.

Ⓑ Para volver al modo de reproducción normal, pulse el botón [PGM] durante más de dos segundos.

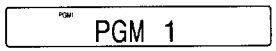
Notas
- *La configuración se ha completado, pero no se reproducirá el programa.*
- *"*Wait*" aparece en el visor cuando la memoria no ha leído todavía los datos del tema de entrada o cuando no se ha introducido un disco en la unidad.*
- *"*Mem Full*" aparece en el visor si intenta introducir de una vez más de 12 temas en un programa.*

Reproducción de un programa

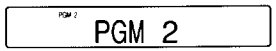
Si pulsa el botón [PGM] un instante, puede seleccionar el programa o los programas que desee reproducir.

El programa iniciará la reproducción dos segundos más tarde.
Si pulsa cualquier lado del botón PRST/DISC durante la reproducción de la memoria de programa, ésta se interrumpirá y se iniciará la reproducción del disco seleccionado.

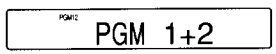
Reproducción del Programa 1



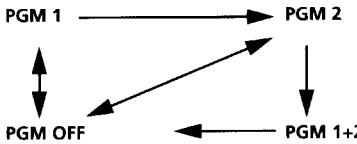
Reproducción del Programa 2



Reproducción del Programa 1 y 2



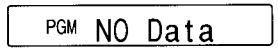
La función del botón PGM cambia cíclicamente como se indica a continuación:



* *"PGM1+2" se mostrará sólo cuando los temas se programen en "PGM1" y "PGM2".*

Nota

Si no se ha configurado un programa, no aparecerá en el visor.



Asimismo, si no se ha introducido en la memoria ni el Programa 1 ni el Programa 2, "NO Data" aparecerá en el visor.

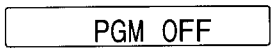
Notas

- *Si el cargador de discos no contiene un tema almacenado en la memoria de programa, este tema se omitirá y se reproducirá el tema siguiente.*
- *Si todavía no se ha cargado la información de un tema almacenado en la memoria de programa, no se reproducirá dicho tema.*
- *Si el cargador de discos del CD no contiene ningún tema almacenado en la memoria de programa, o si la información acerca de los temas almacenados en memoria no se ha cargado todavía, se mostrará "Not Ready" .*

Cancelación desde el modo de programa

Pulse el botón PGM un instante durante la reproducción del modo de programa. → Aparece "PGM OFF" en el visor.

Una vez cancelado el modo de programa, la unidad vuelve al modo de reproducción normal.



Borrado de temas de entrada

1 Pulse el botón PGM durante más de dos segundos.
La unidad introducirá el modo de edición de programa.

Indicador de configuración del Programa 1

Para borrar los temas del Programa 2, pulse el botón PGM un instante para que aparezca el indicador de configuración del Programa 2.

Notas

- *Al introducir el modo de edición de programa desde el modo de reproducción de memorización de programa, el número de posición del tema que se reproduce actualmente aparecerá en el visor.*
- *Introducción del modo de edición de programa desde el modo de reproducción normal:*
  - *— Cuando se introducen las 12 posiciones de tema en el programa, aparece el número 12 en el visor.*
  - *— Cuando se introducen menos de 12 temas, aparece en el visor el número de la primera posición disponible. Por ejemplo, si sólo se han introducido 7 temas, el número 8 aparecerá en el visor.*

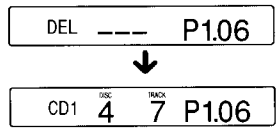
2 Pulse el botón + o − para designar el tema que desea borrar (mostrado en el visor).

El tema actualmente registrado en la posición 6 del Programa 1.

El número de posición de tema

3 Una vez seleccionado, pulse el botón SEL durante más de dos segundos. → El tema se borrará.

Nuevo tema en posición 6



Una vez que se ha borrado el tema de la posición 6, las posiciones de 7 a 12 ascenderán una posición.

Nota

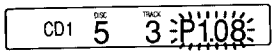
En caso de que se introduzcan las 12 posiciones de tema en un programa, si se borra un tema, la posición 12 se quedará vacía (por cada tema borrado, se queda vacía otra posición).

4 Ⓐ Para continuar borrando temas, realice los pasos 2 y 3.

Ⓑ Para terminar de borrar temas, pulse el botón PGM durante más de dos segundos.

Inserción de temas en un programa

1 Pulse el botón PGM durante más de dos segundos.
El sistema introducirá el modo de edición de programa.



Indicador de configuración del Programa 1

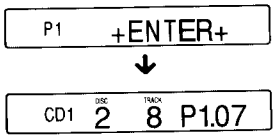
Si desea insertar temas en el Programa 2, active el indicador de configuración de Programa 2 pulsando el botón PGM un instante.

2 Pulse +, − para designar el número de posición de tema en el que desea insertar un tema.

El número de posición de tema.

3 Reproduzca el tema que desee insertar.

4 Pulse el botón SEL un instante para introducir el tema.



El nuevo tema introducido ocupará la posición de tema 6 y los temas de 7 en adelante descenderán una posición.

Nota

*Una vez introducidas las 12 posiciones, aparecerá "*Mem Full*" en el visor y no será posible insertar más temas.*

5 Ⓐ Para seguir insertando temas en el programa, repita los pasos de 2 a 4.

Ⓑ Para terminar de insertar los temas, pulse el botón PGM durante más de dos segundos.

Borrado de un programa completo

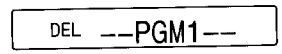
Por ejemplo, para borrar el Programa 1.

1 Pulse PGM durante más de dos segundos.
El sistema introducirá el modo de edición de programa.

Indicador de configuración de Programa 1

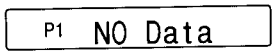
Para borrar el Programa 2, pulse una vez el botón PGM un instante.

2 Pulse el botón − para que aparezca la siguiente indicación.



Si no se almacena ningún tema en PGM1, no aparecerá esta indicación.

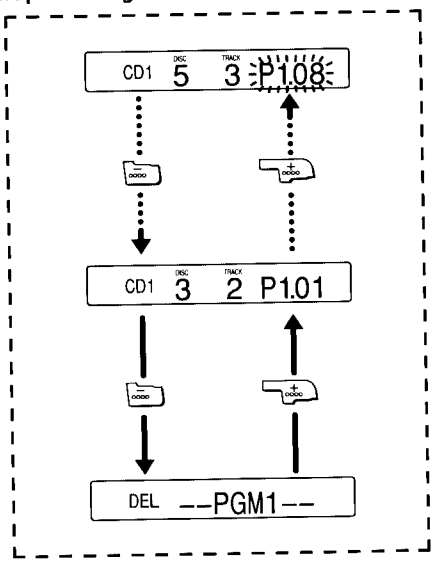
3 Pulse el botón PGM durante más de dos segundos.



Un segundo después de que aparezca "NO Data" en el visor, se mostrará el modo de edición de programa para el programa 1.

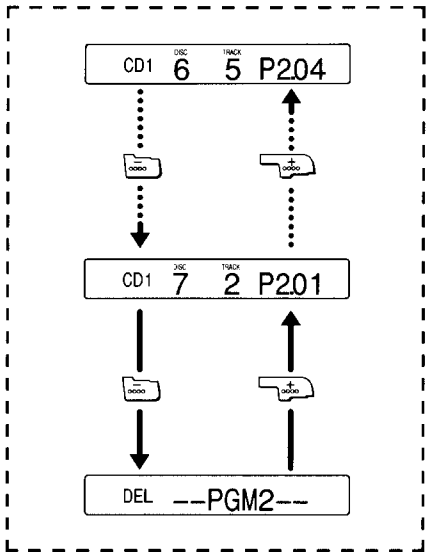
La función de los botones cambia cíclicamente como se indica a continuación:

Grupo de Programa 1



Pulse el botón PGM cuando se visualice cualquiera de las indicaciones anteriores; el visor cambiará al programa 2.

Grupo de Programa 2



Pulse el botón PGM cuando se muestre cualquiera de las indicaciones anteriores; el visor cambiará al programa 1.

Nota

Si no se ha configurado un programa, no aparecerá en el visor.

4 Para terminar de borrar programas, pulse el botón [SEL] durante más de dos segundos.

Función de archivo personalizado de discos compactos

Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales

Cuando se conecta uno o varios cambiadores de discos compactos con la función de archivo personalizado*, es posible visualizar los títulos personalizados (Función de memorando de discos) y reproducir temas seleccionados (Función de banco) de los discos.
Estos ajustes se almacenan en la memoria del cambiador de discos compactos. De este modo, aunque retire un disco personalizado, es posible emplear la misma función de archivo personalizado la próxima vez que reproduzca dicho disco en el mismo cambiador de discos compactos. (Es posible registrar los títulos personalizados y los ajustes PLAY/SKIP hasta un máximo de 110 discos** por cambiador de discos compactos.)

* *Si se han conectado varios cambiadores de discos compactos al sistema, puede reproducir dicho disco en otro cambiador de discos compactos y seguir utilizando la misma función de archivo personalizado, siempre que los cambiadores estén interconectados con cables BUS.*

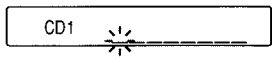
** *Si intenta registrar más de 110 discos, la unidad mostrará la indicación "*Mem Full*" y no aceptará el comando de función de archivo personalizado. En este caso, será preciso borrar otros discos de la memoria del cambiador de discos compactos antes de introducir los nuevos.*

Asignación de títulos personalizados a los discos compactos

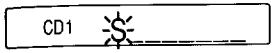
— Función de memorando de discos

1 Reproduzca el disco al que desee asignar título (página 14).

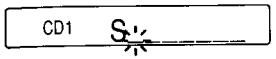
2 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
Introduzca el modo de edición de títulos.



3 Pulse el botón [+] o [−] para seleccionar los caracteres que desee.



4 Pulse el botón [SEL] después de localizar el carácter que desee.



El parpadeo se desplaza al siguiente espacio de la derecha. Repita los pasos 3 y 4 para introducir el título completo. Es posible utilizar ocho caracteres para cada disco.

Notas

- *Si pulsa el botón SEL cuando parpadee el octavo carácter (el último de la derecha), el parpadeo vuelve al primer carácter (el primero de la izquierda).*
- *Si desea introducir un espacio en blanco detrás de un carácter, seleccione "_" (subrayado).*

5 Ⓐ Para continuar asignando títulos a los discos,

pulse cualquier lado del botón PRST/DISC durante un instante para ir a otro disco.

Ⓑ Para volver al modo de reproducción normal de discos compactos,

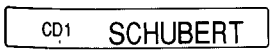
— pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.

— pulse el botón [MD/CD] para seleccionar el siguiente cambiador de discos compactos (cuando se hayan conectado dos o más cambiadores de discos compactos).

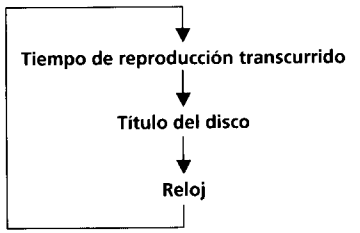
Visualización de títulos registrados

— Función de memorando de discos

Pulse el botón [DSPL] durante la reproducción del disco compacto.



Cada vez que pulse el botón [DSPL] durante la reproducción del disco compacto, la indicación del visor cambiará como se muestra a continuación:



Modos de visualización de títulos

Al cargar los discos, independientemente del modo de visualización en el que se encuentre la unidad, la indicación del visor cambia automáticamente como se muestra a continuación:

Cambio de un título registrado

— Función de memorando de discos

Reproduzca el disco cuyo título desea cambiar y realice los pasos de 2 a 5 de la página 22 para introducir el modo de edición de títulos.

Borrado de un título registrado

— Función de memorando de disco

1 Seleccione el cambiador de discos compactos y reproduzca cualquier disco.

2 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
Introduzca el modo de edición de títulos.

3 Pulse el botón [A/a 5] mientras mantiene pulsado el botón [SEL].

4 Pulse el botón [+] o [−] para seleccionar el título que desee borrar.

5 Pulse el botón [SEL] durante más de dos segundos.
De este modo, se borran el título y los ajustes PLAY/SKIP de la función de banco.
Repita los pasos 4 y 5 si es necesario.

6 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
La unidad vuelve al modo de reproducción normal de discos compactos.

Método alternativo para borrar un título
Es posible borrar un título seleccionando ocho caracteres "_" (subrayado) como se describe en el paso 3 de "Asignación de títulos personalizados a los discos compactos" (página 22).

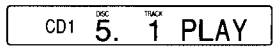
Ajuste de los modos de reproducción y de salto de los discos compactos

— Función de banco

1 Reproduzca el disco al que desee ajustar dichos modos.

2 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
Introduzca el modo de edición de títulos.
Para obtener más información acerca de cómo se registra un título, consulte la página 22. Si ya se ha registrado el título, vaya al paso 3.

3 Pulse el botón [LIST] durante un instante.
Introduzca el modo de edición PLAY/SKIP.



Nota
Si no se ha registrado el título, no es posible introducir el modo de edición PLAY/SKIP aunque pulse el botón LIST.

4 Pulse cualquier lado del botón SEEK/AMS para seleccionar el número de tema que desee omitir y pulse el botón [SEL].

La indicación cambia de "PLAY" a "SKIP".
Si desea volver a "PLAY", vuelva a pulsar el botón SEL.
Repita la operación en este paso para ajustar el modo "PLAY" o "SKIP" en todos los temas.

Nota
Es posible ajustar el modo "SKIP" sólo hasta un máximo de 24 temas. Si un disco contiene más de 24 temas, no será posible ajustar el modo "SKIP" en los temas posteriores al número 24.

5 Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.
La unidad vuelve al modo de reproducción normal de discos compactos.

Reproducción de temas seleccionados de discos compactos — Función de banco

Pulse el botón [BANK 4]. → Aparece "BANK" en el visor.

La unidad inicia la reproducción de los temas con los ajustes "PLAY" definidos mediante el modo de edición PLAY/SKIP.

Reproducción de los temas con los ajustes "SKIP".

Pulse el botón [BANK 4] varias veces hasta que obtenga la indicación "B.INV ON".

La unidad inicia la reproducción de temas con los ajustes "SKIP" definidos mediante el modo de edición PLAY/SKIP.

Para volver al modo de reproducción normal, pulse el botón [BANK 4] varias veces hasta que obtenga la indicación "B.INV OFF".

Cada vez que pulse el botón [BANK 4], la indicación del visor cambiará como se muestra a continuación:

BANK ON → B.INV ON → B.INV OFF

Nota
Si la indicación "BANK" no ha aparecido en el visor, el disco no se reproducirá en función de los ajustes, aunque lo reproduzca con los ajustes PLAY/SKIP.

Función DSP

Si conecta la unidad XDP-U50D opcional

Si conecta la unidad XDP-U50D opcional, es posible añadir algunos efectos al campo de sonido de la fuente de programa actualmente seleccionada.

Descripción general de la función DSP (Procesador de señales digitales)

La función DSP puede digitalizar y procesar la señal de audio a alta velocidad y, además, permite ajustar las características acústicas de la fuente de sonido sin perder calidad de sonido. Con la unidad DSP, es posible controlar la salida de audio y ajustar las características acústicas según sus preferencias.

Notas
- *Cuando se conecta la unidad XDP-U50D opcional y un ecualizador gráfico, el sonido reproducido puede distorsionarse si se amplifica en exceso la señal de salida de audio del ecualizador gráfico. En este caso, pulse el **botón de memorización 8 mientras** pulsa el **botón SEL**. De este modo, se reducirá el volumen, pero puede suprimirse el sonido distorsionado. Para cancelar el modo, pulse dichos botones de memorización una vez más. (En caso de que se haya conectado la unidad XDP-U50D opcional con el cable óptico, el volumen no se reducirá aunque pulse el botón de memorización 8 y el botón SEL.)*
- *Para mejorar el rendimiento del ajuste de la posición de escucha, el volumen del sonido de salida de los altavoces traseros disminuye automáticamente.*
- *Si conecta la unidad XDP-U50D opcional, las funciones de sonoridad y STM no serán operativas.*

Modo de edición DSP

La función DSP incluye los siguientes modos de selección/ajuste:
- Modo de control del nivel de selección/efecto del menú de sonido periférico (SUR) (consulte la página 26)
- Modo de ajuste de la posición de escucha (LP) (consulte la página 27)
- Modo de control del volumen/frecuencia de corte del altavoz potenciador de graves (SUB) (consulte la página 28)
- Modo de ajuste de graves (BAS) (consulte la página 29)
- Modo de ajuste de agudos (TRE) (consulte la página 29)
- Modo de ajuste del atenuador (FAD) (consulte la página 30)

Visor	Modo seleccionado	Ajuste de
SUR	Menú de sonido periférico (Surround)	Nivel de efectos
LP1	Posición de escucha	Posición de escucha izquierda, derecha, frontal y trasera
SUB	Frecuencia de corte	Volumen del altavoz potenciador de graves
BAS	Frecuencia de tránsito de graves	Volumen de graves
TRE	Frecuencia de tránsito de agudos	Volumen de agudos

Asimismo, existen tres funciones relacionadas con DSP:
- Función de archivo personalizado DSP (consulte la página 30)
- Función de memorización del último modo de sonido (consulte la página 31)

Selección del modo de sonido periférico

Esta unidad proporciona diez modos de sonido periférico programados, de forma que es posible seleccionar el modo de sonido periférico que desee para que se ajuste al sonido origen. Estos modos pueden simular distintos sonidos para disfrutar de la sensación de estar cerca de la fuente de sonido o de encontrarse en un concierto en directo, etc.

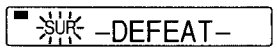
Menú de sonido periférico (Surround)

HALL	Sala de conciertos
JAZZ	Club de jazz
DISCO	Discoteca con muros gruesos
THEATER	Teatro/cine
PARK	Espacio abierto amplio
LIVE	Concierto en directo
OPERA	Opera
CHURCH	Iglesia/capilla con un alto nivel de reverberación
STADIUM	Concierto al aire libre en un estadio
CELLAR	Sótano con un alto nivel de reverberación
DEFEAT	Modo normal sin ningún efecto DSP*

* *El modo de sonido periférico se cancelará. No obstante, pueden ajustarse otros niveles memorizados del menú de funciones DSP.*

1 Seleccione una fuente de programa (cinta, radio, CD o MD) pulsando el botón TAPE, TUNER o MD/CD.

2 Pulse el botón DSP durante más de un segundo. → Aparece "DSP" en el visor.
Introduzca el modo de selección del menú de sonido periférico.



3 Pulse el botón + o − para seleccionar el menú de sonido periférico que desee.

+ **HALL → JAZZ → DISCO → ..... → DEFEAT → HALL**

− **CELLAR → STADIUM → CHURCH → ..... → DEFEAT → CELLAR**

Nota
Si se selecciona el modo "DEFEAT", el sonido se restaurará al estado original sin ningún efecto. (La función "DSP" desaparecerá.)

4 Pulse el botón DSP durante más de un segundo.
Es posible continuar la escucha con el menú de sonido periférico seleccionado.

Para cancelar, pulse el botón DSP un instante. → "DSP" desaparecerá del visor.

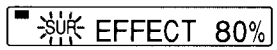
Ajuste del nivel de efectos

Puede ajustarse el balance y el nivel de las reflexiones y la reverberación del modo de sonido periférico seleccionado.

1 Seleccione el modo de sonido periférico; para ello, realice los pasos de 1 a 3.

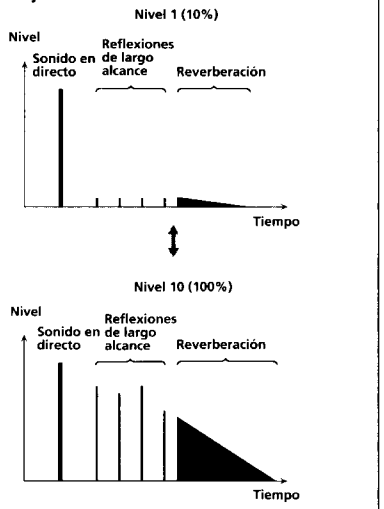
2 Pulse el botón SEL un instante.
Introduzca el modo de ajuste del nivel de efectos.

3 Pulse el botón + o − para seleccionar el nivel que desee.



Es posible realizar el ajuste de 0 a 10. A mayor porcentaje, más se parecerá el sonido a una representación en directo.

Guía de ajuste del nivel de efectos



4 Ⓐ Para seguir ajustando el nivel de efectos de otro menú de sonido periférico,
pulse el botón SEL un instante.

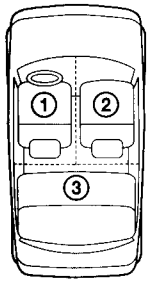
Ⓑ Para cancelar el modo de ajuste del nivel de efectos,
pulse el botón DSP durante más de un segundo.

Para detener el ajuste,
Pulse el botón DSP durante más de un segundo.

Para cambiar el nivel de efectos al ajuste original (de fábrica),
Pulse el botón SEL durante más de dos segundos.

Selección de la posición de escucha

Es posible seleccionar el tiempo que transcurre desde que sale el sonido de los altavoces hasta que llega al usuario. Incluso en un ambiente de escucha imperfecto, como el interior de un coche, es posible simular un campo de sonido natural, de forma que el usuario sienta que se encuentra en el centro de un campo de sonido aunque esté sentado en el coche.



Visor	Centro del campo de sonido
LP1 ALL	Ajuste normal (① + ② + ③)
LP2 FRONT	Parte frontal (① + ②)
LP3 FRONT R	Parte frontal derecha (②)
LP4 FRONT L	Parte frontal izquierda (①)
LP5 REAR	Parte trasera (③)

1 Seleccione una fuente de programa (cinta, radio, CD o MD) pulsando el botón TAPE, TUNER o MD/CD.

2 Pulse el botón DSP durante más de un segundo. → Aparece "DSP" en el visor.

3 Pulse varias veces el botón DSP durante un instante hasta que obtenga la indicación "LP1".
Introduzca el modo de ajuste de la posición de escucha.

4 Pulse el botón + o − para seleccionar el nivel que desee.

Si pulsa el botón + o − varias veces, la indicación de la posición de escucha del visor cambiará como se muestra a continuación:

+ **ALL (LP1) → FRONT (LP2) → ..... → REAR (LP5) → ALL (LP1)**

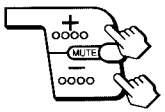
− **ALL (LP1) → REAR (LP5) → ..... → FRONT (LP2) → ALL (LP1)**

5 Para cancelar el modo de ajuste de la posición de escucha,
pulse el botón DSP más de un segundo.

Ajuste de la posición de escucha con mayor precisión

1 Después de seleccionar la posición de escucha realizando los pasos de 1 a 3, pulse el botón SEL.
Introduzca el modo de ajuste del balance derecho/izquierdo.

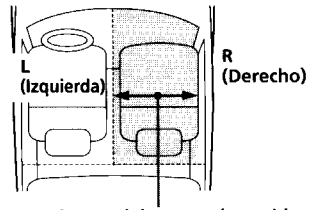
2 Pulse el botón + o − para ajustar el centro del campo de sonido.



El centro se desplaza hacia R (derecho).

El centro se desplaza hacia L (izquierda).

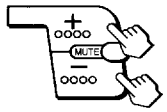
Por ejemplo, ajuste del balance izquierdo/derecho de "LP3"



3 Pulse el botón SEL.
Introduzca el modo de ajuste del balance frontal/trasero.

continúa en la página siguiente →

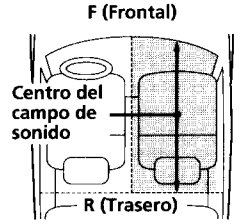
4 **Pulse el botón + o – para ajustar el centro del campo de sonido.**



El centro se desplaza hacia R (trasero).

El centro se desplaza hacia F (frontal).

Por ejemplo, ajuste el balance frontal/trasero de "LP3"



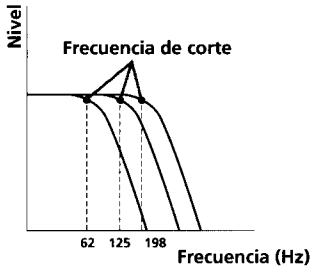
5 **Ⓐ Para seguir ajustando otra posición de escucha,**
pulse el botón SEL un instante.

Ⓑ Para cancelar el modo de ajuste del balance,
pulse el botón DSP durante más de un segundo.

ES

Ajuste de la frecuencia de corte y del volumen del altavoz o altavoces potenciadores de graves

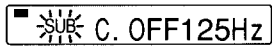
Para ajustarse a las características del altavoz o altavoces potenciadores de graves, es posible introducir un corte en la señal de audio de frecuencia alta y media que se envía al altavoz o altavoces potenciadores de graves. La frecuencia en la que se corta la señal de audio se denomina frecuencia de corte. Al ajustar la frecuencia de corte, el altavoz o altavoces potenciadores de graves sólo enviarán señales de baja frecuencia, de forma que pueda crearse una imagen de sonido más clara.



1 **Seleccione una fuente de programa (cinta, radio, CD o MD) pulsando el botón TAPE, TUNER o MD/CD.**

2 **Pulse el botón DSP durante más de un segundo. → Aparece "DSP" en el visor.**

3 **Pulse varias veces el botón DSP durante un instante hasta que obtenga la indicación "SUB".**
Introduzca el modo de ajuste de la frecuencia de corte.



4 **Pulse el botón + o – para seleccionar la frecuencia de corte que desee.**

Si pulsa el botón + o – varias veces, la indicación de escucha del visor cambiará como se indica a continuación:

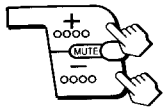
62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz* → 157 Hz → 198 Hz

198 Hz → 157 Hz → 125 Hz* → 99 Hz → 78 Hz → 62 Hz

*** Frecuencia de fábrica**

5 **Pulse el botón SEL un instante.**
Introduzca el modo de control de volumen.

6 **Pulse el botón + o – para ajustar el volumen.**



El volumen del potenciador de graves aumenta.

El volumen del potenciador de graves disminuye.

Nota
En el ajuste de nivel más bajo, se cortará completamente el sonido del altavoz potenciador de graves (silenciamiento de los niveles más bajos).

7 **Ⓐ Para seleccionar otra frecuencia de corte,**
pulse el botón SEL un instante.

Ⓑ Para cancelar el modo de ajuste de la frecuencia de corte,
pulse el botón DSP durante más de un segundo.

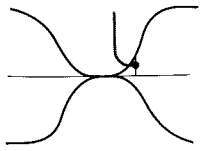
Detención del procedimiento de ajuste
Pulse el botón DSP durante más de un segundo.

Cambio de la frecuencia de corte al ajuste original (de fábrica)
Pulse el botón SEL durante más de dos segundos.

Ajuste de graves y agudos

Cuando se modifica la frecuencia de graves o agudos, la frecuencia original se denomina frecuencia de tránsito. Si selecciona las frecuencias de tránsito de graves o agudos, puede controlar el volumen, así como acomodarse a las características acústicas del interior del automóvil.

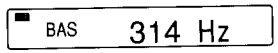
Frecuencia de tránsito



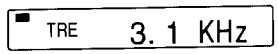
1 **Seleccione una fuente de programa (cinta, radio, CD o MD) pulsando el botón TAPE, TUNER o MD/CD.**

2 **Pulse el botón DSP durante más de un segundo. → Aparece "DSP" en el visor.**

3 **Pulse el botón DSP varias veces durante un instante para obtener la indicación "BAS" o "TRE".**
Introduzca el modo de ajuste de graves o agudos.



Modo de ajuste de graves



Modo de ajuste de agudos

4 **Pulse el botón + o – para seleccionar la frecuencia de tránsito.**

Si pulsa el botón + o – varias veces, las frecuencias de tránsito del modo de ajuste de graves cambiarán como se indica a continuación:

198 Hz → 250 Hz → 314 Hz* → 396 Hz

396 Hz → 314 Hz* → 250 Hz → 198 Hz

*** Frecuencia de fábrica**

Si pulsa el botón + o – varias veces, las frecuencias de tránsito del modo de ajuste de agudos cambiarán como se indica a continuación:

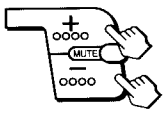
2,0 kHz → 3,1 kHz* → 4,0 kHz → 5,0 kHz

5,0 kHz → 4,0 kHz → 3,1 kHz* → 2,0 kHz

*** Frecuencia de fábrica**

5 **Pulse el botón SEL un instante.**
Introduzca el modo de control de volumen.

6 **Pulse el botón + o – para ajustar el volumen.**



Se amplifica el volumen de los graves o los agudos.

Se corta el volumen de los graves o los agudos.

continúa en la página siguiente →

ES

Función DSP

7 Ⓐ **Para seleccionar otra frecuencia de tránsito,**
pulse el botón [SEL] un instante.

Ⓑ **Para cancelar el modo de ajuste de graves o agudos,**
pulse el botón [DSP] durante más de un segundo.

Para detener el procedimiento de ajuste
Pulse el botón DSP durante más de un segundo.

Para restaurar el ajuste original (de fábrica) de los graves o los agudos
Pulse el botón SEL durante más de dos segundos.

Ajuste del atenuador (FAD)

El atenuador puede ajustarse de forma separada para el modo DSP activado y desactivado. Normalmente, con el modo DSP activado, el volumen del sonido de salida de los altavoces traseros disminuye automáticamente para mejorar el rendimiento del ajuste de la posición de escucha. Si desea aumentar el volumen del altavoz trasero, ajuste el atenuador.

Para realizar esta operación, consulte la página 13.

Función de archivo personalizado DSP

(Si conecta uno o varios cambiadores de discos compactos opcionales)

Registro de modos de sonido periférico en discos

Cuando haya registrado los modos de sonido periférico que desee en los discos, podrá disfrutar de los mismos modos cada vez que reproduzca estos discos. (Con un cambiador de discos compactos es posible registrar modos de sonido periférico en un máximo de 110 discos. Consulte la página 22 para obtener información detallada.)

Nota
Antes de registrar el archivo personalizado DSP, compruebe que ha asignado títulos a los discos (página 22).

1 **Reproduzca el disco cuyo modo de sonido periférico desee registrar.**

2 **Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.**
Introduzca el modo de edición de títulos.

Nota
Si el disco no tiene título, "_ _ _ _ _ _ _ _" aparecerá en el visor. Consulte "Asignación de títulos personalizados a los discos compactos" en la página 22.

3 **Pulse dos veces el botón [LIST] durante un instante.**
Introduzca el modo de registro del archivo DSP.

4 **Pulse el botón [+] o [−] para seleccionar el menú de sonido periférico.**

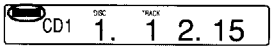
[+] **HALL → JAZZ → DISCO → ..... → DEFEAT → HALL**

[−] **CELLAR → STADIUM → CHURCH → ..... → DEFEAT → CELLAR**

5 **Pulse el botón [LIST] durante más de dos segundos.**
Introduzca el modo de reproducción normal de discos compactos.

Reproducción en el modo de archivo personalizado DSP

Pulse el botón [DSP] mientras pulsa el botón [SEL] durante la reproducción. → "DSP" y "FILE" aparecen en el visor.



Para cancelar, vuelva a pulsar estos botones.

Notas
- *Cuando pulse el botón DSP durante la reproducción del disco compacto en el modo de archivo personalizado DSP, se cancelará el modo de sonido periférico. No obstante, si cambia el disco, el nuevo disco se reproducirá en el modo de sonido periférico registrado en el archivo personalizado DSP.*
- *Si no se ha registrado ningún modo de sonido periférico en un disco, no aparecerá la indicación "DSP".*

Cambio del modo de sonido periférico registrado

Reproduzca el disco cuyo modo de sonido periférico desee cambiar y repita desde el paso 2 hasta el paso 5 en esta página.

Borrado del modo de sonido periférico registrado

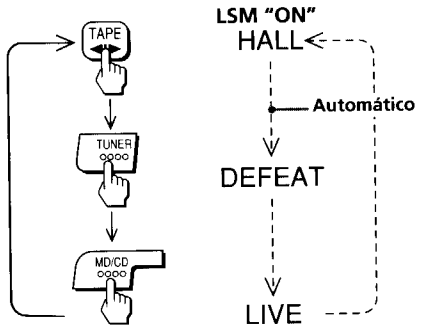
Seleccione el modo DEFEAT en el paso 4 en la página 30.

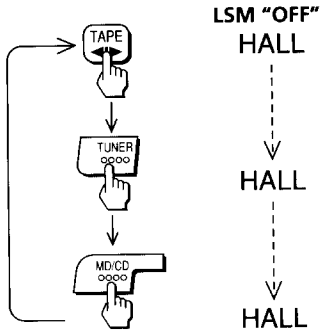
Escucha de cada fuente de programa en el modo de sonido periférico registrado

— Función LSM (Memorización del último modo de sonido)

Esta función memoriza el último modo de sonido periférico seleccionado de cada fuente de programa. Con esta función, es posible escuchar siempre la misma fuente en el mismo modo de sonido periférico incluso después de cambiar la fuente de programa o de volver a activar o desactivar la unidad.

Por ejemplo, si escucha en el siguiente orden un minidisco en el modo "HALL", la radio en el modo "DEFEAT", un disco compacto en el modo "LIVE" y, a continuación, cambia a la reproducción del minidisco, el modo de sonido periférico cambiará automáticamente a "HALL". Si, a continuación, cambia a radio, el modo de sonido periférico será "DEFEAT".

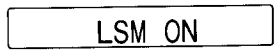




Nota
Incluso con la función LSM desactivada, es posible cambiar el modo de sonido periférico de forma manual.

Reproducción con la función LSM

Pulse el botón [10] mientras pulsa el botón [SEL] → "LSM" aparece en el visor.



Para cancelar, vuelva a pulsar estos botones.

Nota
Al reproducir un disco compacto en el modo de archivo personalizado DSP, los distintos modos de sonido periférico registrados en los discos cambiarán automáticamente aunque la función LSM esté activada.

Función de visualización de vídeo/reproducción simultánea

Si conecta el sintonizador y el monitor de TV opcionales

Visualización de vídeo

Pulse el botón TV para que aparezca la indicación "VIDEO 1" (o "VIDEO 2").
→ Inicie la reproducción de vídeo.

AUX VIDEO 1

Nota
Es posible visualizar sólo la indicación "VIDEO 2" si ha seleccionado el terminal VIDEO 2 del monitor de TV.

Visualización de TV o de vídeo mientras escucha una cinta o un disco compacto/minidisco

– Función de reproducción simultánea

Existen dos formas de activar la reproducción simultánea.

1 Ⓐ Durante la recepción de TV o la reproducción de vídeo:

Pulse el botón MD/CD o TAPE de la unidad principal durante más de dos segundos.
El sonido del televisor o del vídeo se desactiva y, en su lugar, es posible escuchar el sonido de la cinta, del disco compacto o del minidisco. Sin embargo, puede continuar visualizando las imágenes de la pantalla del monitor.

Ⓑ Durante la reproducción de cintas, discos compactos o minidiscos:

Pulse el botón TV durante más de dos segundos.
La imagen de TV aparece en el monitor y es posible continuar escuchando el sonido de una cinta, de un disco compacto o de un minidisco.

Notas
- *La función de reproducción simultánea no se activará mientras escucha la radio.*
- *Si la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea, es posible escuchar el sonido del televisor o del vídeo a través de unos auriculares conectados al monitor.*

2 Ⓐ Para seleccionar un tema que desee
Utilice los botones de la unidad principal o los controles del mando rotativo.

Ⓑ Para seleccionar una imagen de TV o el canal que desee
Utilice los botones del mando a distancia inalámbrico.

Notes
- *La función ATA no se activará si la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea.*
- *No es posible visualizar en el monitor de TV el contenido de las memorias programadas ni la información de discos compactos/minidiscos, si la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea.*
- *Si desea escuchar una cinta, compruebe que ha cargado un cassette en la pletina. Si la pletina no está cargada, la función de reproducción simultánea no se activará.*
- *No es posible controlar la reproducción de cintas, discos compactos ni minidiscos con el mando a distancia inalámbrico, si la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea.*

Cancelación del modo de reproducción simultánea para volver al modo normal

Utilice los botones de la unidad principal.

Para escuchar cintas, discos compactos o minidiscos
Pulse el botón TAPE o MD/CD durante más de dos segundos.

Para escuchar la radio
Pulse el botón TUNER.

Para ver la televisión o el vídeo
Pulse el botón TV.

Nota
No es posible cancelar el modo de reproducción simultánea con el mando rotativo ni con el mando a distancia.

El modo de reproducción simultánea se cancela y la unidad vuelve al modo de recepción de TV o de reproducción de vídeo en los siguientes casos:
- *Si pulsa el botón ⏏ cuando la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea durante la reproducción de cintas.*
- *Si pulsa el botón EJECT en un cambiador de discos compactos/minidiscos cuando la unidad se encuentra en el modo de reproducción simultánea durante la reproducción de discos compactos/minidiscos.*

Mantenimiento

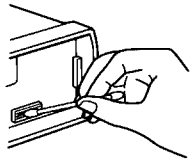
Sustitución del fusible

Cuando sustituya el fusible, asegúrese de utilizar uno con el amperaje correcto que se indica en el portafusible. Nunca utilice un fusible cuyo amperaje supere el del suministrado con la unidad, ya que podría causar un fallo de funcionamiento.

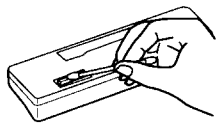
Advertencia
Utilice un fusible con el amperaje especificado. El uso de un fusible de amperaje superior puede causar serios daños.

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal pulsando el botón RELEASE y, a continuación, extráigalo y límpielo con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza.
De otro modo podría dañarse el conector.



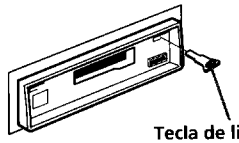
Unidad principal



Parte posterior del panel frontal

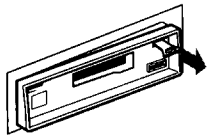
Desmontaje de la unidad

1

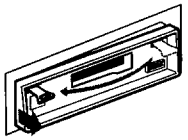


Tecla de liberación (suministrada)

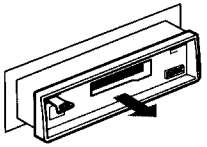
2



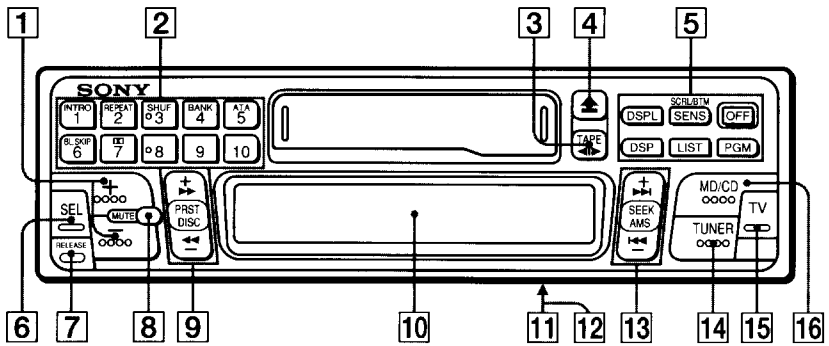
3



4



Ubicación de los controles



Consulte las páginas de ● para obtener información detallada.

1 **Botón** ▲ ▼ **de volumen/nivel de salida del altavoz potenciador de graves/graves/agudos/balance/control de atenuador** ❽❶❶❷❸❿❶❷❷❸❷❻❷❼❷❽❷❾❸❿

2 **Durante la recepción de la radio:**
Botones numéricos de memorización ❿

Durante la reproducción de una cinta/disco compacto/minidisco:

INTRO 1 **Botón INTRO** ❽❸❻❼

REPEAT 2 **Botón REPEAT** ❽❻

SHUF 3 **Botón SHUF** ❼

BANK 4 **Botón BANK** ❸❹

ATA 5 **Botón ATA (Activación automática del sintonizador)** ❽❷❸

BL.SKIP 6 **Botón BL.SKIP** ❽❸

DD 7 **Botón DD (Dolby B NR o C NR)** ❼❹

Durante la reproducción de un disco compacto/minidisco:

Botón de selección directa de discos ❺

Para cambiadores de discos compactos:
INTRO 1 – 10

Para cambiadores de minidiscos:
INTRO 1 – BANK 4

3 **Botón TAPE/◀II▶ (reproducción/cambio del sentido de transporte)** ❼❷❻❷❼❷❽❷❾❸❶❸❷

4 **Botón ▲ (expulsión)** ❼❸❸❷

5 **Botón DSPL (cambio del modo de visualización/ajuste de hora)** ❻❶❶❹❺❷❸

SCRL/BTM **Botón SENS (ajuste de sensibilidad/desplazamiento/función de memorización de la mejor sintonía)** ❾❿❺

Botón OFF OFF ❺❻❼❸

Botón DSP (activación • desactivación del modo DSP/selección) ❷❻❷❼❷❽❷❾❸❿

Botón LIST (selección • ajuste del modo de archivo personalizado/listado de títulos) ❶❶❶❷❶❼❶❽❷❷❷❸❷❹❸❿

Botón PGM (función de memorización de programa) ❶❾❷❿❷❶

6 **Botón SEL (selección del modo de control)** ❻❶❶❷❸❹❶❾❷❿❷❶❷❷❷❸❷❹❷❻❷❼❷❽❷❾❸❿❸❶

7 **Botón RELEASE (liberación del panel frontal)** ❺❸❸

8 **Botón MUTE** ❸

9 **Botón PRST (preajuste) /DISC** ❼❾❿❺

10 **Visor**

11 **Selector POWER SELECT (situado en la parte inferior de la unidad)**
Consulte "Selector POWER SELECT" en el manual de Instalación/conexiones.

12 **Interruptor de selección LINE-OUT/IN SELECT (situado en la base de la unidad)**
Consulte el apartado "Interruptor de selección LINE-OUT/IN SELECT" del manual de Instalación/conexiones.

13 **Botón SEEK/AMS** ❼❾❺

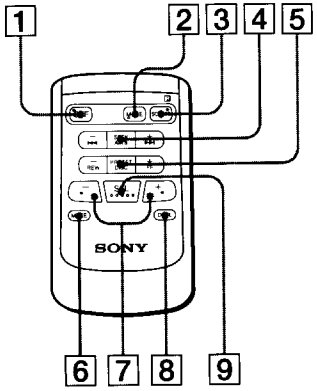
14 **Botón TUNER (conexión de radio/selección de banda)** ❼❾❿❶❶❷❻❷❼❷❽❷❾❸❶❸❷

15 **Botón TV (Selección de televisión/vídeo)** ❼❾❿❶❶❸❷

16 **Botón MD/CD (reproducción de discos • selección del cambiador de minidiscos/discos compactos)** ❼❶❹❶❻❷❸❷❻❷❼❷❽❷❾❸❶❸❷

ES

Mando a distancia inalámbrico (RM-X40)



Botones con la misma función que los de la unidad principal.

1 **Botón OFF**

4 **Botón SEEK/AMS**

5 **Botón PRESET/DISC**
Usted no podrá realizar la búsqueda manual ni la sintonía manual con el controlador remoto giratorio.

6 **Botón MUTE**

7 **Botón** − +

8 **Botón DSPL**

9 **Botón SEL**

Botones de funciones diferentes

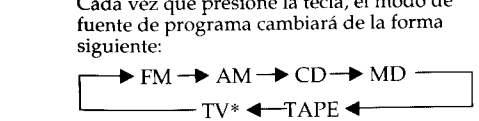
2 **Botón MODE**

Durante la reproducción de cinta:
Cambia la cara de reproducción del cassette.

Durante la reproducción de discos compactos/minidiscos:
Selecciona cambiadores de discos compactos/minidiscos con varios cambiadores de discos compactos/minidiscos conectados.

Durante la recepción de radio:
Cambian los grupos programados dentro de la banda que se recibe.
FM1 ⟷ FM2 AM1 ⟷ AM2

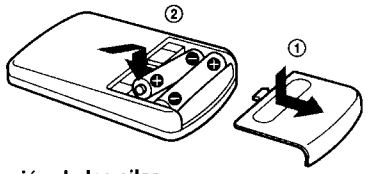
3 **Botón SOURCE**
Púlselo para seleccionar fuentes de programa. Cada vez que presione la tecla, el modo de fuente de programa cambiará de la forma siguiente:



* *Cuando haya conectado un sintonizador de televisión opcional.*

Cuando el selector POWER SELECT esté en la posición ❽, la unidad no podrá controlarse con el telemando inalámbtico a menos que haya presionado tecla MD/CD, TUNER o TV de la unidad, o que haya insertado un cassette para conectar la alimentación de la unidad.

Instalación de las pilas



Duración de las pilas
Cuando las pilas pierdan potencia, no podrá controlar la unidad con el mando a distancia. Las pilas tienen una duración aproximada de seis meses, aunque depende del uso de las mismas.

Notas sobre las pilas
Para evitar daños derivados de fugas de forma que se produzca corrosión:
— inserte las pilas de forma que los polos "+" y "–" de las mismas coincidan con las indicaciones "+" y "–" del compartimiento de pilas.
— no emplee una pila antigua con una nueva, o distintos tipos de pilas al mismo tiempo.
— retire las pilas cuando no vaya a emplear la unidad durante varios días.
— no cargue las pilas.

Si se produce una fuga de las pilas, sustitúyalas por otras después de limpiar el compartimiento de pilas.

Nota sobre el mando a distancia inalámbrico
- *No deje el mando a distancia en un lugar cercano a fuentes de calor, ni expuesto a la luz directa del sol (especialmente en el salpicadero en verano etc.).*
- *Cuando aparque el automóvil al sol, retire el mando a distancia y colóquelo en la guantera por ejemplo, de forma que no quede expuesto a la luz directa del sol.*

ES

Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pista de cinta	4 pistas, 2 canales estéreo
Fluctuación y trémolo	0,08 % (ponderación eficaz)
Frecuencia de respuesta	30 – 22.000 Hz
Relación señal-ruido	

Tipo de cassette	Dolby B NR	Dolby C NR	Sin Dolby NR
TYPE II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	70 dB	58 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (mono)
Separación	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación de captura	2 dB

AM

Gama de sintonía	530 – 1.710 kHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	30 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohmios
Salida de potencia máxima	30 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Cable de salida	Cable de control de relé para antena motorizada Cable de control del amplificador de potencia
Controles de tono	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)
	partes y controles salientes
Dimensiones	Aprox. 188 × 58 × 176 mm ($7\ ^1/_2 \times 2\ ^3/_8 \times 7$ in.) (an/al/f)
Dimensión de montaje	Aprox. 182 × 53 × 156 mm ($7\ ^1/_4 \times 2\ ^1/_8 \times 6\ ^1/_4$ in.) (an/al/f)
Masa	Aprox. 1,2 kg (2 lb. 10 oz.)
Accesorios suministrados	Cable de conexión de alimentación (1) Cable con conector (AUDIO) (1) Ferretería de montaje (1 juego) Estuche del panel frontal (1) Mando rotativo RM-X2S Mando a distancia inalámbrico RM-X40
Accesorios opcionales	Cable BUS (suministrado con un cable de pines RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) cable de pines RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Equipo opcional	Cambiador de discos compactos CDX-71 (10 discos), CDX-91 (10 discos), CDX-T60 (6 discos) Cambiador de minidiscos MDX-40 Selector de fuente XA-U20, XA-U40 Preamplificador digital XDP-U50D Sintonizador de televisión XT-40V

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

ES

Guía para la solución de problemas

La siguiente guía proporciona una ayuda para solucionar la mayoría de los problemas que pueda tener con la unidad.
Antes de pasar a la lista de comprobación, consulte los procedimientos de conexión y funcionamiento.

General

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido	• Ajuste el volumen con el botón VOL +. • Ajuste el control del atenuador a la posición central en el sistema de 2 altavoces.
No aparecen indicaciones en el visor.	Retire el panel frontal y limpie los conectores. Consulte "Limpieza de los conectores" del apartado"Mantenimiento" para obtener información detallada.

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se distorsiona.	Contaminación del cabezal de cinta. → Límpielo.
AMS no funciona correctamente.	• Se produce ruido en el espacio entre temas. • Un espacio en blanco es demasiado corto (inferior a cuatro segundos). • Ha pulsado ▶▶| en el botón SEEK/AMS inmediatamente antes de los temas siguientes. • Ha pulsado |◀◀ en el botón SEEK/AMS inmediatamente después de que se inicie el tema. • Una pausa larga o una parte de bajas frecuencias, o un nivel de sonido muy bajo se interpreta como un espacio en blanco.

Recepción de radio

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonía memorizada.	• Memorice la frecuencia correcta. • La emisión es demasiado débil.
No es posible realizar la sintonización automática	La emisión. → Utilice la sintonización manual.
La indicación "ST" parpadea.	• Realice la sintonización con precisión. • La emisión es demasiado débil. → Pulse el botón SENS para introducir el modo MONO.

Reproductor de discos

Problema	Causa/Solución
Se omite el sonido de reproducción.	Disco sucio o defectuoso.

ES

Indicaciones de error (con uno o varios cambiadores de discos compactos/minidiscos opcionales)

Las siguientes indicaciones parpadearán durante cinco segundos y se oirá un sonido de alarma.

Indicación	Causa	Solución
NO Mag	No se ha insertado el cargador de discos en el cambiador de discos compactos/minidiscos.	Inserte el cargador de discos con discos en el cambiador de discos compactos/minidiscos.
NO Disc	No se ha insertado ningún disco en el cargador de discos.	Retire el cargador e inserte discos.
Error	El disco está sucio.	Limpie el disco*.
	Se ha insertado el disco al revés.	Inserte el disco correctamente.
Rush Reset	El cambiador de discos compactos/ minidiscos no puede utilizarse debido a alguna causa.	Pulse el botón de reposición de la unidad.
Not Ready	La tapa del cambiador de minidiscos está abierta o los minidiscos no se han insertado correctamente.	Cierre la tapa o inserte los minidiscos correctamente.
Blank	No se han grabado temas en el minidisco.	Reproduzca un minidisco con temas grabados.
High Temp	La temperatura ambiente es superior a 50°C.	Espere hasta que la temperatura descienda por debajo de 50°C.

* *En el caso de un minidisco, inserte otro minidisco.*

Si las soluciones anteriormente mencionadas no ayudan a mejorar la situación, consulte al proveedor Sony local.

ES